



LEXIQUE _____

DE _____

ZOOTECHE _____

Jean-Paul Lemay, Ph. D.
Agronome





LEXIQUE

DE

ZOOTECHE



Jean-Paul Lemay, Ph. D.
Agronome



© **Conseil des productions animales du Québec inc. - Tous droits réservés**

Toute reproduction, édition, impression, traduction ou adaptation de ce document, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, en particulier par photocopie ou par microfilm, est interdite sans l'autorisation écrite du Conseil des productions animales du Québec inc.

ISBN 2-89459-000-8

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec, 1995

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Canada, 1995

MOT DU PRÉSIDENT

Le Conseil des productions animales du Québec est heureux de vous présenter la première édition du « Lexique de zootechnie ».

Il était judicieux de mettre à la disposition de tous ceux et celles qui travaillent dans le domaine de la zootechnie, un document de référence pour connaître la bonne traduction des mots et expressions typiques de la production animale.

Nous remercions sincèrement les personnes qui ont contribué à la réalisation du présent lexique et, de façon particulière, monsieur Jean-Paul Lemay, Ph.D. agronome, qui en tant que chercheur et professeur, a toujours eu le souci de la précision dans les termes utilisés.

Bravo et merci.

Le président du CPAQ inc.
Gérald Rousseau, agronome

PRÉFACE

Les terminologies spécialisées occupent une place de plus en plus importante dans les milieux de travail, dans les médias et dans les communications quotidiennes.

Le lexique comprend 2 468 entrées françaises/anglaises, autant d'entrées anglaises/françaises, et consigne les principales expressions et le vocabulaire courant utilisé dans le domaine de la zootechnie.

Les termes désignant une même notion sont regroupés comme suit : conformation extérieure de l'animal, nutrition et alimentation, production animale, viande et produits carnés.

Les nomenclatures française et anglaise viennent d'articles scientifiques, de revues et d'ouvrages spécialisés, lesquels figurent dans les références. Ce lexique se veut un outil de travail qui, nous l'espérons, servira aux agronomes, médecins vétérinaires, technologistes, ainsi qu'aux étudiantes et étudiants. Ce lexique de zootechnie n'est pas définitif. Il constitue un point de départ et il s'agira de le compléter à l'usage.

REMERCIEMENTS

Le Conseil des productions animales du Québec exprime sa reconnaissance à tous ceux et celles qui ont contribué à la préparation de ce lexique de zootechnie. Des remerciements s'adressent spécialement aux personnes suivantes :

- monsieur Jean-Paul Lemay, Ph.D., agronome, qui a colligé l'information nécessaire à la réalisation du lexique de zootechnie;
- monsieur Marc Duval, agronome, Conseil des productions animales du Québec, qui a collaboré à la publication du document;
- madame Céline Blanchard, Service de la terminologie ponctuelle, Office de la langue française, qui a donné de précieux conseils pour la réalisation du lexique;
- madame Pauline Fortin, Vitex, qui a réalisé la typographie.

NOTES BIOGRAPHIQUES

Jean-Paul Lemay, Ph.D., agronome, obtient le 3 juin 1949 le titre de licencié ès sciences agricoles à l'Institut agricole d'Oka (Université de Montréal). Boursier du Conseil des recherches agricoles, il entreprend des études supérieures à l'Université du Massachussetts, à Amherst aux États-Unis. Le 15 février 1951, il obtient une maîtrise ès sciences.

Du 15 mars 1951 au 14 juin 1962, monsieur Lemay travaille à titre d'assistant régisseur en production animale à la Ferme expérimentale d'Agriculture Canada à La Pocatière. De plus, il est professeur agrégé à l'École supérieure d'agriculture de La Pocatière.

Du 15 juin 1962 au 30 septembre 1991, monsieur Lemay est professeur au Département de zootechnie à la Faculté des sciences de l'agriculture et de l'alimentation de l'Université Laval. À l'automne 1967, il obtient un doctorat ès sciences (biologie) de l'Université Laval et il est nommé professeur titulaire.

Jean-Paul Lemay enseigne les cours suivants : physiologie de la reproduction, éthologie, ethnologie, expertise animale, production bovine, caprine, ovine, hippologie, principes d'hygiène et pathologie animale. Il dirige également plusieurs séminaires.

Ses travaux de recherche portent sur la physiologie de la reproduction des bovins, des caprins, des équins et des ovins. Il dirige 4 étudiant(e)s au doctorat et 25 à la maîtrise. Il est l'auteur de 40 publications scientifiques, 35 communications scientifiques, 40 rapports de recherche et de plusieurs bulletins techniques et de vulgarisation.

Jean-Paul Lemay a aussi réalisé 15 documents vidéoscopiques pour des fins d'enseignement et de vulgarisation. Depuis 25 ans, il est membre actif de divers comités du Conseil des productions animales du Québec.

REMARQUES LIMINAIRES

- 1- Le lexique de zootechnie suit l'ordre alphabétique et se divise en quatre sections : conformation extérieure de l'animal, nutrition et alimentation, production animale, viande et produits carnés.
- 2- Dans le document, le premier mot débute par une lettre majuscule et les autres sont écrits en minuscules.
- 3- Les synonymes sont séparés entre eux par un point virgule (;).
- 4- Les verbes anglais sont précédés du mot "to".
- 5- Les références sont indiquées à la fin du texte par ordre alphabétique.

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Français/Anglais	
Conformation extérieure de l'animal	11
Nutrition et alimentation	19
Production animale	29
Viande et produits carnés	51
Anglais/Français	
External conformation of animal	59
Nutrition and feeding	67
Animal production	77
Meat and meat products	99
Références	107

CONFORMATION_____
EXTÉRIEURE_____
DE_____
L'ANIMAL_____

FRANÇAIS / ANGLAIS

A

Abords de la queue	<i>Tail setting</i>
Acère	<i>Hornless</i>
Acère hétérozygote	<i>Heterozygous polled</i>
Aile	<i>Wing</i>
Alezan	<i>Sorrel</i>
Allure	<i>Gait</i>
Allure haute	<i>Reacting gait; repeated gait</i>
Allure légère	<i>Light gait</i>
Amble	<i>Pacing</i>
Amble marché	<i>Marched amble</i>
Aplomb	<i>Stance</i>
Apparence générale	<i>General appearance</i>
Arrière de l'épaule faible	<i>Weak crop</i>
Arrière-main	<i>Hind quarter</i>
Arrière-pis	<i>Rear udder</i>
Attache arrière	<i>Rear attach</i>
Attache avant	<i>Fore attach</i>
Attache de la queue	<i>Tail head</i>
Attache postérieure du pis	<i>Rear udder attachment</i>
Auge	<i>Intermaxillary space</i>
Avant-bras	<i>Forearm</i>
Avant-main	<i>Fore quarter</i>
Avant-pis	<i>Fore udder</i>
Avant-train	<i>Front end</i>

B

Bai	<i>Bay</i>
Bajoue	<i>Jowl</i>
Balzane	<i>Whitefoot</i>
Balzane chaussée	<i>Stocking</i>
Balzane haut-chaussée	<i>Bow-legged stocking; high stocking</i>
Balzane très haut chaussée	<i>Very high stocking</i>
Bandercruciale	<i>Cross upon the withers</i>
Barbillon	<i>Wattle</i>
Baril	<i>Barrel</i>
Bas jointé	<i>Low-jointed</i>
Battue	<i>Beat</i>
Bec	<i>Beak</i>

Bec de perroquet; brachygnatisme	<i>Parrot-mouth; undershot jaw</i>
Belle face	<i>White face</i>
Bien proportionné	<i>Well balanced</i>
Boiterie	<i>Lameness</i>
Boiterie à chaud	<i>Warm lameness</i>
Boiterie intermittente	<i>Intermediate lameness</i>
Bon	<i>Good</i>
Bon plus	<i>Good Plus</i>
Bord supérieur de l'encolure	<i>Crest</i>
Bouche	<i>Mouth</i>
Boulet	<i>Fetlock joint</i>
Bout du nez	<i>Extremity of the nose</i>
Bras	<i>Arm</i>

C

Cagneux	<i>Toeing-in</i>
Campé	<i>Camped</i>
Canine; coin; crochet	<i>Canine tooth</i>
Canon	<i>Cannon</i>
Cap de maure	<i>Moor headed</i>
Capacité	<i>Body capacity</i>
Capelet	<i>Capped hock</i>
Caractère descriptif	<i>Descriptive trait</i>
Caractère laitier	<i>Dairy character</i>
Champion junior	<i>Junior champion</i>
Champion junior de réserve	<i>Reserve junior champion</i>
Champion senior	<i>Senior champion</i>
Champion senior de réserve	<i>Reserve senior champion</i>
Champion suprême	<i>Supreme champion</i>
Chanfrein	<i>Face; bridge of the nose</i>
Charbonné	<i>Bedaubed</i>
Châtaigne	<i>Chestnut</i>
Cheval de course	<i>Racing horse</i>
Cheval pie	<i>Skewbald</i>
Classificateur	<i>Classifier</i>
Clavicule	<i>Clavicle</i>
Comité de conformation de la race	<i>Type Committee</i>
Concours d'expertise	<i>Judging competition</i>

Conformation	<i>Type</i>
Contremarque	<i>Countermarking</i>
Corde du flanc	<i>Cord of the flank</i>
Corde du jarret	<i>Cord of the hock; gambrel cord</i>
Cote	<i>Final rating</i>
Côté	<i>Side</i>
Côte	<i>Rib</i>
Coude	<i>Elbow</i>
Courbe	<i>Curve</i>
Courbure des membres	<i>Leg set</i>
Couronne	<i>Coronet</i>
Court jointé	<i>Short-jointed</i>
Crâne	<i>Skull</i>
Crapaud	<i>Canker of the foot</i>
Crête	<i>Comb</i>
Creux du flanc	<i>Hollow of the flank; upper flank</i>
Creux du jarret	<i>Hollow of the hock</i>
Crevasse	<i>Cracked heel</i>
Crinière	<i>Mane</i>
Crochet	<i>Tusk</i>
Croissant en tête	<i>Crescent on the head</i>
Croupe	<i>Croup; rump</i>
Croupe inclinée	<i>Sloping rump</i>
Croupion	<i>Tail coccyx</i>
Cuisse	<i>Thigh</i>

D

Défectuosité	<i>Defect</i>
Demi belle-face	<i>Semi-whiteface</i>
Dos	<i>Back</i>

E

Écusson	<i>Escutcheon</i>
Élégance	<i>Style</i>
Emplacement des ischions	<i>Pin setting</i>
Emplacement des trayons	<i>Teat place</i>
Encolure	<i>Neck</i>
Éparvin	<i>Bone-spavin</i>
Éparvin sec; harper	<i>Stringhalt</i>
Épaule	<i>Shoulder</i>
Épi	<i>Tuft</i>

Épreuve	<i>Rating</i>
Épreuve en conformation	<i>Type proof</i>
Épreuve positive	<i>Plus rating</i>
Ergot	<i>Dewclaw</i>
Étoile en tête	<i>Star on the head</i>
Étroit au coeur	<i>Narrow heart</i>
Excellent	<i>Excellent</i>
Exostose	<i>Osseous tumour</i>

F

Fanon	<i>Dewlap</i>
Fauve	<i>Dun</i>
Favoris	<i>Ear robe</i>
Fesse	<i>Breech; buttock</i>
Feuille de pointage	<i>Scoring sheet</i>
Fiche de pointage	<i>Scorecard</i>
Flanc	<i>Flank</i>
Force du rein	<i>Loin strength</i>
Forme coronaire	<i>Ring-bone</i>
Forme du pied	<i>Foot shape</i>
Fouée	<i>Imprint</i>
Fourchette	<i>Frog</i>
Fourreau	<i>Sheath</i>
Front	<i>Forehead</i>

G

Galop	<i>Gallop</i>
Galop à droite	<i>Gallop to the right</i>
Galop à gauche	<i>Gallop to the left</i>
Ganache	<i>Lower jaw</i>
Garrot	<i>Withers</i>
Genou	<i>Knee</i>
Genou arqué	<i>Knee-sprung</i>
Genou cambré	<i>Cambered knee</i>
Genou couronné	<i>Hooped-knee</i>
Genou creux	<i>Hollow-knee</i>
Genou de boeuf	<i>Ox-knee</i>
Genou de mouton	<i>Sheep-like knee</i>
Genou effacé	<i>Effaced knee</i>
Glande mammaire	<i>Udder</i>
Gorge	<i>Throat</i>
Goutière jugulaire	<i>Jugular gutter</i>
Grand champion	<i>Grand champion</i>
Grand champion de réserve	<i>Reserve grand champion</i>

Grand galop	<i>Running gallop</i>
Grande allure	<i>Long gait</i>
Grasset	<i>Stifle</i>
Groin	<i>Snout</i>

H

Hanche	<i>Hip</i>
Hauteur aux hanches	<i>Height at hips</i>
Hauteur de l'attache arrière	<i>Height rear attachment</i>
Hydarthrose du grasset	<i>Hyarthrosis of the stifle</i>
Hydarthrose du jarret	<i>Thorough-pin of the hock</i>
Hygroma de la pointe du coude; éponge	<i>Hygroma of the elbow</i>
Hygroma du boulet	<i>Hygroma of the fetlock</i>
Hygroma du genou	<i>Hygroma of the knee</i>

I

Isabelle	<i>Buckskin</i>
Ischion	<i>Pin bone</i>

J

Jambe	<i>Gaskin; leg; second thigh</i>
Jambon	<i>Ham</i>
Jambonneau	<i>Shoulder ham</i>
Jarde	<i>Bog spavin</i>
Jarret	<i>Hock</i>
Jarret cambré	<i>Cambered hock; hock arched outward</i>
Jarret coudé	<i>Bent hock</i>
Jarret crochu	<i>Hock closed; hooked hock</i>
Jarret vacillant	<i>Rotating hock</i>
Jointé	<i>Straight-jointed</i>
Joue	<i>Chap check; check</i>

L

Lancettes; plumes du rein	<i>Saddle feathers</i>
Largeur au trochanter	<i>Thurl width</i>

Largeur de l'attache arrière	<i>Width rear attachment</i>
Largeur de la croupe	<i>Rump width</i>
Largeur du poitrail	<i>Chest width</i>
Lèvre	<i>Lip</i>
Ligne de dessous	<i>Underline</i>
Liste	<i>List</i>
Long jointé	<i>Long-jointed</i>

M

Mâchoire	<i>Jaw</i>
Mâchoire faible	<i>Weak jaw</i>
Mandibule	<i>Lower jaw mandible</i>
Marbrure	<i>Marbled</i>
Marqué de feu	<i>Rusty</i>
Marqué de suie	<i>Sooty</i>
Meilleur éleveur	<i>Premier breeder</i>
Meilleur exposant	<i>Premier exhibitor</i>
Membre arrière; membre postérieur	<i>Rear set</i>
Menton	<i>Chin</i>
Mitoyenne	<i>Intermediate tooth</i>
Molaire	<i>Molar</i>
Molette	<i>Windgall</i>
Moucheté	<i>Speckled</i>
Muffle; museau	<i>Muzzle; muffle</i>

N

Naissance de la queue	<i>Base of the tail</i>
Narine	<i>Nostril</i>
Neigé	<i>Snow-flaky</i>
Nez	<i>Nose</i>
Nez de renard	<i>Fox-nosed</i>
Noir	<i>Black</i>
Noir de jais	<i>Jet black</i>
Nuque	<i>Nape; poll</i>

O

Oeil	<i>Eye</i>
Oeil vairon	<i>Wall-eye</i>
Ongle	<i>Claw</i>
Oreille	<i>Ear</i>
Ouvert du derrière	<i>Too open behind</i>
Ouvert du devant	<i>Too open in front</i>

P

Panard	<i>Outbow-footed; toeing-out</i>
Pas	<i>Walk</i>
Patte	<i>Shank</i>
Pâtureon	<i>Pastern</i>
Pâtureon faible	<i>Weak pastern</i>
Pauvre	<i>Poor</i>
Pelote en tête	<i>Blaze on the head</i>
Périnée	<i>Twist</i>
Petite allure	<i>Small gait</i>
Petite balzane	<i>Small white foot; sock</i>
Pie	<i>Piedbald</i>
Pince	<i>Pincer</i>
Pince du sabot	<i>Toe</i>
Pis bien attaché	<i>Well attached udder</i>
Pis bien élevé	<i>Tight well udder</i>
Pis descendu	<i>Udder breakdown</i>
Piste	<i>Track</i>
Placement	<i>Placing</i>
Plastron	<i>Breast feathers; shank feathers</i>
Pli du jarret	<i>Fold of the hock</i>
Plumes de la jambe	<i>Leg feathers</i>
Plumes de la queue	<i>Tail feathers</i>
Plumes des ailes	<i>Wing flights</i>
Plumes du cou	<i>Neck feathers</i>
Plumes du dos	<i>Back feathers</i>
Plumes du ventre	<i>Belly feathers</i>
Poils en tête	<i>Hair on the head</i>
Poils fortement en tête	<i>Medium hair on the head</i>
Poils légèrement en tête	<i>Scattered hair on the head</i>
Poils très fortement en tête	<i>Prolonged hair on the head</i>
Pointage linéaire	<i>Linear scoring</i>
Pointe de l'épaule	<i>Point of the shoulder</i>
Pointe de la fesse	<i>Angle of buttock; point of buttock</i>
Pointe de la hanche	<i>Angle of the hip</i>
Pointe du coude	<i>Point of the elbow</i>
Pointe du jarret	<i>Point of the hock</i>
Poitrail	<i>Chest</i>
Poitrine	<i>Breast</i>
Pommelé	<i>Dappled</i>

Position de l'attache arrière des trayons *Rear teat placement*

Position de l'attache avant des trayons *Fore teat placement*

Principe de balzane *Beginning of white foot*

Profondeur de poitrine *Chest depth*

Profondeur du pis *Udder depth*

Q

Qualité de l'ossature *Bone quality*

Quartier *Quarter*

Queue *Dock; tail*

Queue d'aronde *Notch tooth*

Queue tordue *Wry tail*

R

Racine de la dent *Root of the tooth*

Raideur des membres *Stiff legs*

Raie de mulet *Dorsal stripe; mule ray*

Rasement *Levelling*

Raser le tapis *To round close to the ground; to scrape the floor*

Rein *Loin*

Robe *Coat*

Rotule *Cap bone; patella*

Rouan *Roan*

S

Sabot *Foot; hoof*

Salière *Supra-orbit*

Se déjuger *To ill cover himself*

Se juger *To cover his step*

Se méjuger *To overcheck his step*

Seime *Sand crack*

Serré du derrière *Too closed behind*

Serré du devant *Too closed in front*

Serré du poitrail *Narrow at the chest*

Signalement *Description*

Sous lui	<i>Under himself</i>
Sous lui de derrière	<i>Under himself behind</i>
Sous lui du devant	<i>Under himself in front</i>
Stature	<i>Stature</i>
Suros	<i>Splint</i>
Suros chevillé	<i>Pegged splint</i>
Suros en chapelet	<i>Beads splint; chained splint</i>
Suros en fusée	<i>Spindle-shaped splint</i>
Suspension médiane	<i>Median suspension</i>
Système mammaire	<i>Mammary system</i>

Troupeau classifié *Classified herd*

V

Veine mammaire	<i>Milk vein</i>
Ventre	<i>Belly</i>
Vessigon du jarret	<i>Thorough-pin</i>
Vineux	<i>Wine-colored</i>
Vue supérieure	<i>Dorsal view</i>

T

Tache	<i>Spot</i>
Tache de ladre	<i>Leprous spot; snip</i>
Tacheté	<i>Spotted</i>
Taille	<i>Size</i>
Talon	<i>Heel</i>
Talon arrière	<i>Rear heel</i>
Tare	<i>Acquired defect</i>
Tectrice	<i>Wing covert</i>
Tempe	<i>Temple</i>
Tête	<i>Head</i>
Tête étroite	<i>Narrow head</i>
Tête grossière	<i>Coarse head</i>
Tête simple	<i>Plain head</i>
Tétine	<i>Nipple</i>
Tétine inversée	<i>Inverted nipple</i>
Texture du pis	<i>Udder texture</i>
Tic	<i>Wind sucking</i>
Tigré	<i>Leopard-spotted</i>
Tisonné	<i>Burnt</i>
Toupet	<i>Forelock</i>
Toupillon	<i>Switch</i>
Tour de poitrine	<i>Heart girth</i>
Trayon	<i>Teat</i>
Trayon supplémentaire	<i>Rudimentary teat</i>
Trochanter	<i>Thurl</i>
Trot	<i>Trotting</i>
Trot sauté	<i>Broken trot; fast trot; racking</i>
Trot très raccourci	<i>Skipping</i>

NUTRITION_____

ET_____

ALIMENTATION_____

FRANÇAIS / ANGLAIS

A

À la distribution	<i>As feed</i>	Aliment de pré-finition	<i>Developer feed</i>
Abreuvement	<i>Watering</i>	Aliment des animaux	<i>Feed</i>
Abreuver	<i>To water</i>	Aliment fabriqué	<i>Designed feed</i>
Acide aminé	<i>Amino acid</i>	Aliment humide	<i>Wet feed</i>
Additif	<i>Additive</i>	Aliment laitier diététique	<i>Dietetic dairy food</i>
Additif alimentaire	<i>Food additive</i>	Aliment minéral	<i>Mineral feed</i>
Affouragement; distribution des aliments	<i>Feeding</i>	Aliment mixte	<i>Mixed feed</i>
Affouragement avec remorque	<i>Feeding with crop carrier</i>	Aliment pour agneau d'engraissement	<i>Store lamb feed</i>
Agent allergène	<i>Allergenic agent</i>	Aliment pour veau	<i>Calf meal</i>
Aliment aggloméré	<i>Cake feed</i>	Aliment pour volaille	<i>Poultry feed</i>
Aliment azoté	<i>Protein feed</i>	Aliment riche en énergie	<i>High energy feed</i>
Aliment commercial	<i>Commercial feedingstuff</i>	Aliment sec	<i>Dry marsh; dry meal</i>
Aliment complémentaire	<i>Supplementary feed</i>	Aliment succulent	<i>Succulent feed</i>
Aliment complet	<i>All ration type feed</i>	Aliment tampon	<i>Buffer feed</i>
Aliment complet pour poule pondeuse	<i>All marsh laying feed</i>	Alimentation à l'auge; alimentation au râtelier	<i>Trough feeding</i>
Aliment composé	<i>Compound feed</i>	Alimentation à l'étable	<i>House feeding</i>
Aliment concentré	<i>Concentrate; meal</i>	Alimentation à la dérobée; alimentation complémentaire	<i>Creep feeding</i>
Aliment concentré granulé	<i>Pelled meal</i>	Alimentation à satiété; à volonté	<i>Feeding to appetite; on full feed</i>
Aliment d'acclimatation	<i>Adjustment feed</i>	Alimentation au choix	<i>Free choice feeding</i>
Aliment d'allaitement	<i>Milk replacement</i>	Alimentation au sol	<i>Floor feeding</i>
Aliment d'allaitement pour veau	<i>Calf meal replacer</i>	Alimentation automatique	<i>Automatic feeding</i>
Aliment d'engraissement	<i>Fattening feed</i>	Alimentation d'engraissement; régime de finition	<i>Feeding for fattening</i>
Aliment d'origine animale	<i>Animal food</i>	Alimentation d'entretien	<i>Feeding for maintenance</i>
Aliment de couverture	<i>Top dressing</i>	Alimentation d'été en parcours	<i>Summer feeding on range</i>
Aliment de croissance	<i>Grower feed</i>	Alimentation de stimulation	<i>Challenge feeding</i>
Aliment de démarrage	<i>Starter feed</i>	Alimentation de subsistance	<i>Subsistence feeding</i>
Aliment de finition	<i>Finishing feed</i>	Alimentation de supplément	<i>Feeding complementary</i>
Aliment de finition pour bovin	<i>Cattle fattening feed</i>	Alimentation des animaux	<i>Animal feeding</i>
Aliment de gluten de maïs	<i>Corn gluten feed</i>		
Aliment de ponte	<i>Layer ration</i>		

Alimentation du jeune bétail	<i>Feeding during rearing; rearing feeding</i>	Azote ammoniacal	<i>Ammonia nitrogen</i>
Alimentation en libre-service	<i>Self-feeding; self-service</i>	B _____	
Alimentation équilibrée	<i>Balance feeding</i>	Babeurre	<i>Buttermilk</i>
Alimentation estivale	<i>Summer feeding</i>	Barbotage; pâtée	<i>Slop feed; wet mash</i>
Alimentation extensive	<i>Low plane of feeding</i>	Besoin alimentaire	<i>Nutrient requirement</i>
Alimentation hivernale	<i>Winter feeding</i>	Besoin d'entretien	<i>Maintenance requirement</i>
Alimentation intensive	<i>High feeding; high plan of feeding</i>	Besoin de production	<i>Feeding for production</i>
Alimentation par groupe	<i>Group feeding</i>	Besoin en calcium	<i>Calcium requirement</i>
Alimentation par repas	<i>Feeding at set times</i>	Besoin en calories	<i>Calorie requirement</i>
Alimentation rationnée	<i>Restricted feeding</i>	Besoin en eau	<i>Water requirement</i>
Alimentation sèche	<i>Dry feeding</i>	Besoin en protéines	<i>Protein requirement</i>
Alimentation tous les deux jours	<i>Skip-a-day method</i>	Besoin nutritionnel	<i>Nutritional requirement</i>
Aliments médicaux	<i>Medicated feeds</i>	Besoin trophique; besoin alimentaire	<i>Feed requirement</i>
Allaitement maternel	<i>Breast feeding</i>	Betterave à sucre	<i>Sugar beet</i>
Amidon de pomme de terre	<i>Potato starch</i>	Betterave fourragère	<i>Fodder beet</i>
Analyse des aliments	<i>Feedstuffs analysis</i>	Bilan alimentaire	<i>Food balance sheet</i>
Antibiotique	<i>Antibiotic</i>	Bilan azoté	<i>Nitrogen balance</i>
Aplati	<i>Rolled</i>	Bilan énergétique	<i>Energy balance</i>
Aplatissage	<i>Rolling</i>	Bilan fourrager	<i>Feed calculation in advance; feed estimation</i>
Aplatisseur	<i>Roller crusher</i>	Biodisponibilité des éléments nutritifs	<i>Bioavailability of nutrients</i>
Appétence; appétibilité	<i>Palatability</i>	Blé	<i>Wheat</i>
Appétent	<i>Palatable</i>	Blé dur	<i>Hard wheat</i>
Appétissant	<i>Appetizing</i>	Bol alimentaire	<i>Alimentary bolus</i>
Appétit	<i>Appetite</i>	Bombe calorimétrique	<i>Bomb calorimeter</i>
Apport	<i>Intake</i>	Briquette de foin; cube de foin	<i>Hay cube</i>
Apport calorique	<i>Calorie intake; intake calorie</i>	Brome	<i>Brome-grass</i>
Apport nutritionnel recommandé	<i>Recommended nutrient intake</i>	Broyage	<i>Crushing</i>
Appréciation des aliments	<i>Feed evaluation</i>	Broyage à fin	<i>Fine grinding</i>
Aromatisant	<i>Flavouring</i>	Broyeur	<i>Grinding mill</i>
Avoine	<i>Oats</i>	Broyeur à boulets	<i>Ball mill</i>
Avoine nue	<i>Naked oats</i>	Broyeur à marteaux	<i>Hammer mill</i>
		Broyeur de fourrage	<i>Forage shredder; forage chopper</i>

C

Carbonate de chaux	<i>Limestone</i>
Carence minérale	<i>Mineral deficiency</i>
Carence protéique	<i>Protein deficiency</i>
Cellulose; détergent neutre	<i>Neutral detergent fiber</i>
Cendre; constituant minéral	<i>Ash</i>
Céréale humide	<i>Wet grain</i>
Changement de régime alimentaire	<i>Change of feed</i>
Coefficient d'efficacité protéique	<i>Protein efficiency ratio</i>
Colorant alimentaire	<i>Food color</i>
Complément minéral	<i>Mineral supplement</i>
Complément vitaminisé	<i>Vitamin supplement</i>
Comportement alimentaire	<i>Food behavior</i>
Composant	<i>Ingredient</i>
Concentré azoté	<i>Protein concentrate; protein supplement</i>
Concentré pour chevaux	<i>Complete horse feed</i>
Conseil mondial de l'alimentation	<i>World food council</i>
Conseiller en alimentation	<i>Livestock feeding adviser</i>
Consommation d'aliments	<i>Feed consumption</i>
Consommation journalière	<i>Daily feed intake</i>
Contrôle de la qualité	<i>Quality control</i>
Coprophage	<i>Coprophagous</i>
Coquille d'huître	<i>Oyster shell</i>
Couloir d'alimentation	<i>Feeding alley</i>
Coupe-racine	<i>Root chopper</i>
Courbe de croissance	<i>Growth curve</i>
Coût d'alimentation par litre de lait	<i>Feed cost by liter of milk</i>
Criblage	<i>Stifing</i>
Croissance	<i>Growing</i>
Cube de luzerne	<i>Alfalfa cube</i>

D

Déchet de cuisine	<i>Household waste</i>
Déchet de l'industrie alimentaire	<i>Food industry waste</i>
Décortiquage	<i>Shelling</i>
Déglutition	<i>Swallowing</i>
Dégustation	<i>Tasting</i>
Dépense calorique de base	<i>Calorie output basal</i>
Dépense effective d'énergie	<i>Energy expenditure</i>
Digestibilité	<i>Digestibility</i>
Drèche de brasserie	<i>Brewer's grain</i>
Drèche de distillerie	<i>Distiller's grain</i>
Droit alimentaire	<i>Food law</i>

E

Eau d'alimentation	<i>Feed water</i>
Eau distillée	<i>Distilled water</i>
Eau libre	<i>Free water</i>
Eau minérale	<i>Mineral water</i>
Eau potable	<i>Drinking water</i>
Effet de la granulation	<i>Pelleting effect</i>
Égrenage	<i>Husking</i>
Éléments digestibles totaux	<i>Total digestible nutrient</i>
Emblavure	<i>Cereal field</i>
Énergie	<i>Energy</i>
Énergie brute	<i>Gross energy</i>
Énergie digestible	<i>Digestible energy</i>
Énergie métabolisable	<i>Metabolizable energy</i>
Énergie nette	<i>Net energy</i>
Énergie nette foin	<i>Net energy hay</i>
Énergie nette moulée	<i>Net energy meal</i>
Énergie provenant de la moulée	<i>Energy from meal</i>
Engraissement	<i>Fattening</i>
Enregistrement	<i>Registration number</i>
Ensilage	<i>Silage</i>
Ensilage à brin long	<i>Coarse-chopped silage</i>
Ensilage d'herbe	<i>Grass silage</i>
Ensilage de balle ronde	<i>Round bale silage</i>

Ensilage de balle ronde enrobée	<i>Round bale silage wrapped</i>
Ensilage de balle ronde groupée	<i>Round bale silage stacked</i>
Ensilage de foin	<i>Hay silage</i>
Ensilage de maïs	<i>Corn silage</i>
Ensilage de poisson	<i>Fish silage</i>
Ensilage hâché	<i>Chopped silage</i>
Ensilage non-hâché	<i>Unchopped silage</i>
Ensilage préfané	<i>Haylage; wilted silage</i>
Ensilage ressuyé	<i>Prewilted silage</i>
Entreposage	<i>Stockage</i>
Enzyme alimentaire	<i>Food enzyme</i>
Équilibre hydrique	<i>Water balance</i>
Essai d'alimentation	<i>Feeding trial</i>
Étiquetage	<i>Labelling</i>
Étuvage d'aliment	<i>Feed steaming</i>
Extractif	<i>Extractive</i>
Extrait sec	<i>Total solid</i>

F

Fabricant d'aliment	<i>Feed producer</i>
Facteur de croissance	<i>Growth promoter</i>
Fane de betterave	<i>Beet top</i>
Farine d'extraction	<i>Oil meal</i>
Farine d'herbe	<i>Grass meal</i>
Farine d'os	<i>Steamed bone meal</i>
Farine de blé	<i>Wheat meal</i>
Farine de déchet d'abattage	<i>Tankage</i>
Farine de déchet de volaille	<i>Poultry by product meal</i>
Farine de gluten	<i>Gluten flour</i>
Farine de graine de lin	<i>Linseed meal</i>
Farine de hareng	<i>Herring meal</i>
Farine de luzerne	<i>Alfalfa meal</i>
Farine de maïs	<i>Maize meal; corn flour</i>
Farine de morue	<i>White-fish meal</i>
Farine de plume	<i>Feather meal</i>
Farine de poisson	<i>Fish meal</i>
Farine de pomme de terre	<i>Potato flour</i>
Farine de riz	<i>Rice meal</i>

Farine de sang	<i>Blood meal</i>
Farine de son	<i>Barley meal</i>
Farine de trèfle	<i>Clover meal</i>
Farine de varech	<i>Kelp meal</i>
Farine de viande	<i>Meat meal</i>
Fenaïson	<i>Hay making</i>
Fétuque	<i>Fescue</i>
Fèverole	<i>Broad bean</i>
Fin son	<i>Small bran</i>
Finition	<i>Finishing</i>
Flaconneur	<i>Flocky</i>
Fléole des prés; mil	<i>Timothy</i>
Flocon d'avoine	<i>Rolled oats</i>
Flocon de céréale	<i>Flaked cereal</i>
Flocon de maïs	<i>Corn flake</i>
Floculation	<i>Flocculation</i>
Foin	<i>Hay</i>
Foin à volonté	<i>Hay free-choice</i>
Foin aggloméré	<i>Pelleted hay</i>
Foin finement broyé	<i>Finely ground hay</i>
Foin haché	<i>Chopped hay</i>
Fourrage complémentaire	<i>Complementary feed</i>
Fourrage grossier	<i>Roughage</i>
Fourrage produit à la ferme	<i>Farm produced feed</i>
Fourrage sec	<i>Dried roughage</i>
Fourrage vert	<i>Green forage; green roughage</i>
Fourrage vert déshydraté	<i>Dried green fodder</i>
Frais d'alimentation	<i>Feed cost</i>
Frais de salaire; frais de main-d'oeuvre	<i>Labour cost; expenditure of wages</i>

G

Gain compensatoire	<i>Compensatory gain</i>
Gain moyen quotidien	<i>Average daily gain</i>
Gain quotidien	<i>Daily gain</i>
Germe de malt	<i>Malt sprout</i>
Glucide	<i>Carbohydrate</i>
Gluten de maïs	<i>Corn gluten meal</i>
Grain germé	<i>Sprouted grain</i>

Graine de colza	<i>Rape seed</i>
Graine de lin	<i>Linseed</i>
Graine de tournesol	<i>Sunflower seed</i>
Graisse alimentaire d'origine animale	<i>Animal fat</i>
Graisse alimentaire d'origine végétale	<i>Vegetable fat</i>
Graisse alimentaire saturée	<i>Dietary saturated fat</i>
Graisse animale stabilisée	<i>Stabilized animal fat</i>
Granulation	<i>Pelleting</i>
Granule	<i>Pellet</i>
Granulé	<i>Pelleted feed</i>
Gros son	<i>Broad bran</i>
Gru blanc	<i>Middlings</i>
Gruau d'orge	<i>Barley gruel</i>
Gruau de seigle	<i>Bruised rye</i>
Guide d'alimentation	<i>Feeding guide</i>

H

Herbe	<i>Grass</i>
Herbe jeune	<i>Fresh pasture</i>
Heure d'affouragement	<i>Feeding time</i>
Homologation	<i>Accreditation</i>
Huile de foie de morue	<i>God liver oil</i>
Huile de poisson	<i>Fish oil</i>
Humidité pondérale	<i>Water content</i>
Hygiène alimentaire	<i>Food hygiene</i>

I

Indice d'alimentation	<i>Feeding index</i>
Indice de consommation	<i>Food conversion factor</i>
Indice de conversion	<i>Feed-to-gain ratio</i>
Industrie de l'alimentation animale	<i>Feed industry</i>
Industrie meunière	<i>Milling industry</i>
Ingestion volontaire	<i>Voluntary feed intaked</i>

L

Lactosérum; petit lait	<i>Whey</i>
Lactosérum en poudre	<i>Whey powder</i>
Lait artificiel de truie	<i>Artificial sow's milk</i>
Lait concentré	<i>Condensed milk</i>
Lait de remplacement; succédané; substitut de lait	<i>Milk replacer</i>
Lait de vache	<i>Milk cow</i>
Lait écrémé en poudre	<i>Skim milk powder</i>
Lait en poudre; poudre de lait	<i>Milk powder</i>
Lait enrichi	<i>Milk fortified</i>
Lait reconstitué	<i>Milk reconstituted</i>
Lest alimentaire	<i>Bulk</i>
Levure	<i>Yeast</i>
Levure de distillerie	<i>Distiller's yeast</i>
Levure et levure sèche	<i>Yeast and dried yeast</i>
Levure irradiée	<i>Irradiated yeast</i>
Lignine	<i>Lignin</i>
Lignocellulose	<i>Acid detergent fiber</i>
Lotier corniculé	<i>Bird's foot trefoil</i>
Luzerne	<i>Alfalfa</i>

M

Maïs	<i>Corn; maize</i>
Maïs éclaté	<i>Pop corn</i>
Maïs-épi humide	<i>High moisture ear corn</i>
Maïs-épi sec	<i>Dry ear corn</i>
Maïs fermenté	<i>Corn fermented</i>
Maïs-grain humide	<i>High moisture shelled corn</i>
Maïs-grain sec	<i>Dry grain corn</i>
Maïs hybride	<i>Hybrid corn</i>
Maïs sucré	<i>Sweet corn</i>
Maïs tendre	<i>Soft corn</i>
Malt	<i>Malted barley</i>
Manque de poids	<i>Under weight</i>
Masse corporelle	<i>Body size</i>
Matière aromatique naturelle	<i>Natural flavoring</i>

Matière cellulosique	<i>Fibre</i>
Matière étrangère	<i>Foreign matter</i>
Matière grasse	<i>Fat</i>
Matière minérale	<i>Mineral matter</i>
Matière sèche	<i>Dry matter</i>
Matière sèche ingérée	<i>Dry matter intake</i>
Mélange	<i>Mixture</i>
Mélange de céréale	<i>Mixed grain</i>
Mélangeur; nourrisseur automatique	<i>Automatic mixer-feeder</i>
Mélangeur des aliments à la ferme	<i>Feed mixing on the farm</i>
Mélangeur fourrager	<i>Feed mixture</i>
Mélasse	<i>Molasses</i>
Mélasse épuisée	<i>Grude molasses</i>
Méthode d'alimentation	<i>Feeding method</i>
Meule	<i>Heap</i>
Meunier	<i>Miller</i>
Mise en conserve	<i>Canning</i>
Moisi	<i>Mouldy</i>
Moulée	<i>Meal</i>
Moutarde	<i>Mustard</i>
Mouture	<i>Grinding</i>
Mouture grossière	<i>Coarse grinding</i>
Mycotoxine	<i>Mycotoxin</i>

N

Navet	<i>Turnip</i>
Navette	<i>Nape</i>
Norme d'alimentation	<i>Feeding standard</i>
Nourrisseur; distributeur des aliments	<i>Feeder</i>
Nutriment; substance nutritive	<i>Nutrient</i>
Nutriment minéral	<i>Mineral nutrient</i>
Nutrition des animaux	<i>Animal nutrition</i>
Nutritionniste	<i>Nutritionist</i>
Nutritionnel	<i>Nutritional</i>

O

Oléagineux	<i>Oilseed</i>
Orge	<i>Barley</i>

P

Paille	<i>Straw</i>
Paille de céréale	<i>Cereal straw</i>
Paille de lin	<i>Flax straw</i>
Paille hachée	<i>Chopped straw</i>
Par voie orale	<i>Per os</i>
Pâtée	<i>Mash</i>
Pâturage communautaire	<i>Community pasture</i>
Pâturage contrôlé	<i>Controlled grazing</i>
Pâturage en rotation	<i>Rotational grazing</i>
Pâturage permanent	<i>Permanent pasture</i>
Pâturage rationné complémentaire	<i>Strip grazing</i>
Pâturage; pâturage	<i>Grazing; pasture</i>
Pâturin	<i>Meadow grass</i>
Période d'affouragement	<i>Feeding period</i>
Période de sevrage	<i>Weaning period</i>
Perte de chaleur	<i>Heat output</i>
Pierre à lécher	<i>Mineral lick</i>
Planification de l'alimentation	<i>Food planning</i>
Poids à la fin du régime alimentaire	<i>Off-feed weight</i>
Poids et volume du corps	<i>Body weight and size</i>
Poids supérieur à la moyenne	<i>Over-weight</i>
Pomme de terre	<i>Potato</i>
Pomme de terre extrudée	<i>Extruded potatoe</i>
Poudre de lait écrémé	<i>Dried skim milk</i>
Poudre de lait écrémé dé lactosée	<i>Delactosed dried whey</i>
Poudre de lait entier	<i>Milk dry whole</i>
Pourcentage d'humidité	<i>Moisture percentage</i>
Pré; enclos	<i>Enclosed pasture</i>
Pré-mélange	<i>Premix</i>

Pré-mélangeur	<i>Pre-mixer</i>
Précision du mélange	<i>Mixing accuracy</i>
Prélèvement d'échantillon; échantillonnage; prise d'échantillon	<i>Sampling</i>
Préparation des aliments du bétail	<i>Feed processing</i>
Presse à granuler	<i>Pelleting press</i>
Prime à la consommation	<i>Consumer subsidie</i>
Principe d'alimentation	<i>Feeding principle</i>
Prise alimentaire	<i>Uptake</i>
Produit à base de lactosérum	<i>Whey product</i>
Produit de maïs extrudé	<i>Extruded corn product</i>
Produit de meunerie	<i>Milling product</i>
Produit de remplacement du lait; lactoreplaceur	<i>Milk substitute</i>
Produit destiné à l'alimentation des animaux	<i>Feedstuff</i>
Programme d'alimentation	<i>Feeding program</i>
Protéine animale	<i>Animal protein</i>
Protéine brute	<i>Grude protein</i>
Protéine de remplacement	<i>Protein substitute</i>
Pulpe de betterave	<i>Beet pulp</i>
Pulpe de maïs	<i>Maize pulp; corn pulp</i>
Pulpe de pomme de terre	<i>Potato pulp</i>
Pulpe séchée de betterave à sucre	<i>Dried sugar beet pulp</i>

Q

Qualité gustative	<i>Eating quality</i>
Quantité de fourrage	<i>Amount of feed</i>

R

Racine	<i>Root</i>
---------------	-------------

Rapport énergie protéine	<i>Protein calorie ratio</i>
Rapporté à la substance sèche; exprimé en pourcentage de la substance sèche	<i>Dry matter basis</i>
Ration; aliment	<i>Ration</i>
Ration d'entretien	<i>Maintenance ration</i>
Ration de base	<i>Basal ration</i>
Ration de croissance	<i>Ration for growth</i>
Ration de démarrage	<i>Starter diet</i>
Ration de production	<i>Production ration</i>
Ration équilibrée	<i>Balance ration</i>
Ration journalière	<i>Daily ration</i>
Ration minérale	<i>Mineral supplementation</i>
Ration témoin	<i>Control ration</i>
Rationnement	<i>Rationing</i>
Refus	<i>Refusal</i>
Regain	<i>Aftercrop</i>
Régime alimentaire	<i>Diet</i>
Régime équilibré	<i>Balance diet</i>
Régime lacté	<i>Milk feeding</i>
Remplissage de silo	<i>Silo filling</i>
Rendement à l'engraissement	<i>Fattening yield</i>
Rendement des pâturages	<i>Pasture yield</i>
Repas complet	<i>Full meal</i>
Repousse	<i>Aftermath</i>
Réserve corporelle	<i>Body pool</i>
Résidu animal	<i>Animal residue</i>
Résidu de brasserie	<i>Brewer's residue</i>
Résidu de distillerie	<i>Distillery residue</i>
Résidu végétal	<i>Plant residue</i>
Riz	<i>Rice</i>

S

Salubrité des aliments	<i>Food safety</i>
Sarrasin	<i>Buckwheat</i>

Secours alimentaire	<i>Emergency feeding</i>
Seigle	<i>Rye</i>
Service de santé	<i>Health service</i>
Sevrage	<i>Weaning</i>
Son	<i>Bran</i>
Son de blé	<i>Wheat bran</i>
Son de seigle	<i>Rye bran</i>
Sorgho	<i>Sorghum</i>
Sous-alimentation	<i>Under-feeding</i>
Sous-produit de meunerie	<i>Milling by-product</i>
Stade de croissance; stade évolutif	<i>Growth stage</i>
Stimulant	<i>Booster</i>
Substituant	<i>Substituent</i>
Succédané	<i>Substitute</i>
Sucre brut	<i>Raw sugar</i>
Suif	<i>Tallow</i>
Supplémentation en protéine	<i>Protein supplementation</i>
Suralimentation	<i>Over-feeding</i>
Système agroalimentaire	<i>Agriculture and food system</i>

T

Table de composition des aliments	<i>Food composition table</i>
Tamisage	<i>Sifting</i>
Taux de chargement	<i>Carrying capacity</i>
Taux de croissance	<i>Growth rate</i>
Teneur en cendre	<i>Ash content</i>
Teneur en eau	<i>Moisture content</i>
Teneur en protéine	<i>Protein content</i>
Teneur en substance nutritive	<i>Nutrient content</i>
Teneur en vitamine	<i>Vitamin content</i>
Tige de maïs	<i>Corn stover</i>
Tourteau d'oléagineux	<i>Oilseed cake</i>
Tourteau d'arachide	<i>Groundnut cake</i>
Tourteau de colza	<i>Colza cake</i>
Tourteau de tournesol	<i>Sunflower cake</i>
Trèfle	<i>Clover</i>
Trèfle blanc	<i>White clover</i>

Trèfle rouge	<i>Red clover</i>
Triage	<i>Sorting</i>
Type d'alimentation	<i>Food pattern</i>

U

Unité d'encombrement	<i>Fill unit</i>
Urée	<i>Urea</i>
Usine d'aliment	<i>Feed mill</i>
Utilisation de fourrage; indice de consommation	<i>Feed efficiency</i>

V

Valeur alimentaire	<i>Food value</i>
Valeur calorique	<i>Heat value</i>
Valeur en foin	<i>Hay equivalent</i>
Valeur fourragère	<i>Feeding value</i>
Valeur nutritive	<i>Nutritive value</i>
Valeur protéique brute	<i>Crude protein value</i>
Valorisation des aliments; utilisation alimentaire; indice de transformation	<i>Feed conversion</i>
Viande séchée	<i>Dried meat</i>
Vitamine	<i>Vitamin</i>

PRODUCTION_____

ANIMALE_____

FRANÇAIS / ANGLAIS

A

Abattoir de volaille	<i>Poultry slaughtery</i>	Agneau de bou- cherie	<i>Faltering lamb</i>
Abortif	<i>Abortive</i>	Agnelage	<i>Lambing</i>
Abreuver	<i>To water</i>	Agnelage hors saison	<i>Out-of-season lambing</i>
Abreuvoir	<i>Watering trough</i>	Agnelet	<i>Lamb</i>
Abreuvoir à bouteille	<i>Bottle type drinker</i>	Agnelle	<i>Ewe lamb</i>
Abreuvoir à tétine	<i>Nipple drinker</i>	Agressivité	<i>Agressiveness</i>
Abreuvoir à poussin	<i>Chick drinker</i>	Agriculteur	<i>Farmer</i>
Abreuvoir à seau	<i>Bucket drinker</i>	Aiguille à seringue	<i>Spring needle</i>
Abreuvoir automa- tique	<i>Automatic drinking bowl</i>	Aire d'attente	<i>Holding area</i>
Abreuvoir automa- tique pour lapin	<i>Automatic rabbit drinking bowl</i>	Aire de repos	<i>Sleeping area</i>
Abreuvoir automa- tique pour porcelet	<i>Piglet drinking bowl</i>	Aire de traite	<i>Milking floor</i>
Abreuvoir pour agnelet	<i>Lamb drinker</i>	Alimentation à l'auge	<i>Through feeding</i>
Abreuvoir pour mouton	<i>Drinking bowl for sheep</i>	Alimentation de stimulation	<i>Challenge feeding</i>
Abri	<i>Shelter</i>	Allaitement	<i>Suckling</i>
Abri contre le soleil	<i>Sunshelter</i>	Ambleur	<i>Pacer</i>
Abri d'attente	<i>Holding shed</i>	Amélioration par élevage sélectif; sélection	<i>Livestock improvement</i>
Abri mobile pour veau	<i>Mobile calf shelter</i>	Amenée d'eau	<i>Water supply</i>
Absence de mue	<i>Failure to shed hair</i>	Âne	<i>Male donkey</i>
Accouplement	<i>Mating</i>	Anémie	<i>Anemia</i>
Accoupler	<i>To mate</i>	Anémie infectieuse équine	<i>Equine infectious anemia</i>
Acère	<i>Polled</i>	Ânesse	<i>Jenny ass; jennet</i>
Acte d'accou- plement	<i>Copulation</i>	Animal à être exposé	<i>Animal to be shown</i>
Admettre au livre généalogique	<i>To register</i>	Animal d'agrément	<i>Pet</i>
Affouragement avec remorque	<i>Feeding with crop carrier</i>	Animal de qualité	<i>Fancy animal</i>
Affouragement en groupe	<i>Group feeding</i>	Animal de race pure	<i>Purebred animal; pedigree animal</i>
Agalactie	<i>Agalactia</i>	Animal enregistré	<i>Registered animal</i>
Âge de la repro- duction; nubilité	<i>Sexual maturity</i>	Animal croisé non enregistrable	<i>Grade cattle</i>
Agent de désin- fection	<i>Sanitizer</i>	Animal de reproduction	<i>Breed stock</i>
Agent technique d'élevage	<i>Livestock production fieldman</i>	Animal repro- ducteur	<i>Breeding animal</i>
Agneau	<i>Ram lamb</i>	Animal sur pied	<i>Live animal</i>
Agneau châtré	<i>Wether lamb</i>	Anneau en caoutchouc	<i>Rubber ring</i>
Agneau d'em- bouche	<i>Store lamb</i>	Anneau nasal pour porc	<i>Pig nose ring</i>
		Année de contrôle laitier	<i>Year with milk recording</i>
		Annexe	<i>Outbuilding</i>

Anoestrus	<i>Anestrus</i>	Aviaire	<i>Avian</i>
Ânon	<i>Donkey foal</i>	Aviculteur	<i>Poultry breeder</i>
Anorexie	<i>Anorexia</i>	Aviculture	<i>Poultry management</i>
Antenais; bourret	<i>Yearling</i>	Aviculture sportive	<i>Game poultry production</i>
Anthelminthique	<i>Anthelmintic</i>	Avortement	<i>Abortion</i>
Appareil de contention pour bovin	<i>Cattle catcher</i>		
Appareil de premier jet	<i>Fore milk cup</i>	B	
Appareil de sondage par ultrason	<i>Ultrasonic grader</i>	Babeurre	<i>Buttermilk</i>
Approbation	<i>Licencing</i>	Bague d'aile	<i>Wing badge</i>
Approvisionnement; arrivage	<i>Supply market</i>	Bagueur	<i>Ringling to ring</i>
Aptitude à l'élevage	<i>Breeding ability</i>	Bague à volaille	<i>Poultry ring</i>
Aptitude à la reproduction	<i>Livestock efficiency</i>	Baignade	<i>Dipping</i>
Aptitude laitière	<i>Maternal milk</i>	Baigner	<i>To dip</i>
Arcade dentaire	<i>Dental arch</i>	Bain de trayon	<i>Teat dipping</i>
Arche de ponte pour dinde	<i>Laying shelter for turkey</i>	Balai d'étable	<i>Stable broom</i>
Arène	<i>Showring</i>	Balance	<i>Weigh scale</i>
Arrière-douleur	<i>After pain</i>	Balance à oeuf et machine à trier	<i>Egg scale and grader</i>
Arrière grand-mère maternelle	<i>Maternal great-granddam</i>	Balance pour mouton	<i>Sheep scale</i>
Ascendance; filiation	<i>Parentage</i>	Balayure	<i>Sweeping</i>
Aspirateur	<i>Vacuum cleaner</i>	Bannière	<i>Banner</i>
Association de contrôle	<i>Testing association</i>	Baratte à beurre	<i>Butter churn</i>
Association de race	<i>Breed association</i>	Barbe; crête	<i>Awn beard</i>
Atelier d'insemination artificielle	<i>Artificial insemination unit</i>	Barbillon	<i>Beard</i>
Attache	<i>Tether</i>	Bardière	<i>Back bacon</i>
Attelage	<i>Harnessing</i>	Bardot	<i>Hinny</i>
Attelage à deux chevaux	<i>Horse team, two abreast</i>	Barre protectrice	<i>Farrowing rail</i>
Attelage à trois chevaux	<i>Horse team, three abreast</i>	Base de la queue	<i>Roof of tail</i>
Attelage à un cheval	<i>One-horse draught</i>	Bât	<i>Packsaddle</i>
Attelle	<i>Hame</i>	Bâtiment d'élevage	<i>Livestock building</i>
Attestation d'ascendance	<i>Parentage qualification</i>	Bâtiment de type serre	<i>Greenhouse type shelter</i>
Attribution	<i>Allotment</i>	Bâton conducteur pour taureau	<i>Nose lead's bull</i>
Auge; trémie	<i>Trough</i>	Batterie d'élevage pour poussin	<i>Battery brooder</i>
Autofécondation	<i>Self-fertilizing</i>	Batterie de ponte	<i>Laying battery</i>
Avaloire	<i>Breeching</i>	Baudet	<i>Donkey stallion; jack</i>
		Bêlement du mouton	<i>Bleating of sheep</i>
		Bélier	<i>Ram</i>
		Bénéfice d'exploitation	<i>Net farm income</i>
		Berger; bergère	<i>Shepherd</i>
		Bergerie	<i>Sheep barn</i>

Bergerie avec caillebotis	<i>Sheep shed with slatted floor</i>
Bergerie chaude	<i>Insulated sheep barn</i>
Bétail de boucherie	<i>Slaughtering cattle</i>
Bétail de sélection; bétail d'élevage	<i>Breeding stock</i>
Bête à corne	<i>Horned animal</i>
Beuglement du taureau	<i>Bellying of the bull</i>
Bidon à lait	<i>Milk churn</i>
Bien-être de l'animal	<i>Animal welfare; well being of animal</i>
Bien produire	<i>Breed on well</i>
Bilan	<i>Balance sheet</i>
Biotechnologie	<i>Biotechnology</i>
Bison	<i>Buffalo</i>
Bistouri à castrer	<i>Castrating knife</i>
Bistourner	<i>To twist</i>
Blanc d'oeuf	<i>Albumen</i>
Blessure	<i>Injury</i>
Boiterie	<i>Lameness</i>
Bonne technique d'élevage	<i>Sound animal husbandry</i>
Bouc	<i>Buck; billy goat</i>
Bouse; fiente	<i>Dung</i>
Boute-en-train	<i>Teaser</i>
Bouteille d'alimentation du colostrum	<i>Colostrum feeder</i>
Boutoir	<i>Toeing knife</i>
Bouton d'oreille	<i>Ear stud</i>
Bouvier	<i>Cowherd; ox-driver</i>
Bouvillon; châtron	<i>Steer</i>
Bovin à la finition	<i>Cattle for fattening</i>
Bovin âgé d'un peu plus d'un an	<i>Long yearling</i>
Bovin de boucherie	<i>Beef cattle</i>
Bovin de race	<i>Purebred cattle</i>
Bovin de seconde catégorie	<i>Second cut cattle</i>
Brebis	<i>Ewe</i>
Brebis gestante	<i>In lamb ewe</i>
Brebis reproductrice	<i>Breeding ewe</i>
Bride	<i>Bridle</i>
Bride queue	<i>Tail catch</i>
Brider	<i>To bridle</i>
Brin de laine	<i>Hair of fleece</i>

Brise-vent	<i>Wind break</i>
Brosse	<i>Brush</i>
Brosse avec courroie en cuir	<i>Brush with leather handstrap</i>
Brosse pour bétail	<i>Cattle brush</i>
Brosse pour cheval	<i>Horse card; dandy brush</i>
Brosser	<i>To brush</i>
Brouette à fumier	<i>Manure barrow</i>
Broutard	<i>Grazing animal</i>
Brucellose	<i>Brucellosis</i>
Buffle	<i>Cow buffalo</i>
Bulletin du marché	<i>Market report</i>

C

Cabane portative	<i>Portable hut</i>
Cabrer	<i>To rear</i>
Cadence de pulsation	<i>Pulsation sequence</i>
Cage d'agnelage amovible	<i>Removable lambing pen</i>
Cage de contention	<i>Holding crate</i>
Caille	<i>Quail</i>
Caillebotis	<i>Slatted floor</i>
Cailleteau	<i>Quail chick</i>
Calcul de l'indice	<i>Indexing</i>
Calendrier d'alimentation	<i>Feeding schedule</i>
Canard; cane	<i>Duck</i>
Canard mâle	<i>Drake</i>
Carde à mouton	<i>Sheep card</i>
Caneton	<i>Duckling</i>
Carrossier	<i>Coach horse</i>
Case de maternité	<i>Claiming pen; maternity pen</i>
Case de mise bas	<i>Farrowing crate</i>
Castrat	<i>Castrate animal</i>
Castrer	<i>To castrate</i>
Caudectomie	<i>Docking</i>
Centre de transfert embryonnaire	<i>Embryo transfer centre</i>
Certificat de production	<i>Merit certificate</i>
Certificat de saillie	<i>Breeding slip</i>
Certificat sanitaire	<i>Health certificate</i>
Césarienne	<i>Cesarean</i>
Chaleurs	<i>Heat</i>

Chambre d'entreposage frigorifique	<i>Cold storage room</i>	Chèvre laitière	<i>Milk goat</i>
Chape en caoutchouc	<i>Rubber matting</i>	Chèvre prête à chevretter	<i>Springing goat</i>
Chapon	<i>Capon</i>	Chevreau; chevrette	<i>Kid</i>
Chaponner	<i>To caponize</i>	Chevreau castré	<i>Wedder</i>
Chargement	<i>Loading</i>	Chevreau chétif	<i>Weak kid</i>
Chariot	<i>Trolley</i>	Chevreau de boucherie	<i>Kid for slaughter</i>
Charretier	<i>Carter</i>	Chèvrerie	<i>Goat barn; goat house</i>
Cheptel; bétail	<i>Livestock</i>	Chevretage	<i>Kidding</i>
Cheptel de remplacement	<i>Replacement flock</i>	Chevreter	<i>To drop goat</i>
Cheval d'attelage	<i>Carriage horse</i>	Chevrier	<i>Goat herd</i>
Cheval de boucherie	<i>Packhorse; slaughter horse</i>	Chien de berger	<i>Sheep dog</i>
Cheval de chasse	<i>Hunter</i>	Chiffre d'affaires	<i>Turnover</i>
Cheval de concours	<i>Jumper</i>	Chiffre marqué	<i>Number paint brand</i>
Cheval de course	<i>Race horse</i>	Choix du reproducteur	<i>Selective breeding</i>
Cheval de promenade	<i>Hock horse</i>	Circonférence scrotale	<i>Scrotal circumference</i>
Cheval reproducteur	<i>Breeding horse</i>	Cisaille pour le pied du mouton	<i>Foot rot shear</i>
Cheval de sang	<i>Blood horse; hot blood type</i>	Ciseau à raccourcissement du bec	<i>Debeaker</i>
Cheval de selle	<i>Saddle horse</i>	Ciseau à onglon	<i>Claw shear</i>
Cheval de selle et d'attelage	<i>Saddle and carriage horse</i>	Ciseau pour le parage	<i>Dressing shear</i>
Cheval de somme	<i>Oack horse</i>	Claie	<i>Hurdle</i>
Cheval de trait	<i>Draught horse; heavy horse</i>	Clapier	<i>Hutch housing; rabbit hutch</i>
Cheval de trait léger	<i>Light draught horse</i>	Classification de laine	<i>Grading of wool</i>
Cheval de trait lourd	<i>Heavy draught horse</i>	Cloaque	<i>Cloaca</i>
Cheval de trait moyen	<i>Medium draught horse</i>	Clochette pour mouton	<i>Sheep bell</i>
Cheval indigène	<i>Native horse</i>	Clonage	<i>Cloning</i>
Chevauchement	<i>Standing</i>	Clonage de gène	<i>Gene cloning</i>
Chèvre	<i>Goat</i>	Clôture	<i>Fence</i>
Chèvre acère; motte	<i>Polled goat</i>	Clôture électrique	<i>Electric fence</i>
Chèvre cornue	<i>Horned goat</i>	Clôture en fil de fer	<i>Wire fence</i>
Chèvre de boucherie	<i>Goat for slaughter</i>	Clôture en fil de fer barbelé	<i>Barbed wire fence</i>
Chèvre de reproduction	<i>Breeding goat</i>	Clôture en grillage	<i>Sheep fencing</i>
Chèvre en période de pré-lactation et début de lactation	<i>Dry and early lactating goat</i>	Clôture mobile	<i>Mobile fence</i>
		Cochette; jeune truie; truie nullipare	<i>Gilt</i>
		Cochon d'inde	<i>Guinea pig</i>

Coefficient de consanguinité	<i>Coefficient of inbreeding</i>	Convoyeur de bidon	<i>Can cover</i>
Coefficient de parenté	<i>Coefficient of relationship</i>	Copeau de bois	<i>Shaving</i>
Coffre à avoine	<i>Oats bin</i>	Coq	<i>Cock</i>
Coït; accouplement	<i>Coetus; mating</i>	Cornadis	<i>Feeding rack</i>
Collier	<i>Collar harness</i>	Cornadis avec collier	<i>Single stalls yoke tying</i>
Collier d'attache	<i>Tie chain</i>	Corps étranger	<i>Foreign body</i>
Comité d'amélioration de la race	<i>Breed Improvement Committee</i>	Couloir d'alimentation	<i>Feeding alley</i>
Comité mixte d'éleveur de bovin laitier de race	<i>Joint dairy breed committee</i>	Couloir de service de traite	<i>Milking service alley</i>
Comparaison mère-fille	<i>Dam-daughter comparison</i>	Coupe des onglons	<i>Claws cutting</i>
Comportemental	<i>Behavioral</i>	Coupe hâtive	<i>Early cutting</i>
Comptage cellulaire	<i>Somatic cell count</i>	Coupe-queue	<i>Docker</i>
Concours d'expertise	<i>Judging competition</i>	Coupe-queue électrique	<i>Electric docker</i>
Concours de ponte	<i>Laying test</i>	Cour abritée	<i>Sheltered yard</i>
Consanguinité	<i>Inbreeding</i>	Courbe de croissance	<i>Growth curve</i>
Conseil canadien de protection des animaux	<i>Canadian council of animal care</i>	Courroie	<i>Strap</i>
Conseil canadien du bureau laitier	<i>Canadian coordinating board on milk</i>	Courroie pour corne	<i>Horn belt; horn strap</i>
Conseiller d'élevage	<i>Breeding manager</i>	Course d'obstacle	<i>Steeple-chase</i>
Contenant	<i>Container</i>	Coût de saillie	<i>Service fee</i>
Contingent	<i>Quota</i>	Couteau	<i>Cutter</i>
Contre-plaqué	<i>Plywood</i>	Couteau pour sabot	<i>Steel knife</i>
Contrôle d'aptitude	<i>Record of performance</i>	Couvaison	<i>Brooding sitting</i>
Contrôle de l'aptitude laitière	<i>Milk yield control</i>	Couvée	<i>Brood</i>
Contrôle de la descendance	<i>Progeny test</i>	Couverture à mouton	<i>Sheep's show blanket</i>
Contrôle de la descendance; épreuve de la descendance	<i>Progeny testing</i>	Couveuse	<i>Broody</i>
Contrôle de la production lainière	<i>Wool yield recording</i>	Couvoir	<i>Hatchery</i>
Contrôle de la production laitière	<i>Milk yield recording</i>	Crayon marqueur	<i>Paint-stick</i>
Contrôle de performance	<i>Performance testing</i>	Crête	<i>Comb</i>
Contrôle laitier	<i>Milk recording</i>	Crête simple	<i>Single comb</i>
Contrôleur laitier	<i>Dairy inspector</i>	Crevard	<i>A non doer</i>
		Crin	<i>Horse hair</i>
		Critère de notation de l'état de chair	<i>Body condition scoring criteria</i>
		Crochet de capture	<i>Catching hook</i>
		Croisement	<i>Crossbreeding</i>
		Croisement alternatif	<i>Crisscrossing</i>
		Croisement d'absorption	<i>Grading up</i>
		Croisement de retour; rétrocroisement	<i>Back cross; back crossing</i>

Croisement de retrempe	<i>Outcrossing</i>
Croisement en rotation	<i>Rotational crossbreeding</i>
Croisement industriel	<i>Commercial crossbreeding</i>
Croisement réciproque	<i>Reciprocal crossing</i>
Croisement spécifique favorable	<i>Nicking</i>
Croisement triple	<i>Three-way cross</i>
Cryptorchide	<i>Ridgling; rig</i>
Cuniculteur	<i>Rabbit breeder</i>
Cuniculture	<i>Rabbit production</i>
Curage	<i>Mucking out</i>
Cure-pied	<i>Hoof-pick</i>
Curer	<i>To muck out</i>
Cycle sexuel; oestral; oestruel	<i>Estrus cycle</i>

D

Débarcadère	<i>Docking area</i>
Débit de lait	<i>Milk flow</i>
Début de lactation	<i>Early lactation</i>
Déchargement	<i>Unloading</i>
Déchet animal	<i>Animal residue</i>
Décornage	<i>Dehorning</i>
Défaut d'allure	<i>Gait fault</i>
Dégraissage de la laine	<i>Degreasing of wool</i>
Degré de finition; degré d'engraissement	<i>Degree of finish</i>
Délivre; arrière-faix	<i>After birth</i>
Demi-sang	<i>Half-bred</i>
Demi-soeur; demi-frère	<i>Half sib</i>
Densité de chargement	<i>Loading density</i>
Dent de lait	<i>Milk tooth</i>
Déplumage	<i>Plucking</i>
Dérobade	<i>Refusal</i>
Descendance	<i>Progeny</i>
Diarrhée	<i>Diarrhea</i>
Diarrhée virale bovine	<i>Bovine virus diarrhoea</i>
Diminution de l'effectif	<i>Destocking</i>

Dinde	<i>Turkey hen</i>
Dinde adulte	<i>Mature turkey</i>
Dindon	<i>Turkey cock</i>
Dindon à griller	<i>Broiler turkey</i>
Dindonneau	<i>Turkey poult</i>
Dispositif de contention	<i>Cattle crush; cattle squeeze</i>
Diurétique	<i>Diurectic</i>
Double croisement	<i>Double cross</i>
Double saillie	<i>Double mating</i>
Douleur à la mise bas	<i>Labour pain</i>
Douve du foie	<i>Liver fluke</i>
Dressage	<i>Breaking in; training</i>
Dresser	<i>To break in</i>
Drogage	<i>Drenching</i>
Droguer	<i>To drench</i>
Dysenterie	<i>Dysentery</i>
Dystocie	<i>Dystocia</i>
Dystrophie	<i>Dystrophia</i>

E

Écart de triage	<i>Grade out</i>
Écart prévu chez la descendance	<i>Expected progeny difference</i>
Échantillon	<i>Random sample</i>
Échantillon de laine	<i>Wool sample</i>
Écllosion	<i>Hatching</i>
Écllosion précoce	<i>Early hatching</i>
Éclosoir	<i>Hatcher</i>
Écornage	<i>Disbudding</i>
Écoulement	<i>Market sale</i>
Écrémage	<i>Skimming</i>
Écrémer	<i>To skim</i>
Écrèmeuse à manivelle	<i>Hand-operated cream separator</i>
Écrèmeuse électrique	<i>Electric cream separator</i>
Efficacité de travail	<i>Worker efficiency</i>
Égouttage	<i>Stripping</i>
Élevage	<i>Breeding; husbandry</i>
Élevage artificiel	<i>Rearing by hand</i>
Élevage avicole de rapport	<i>Commercial poultry breeder</i>
Élevage avicole intensif	<i>Intensive poultry keeping</i>
Élevage bovin	<i>Cattle breeding</i>

Élevage chevalin	<i>Horse breeding</i>	En voie d'épreuve	<i>Under test</i>
Élevage de bétail	<i>Animal breeding</i>	Encanteur	<i>Auctioneer</i>
Élevage de plein air	<i>Free range farming management</i>	Enclos; parquet	<i>Pen</i>
Élevage de poussin en plein air	<i>Outdoor chicken rearing</i>	Enclos à taureau; caboulot	<i>Bull pen</i>
Élevage de poussin en poulailler	<i>Deep litter chicken rearing</i>	Encoche à l'oreille	<i>Notch</i>
Élevage de race pure	<i>Pure breeding</i>	Encre à tatouer	<i>Tattooing ink</i>
Élevage de race sélectionnée; élevage de sélection	<i>Selection breeding</i>	Encrêtement; crestectomie	<i>Dubbing</i>
Élevage de vache à lait	<i>Dairying</i>	Engraissement à l'auge	<i>Stable fattening</i>
Élevage de volaille	<i>Poultry breeding</i>	Engraissement à l'herbage	<i>Summer fattening</i>
Élevage en batterie	<i>Battery housing</i>	Engraissement en stabulation	<i>Wintering fattening</i>
Élevage en clapier	<i>Cage housing; hutch housing</i>	Enregistrement	<i>Registration</i>
Élevage en parcours	<i>Outdoor building</i>	Enrobeuse	<i>Wrapper</i>
Élevage en race pure	<i>Straight breed</i>	Enrobage; inclusion	<i>Embedding</i>
Élevage et exploitation de mouton	<i>Sheep breeding and management</i>	Enseigne de barrière	<i>Gate sign</i>
Élevage immunisé	<i>Immunity breeding</i>	Entravon	<i>Hobble</i>
Élevage intensif	<i>Intensive animal production</i>	Entrepôt	<i>Store-room</i>
Élevage laitier	<i>Dairy farming</i>	Entreposage	<i>Storage</i>
Élevage pour le rendement	<i>Breeding for performance</i>	Entreprise vache-veau	<i>Cow-calf operation</i>
Élevage souche	<i>Seed stock</i>	Éperon	<i>Spur</i>
Élevé au pis	<i>Suckled-reared</i>	Éponge vaginale; pessaire	<i>Vaginal sponge; pessary</i>
Éleveur; sélectionneur	<i>Animal breeder</i>	Épreuve	<i>Rating; test</i>
Éleveur de chevaux	<i>Horse breeder</i>	Épreuve à domicile; évaluation sur la ferme	<i>Home testing</i>
Éleveur de porc	<i>Pig breeder</i>	Épreuve de conformation	<i>Type proof</i>
Éleveur supérieur	<i>Superior breeder</i>	Épreuve de finition	<i>Fattening performance testing</i>
Emballer	<i>To package</i>	Épreuve de parenté	<i>Parentage test</i>
Embouche	<i>Grass-feeding</i>	Épreuve de progéniture	<i>Progeny proving; progeny proof</i>
Émis par	<i>Issued by</i>	Épreuve de taureau	<i>Sire proof</i>
Emploi des déjections	<i>Wastes management</i>	Épreuve positive	<i>Plus rating</i>
En claustration	<i>In confinement</i>	Éprouvé	<i>Proven</i>
En lactoduc	<i>Into pipeline</i>	Équarrissage	<i>Knackering</i>
En main	<i>On hand</i>	Équarisseur	<i>Knacker</i>
En planche à claire-voie	<i>Slatted board</i>	Équitation	<i>Riding horse</i>
En saillie naturelle	<i>Natural service</i>	Équivalent maturité	<i>Mature equivalent</i>
		Espèce	<i>Species</i>

Essai de parenté; groupe sanguin; hémotype	<i>Blood type</i>	Exploitation de reproducteur	<i>Sire keeping</i>
Essai précoce	<i>Early testing</i>	Exploitation du bétail	<i>Livestock husbandry</i>
Estampille	<i>Stamp</i>	Exploitation du cheval	<i>Horse keeping</i>
Estampille au fer	<i>Hot branding iron</i>	Exploitation porcine	<i>Pig management</i>
Estampille en ruban	<i>Ribbon brand</i>	Exposant	<i>Showman</i>
Estampilleur	<i>Stamper</i>	Exposition	<i>Fair; exhibition</i>
Étable à façade ouverte	<i>Open front barn</i>		
Étable à stabulation entravée	<i>Tie stall barn; tying stall</i>	F	
Étable chaude à stabulation entravée	<i>Insulated tie stall barn</i>	Facilité de vêlage	<i>Calving ease</i>
Étable ouverte	<i>Open stall system</i>	Faisan	<i>Pheasant</i>
Étable solaire	<i>Solar barn</i>	Faisanderie	<i>Pheasantery</i>
Étable sur poteau	<i>Pole barn</i>	Faneuse	<i>Tedder</i>
Établissement d'élevage	<i>Breeding enterprise</i>	Fécondité	<i>Fecundity</i>
Étalon	<i>Stallion</i>	Femelle inséminée plusieurs fois; saillies à répétition	<i>Repeat breeder</i>
Étalon reproducteur	<i>Stud horse</i>	Fenil	<i>Hayloft</i>
Étalon souffleur	<i>Teaser stallion</i>	Ferme	<i>Farm</i>
État de santé	<i>State of health</i>	Ferme avicole	<i>Poultry farm</i>
Éthologie	<i>Ethology</i>	Ferrer	<i>To shoe</i>
Étiquetage	<i>Labelling</i>	Ferrure	<i>Shoeing</i>
Étiquette d'oreille; marque d'oreille	<i>Ear tag</i>	Fertilité	<i>Fertility</i>
Étiquette mobile	<i>Tag</i>	Feutre	<i>Felt</i>
Être prête à la saillie	<i>Standing to service</i>	Fibre synthétique	<i>Synthetic fibre</i>
Étrille	<i>Cury comb</i>	Fièvre	<i>Fever</i>
Étrille à aspirateur électrique	<i>Vacuum cleaner for cattle</i>	Fièvre aphteuse	<i>Foot and mouth disease</i>
Évaluation de taureau laitier sur la descendance	<i>Dairy bull progeny testing</i>	Fièvre charbonneuse	<i>Anthrax</i>
Évaluation généalogique	<i>Pedigree evaluation</i>	Fièvre du transport	<i>Shipping fever</i>
Évaluation précise de la valeur génétique de taureau	<i>Accurate sire evaluation</i>	Fièvre vitulaire	<i>Milk fever</i>
Exempt d'organisme pathogène spécifique; animal axénique	<i>Specific pathogen free</i>	Filature	<i>Spinning mill</i>
Exhibition équestre	<i>Horse show</i>	Fil barbelé	<i>Barbed wire</i>
Expertise	<i>Showmanship</i>	Filtre à lait	<i>Milk filter</i>
Exploitation de bovin	<i>Cattle keeping</i>	Finisseur de porc	<i>Pig feeder</i>
		Finition des agneaux	<i>Fattening of lambs</i>
		Fonctionnaire d'hippodrome	<i>Race track officer</i>
		Forger	<i>To overreach</i>
		Fourbure aiguë	<i>Laminitis</i>
		Frère et soeur	<i>Full sib</i>
		Frère propre	<i>Full brother</i>
		Fromage	<i>Cheese</i>

G

Gain à un an	<i>Yearling gain</i>
Gain au sevrage	<i>Weaning gain</i>
Gain journalier de poids	<i>Daily live weight gain</i>
Gain; croît quotidien	<i>Daily gain</i>
Galoper	<i>To gallop</i>
Gant de caoutchouc	<i>Rubber glove</i>
Garde	<i>Herding</i>
Garde de mouton	<i>Sheep herding</i>
Gavage des oies	<i>Fatten of geese</i>
Gaver	<i>To cram</i>
Gazouillement des oiseaux	<i>Warbling of birds</i>
Gelure	<i>Frostbite</i>
Gémellité	<i>Twinning</i>
Généalogie	<i>Extended Pedigree</i>
Génétique aviaire	<i>Poultry genetic</i>
Génisse	<i>Heifer</i>
Génisse châtrée	<i>Spayed heifer</i>
Gestante	<i>Pregnant</i>
Gestation	<i>Pregnancy</i>
Gestation à contre-saison	<i>Off season breeding</i>
Gestation multiple	<i>Multiple birth</i>
Gestion financière	<i>Financial management</i>
Gestion sanitaire	<i>Health management</i>
Glande mammaire	<i>Udder</i>
Glouglou des dindons	<i>Gobbling of turkeys</i>
Gobelet-trayeur	<i>Teat cup</i>
Gourmette	<i>Curb chain</i>
Grand-mère maternelle	<i>Maternal granddam</i>
Gravide	<i>In calf</i>
Grégaire	<i>Gregarious</i>
Griffe	<i>Claw</i>
Grillage	<i>Wire floor</i>
Grille d'auge fixé	<i>Fixed trough panel</i>
Grille d'auge mobile	<i>Swinging trough panel</i>
Grille de drainage	<i>Drainage grate</i>
Grognement du porc	<i>Grunting of hog</i>
Groupement	<i>Grouping</i>

Guide*Driving rein***Guide corne; redresse corne***Horn trainer***H**

Hangar à outils; à matériel	<i>Tool shed</i>
Haras	<i>Stud</i>
Haras; étalonnerie	<i>Horse stud</i>
Harnais	<i>Harness</i>
Harnais de descente	<i>Prolapse harness</i>
Harnais marqueur	<i>Marking harness</i>
Haut potentiel génétique	<i>High genetic capacity</i>
Hennissement du cheval	<i>Neighing of the horse</i>
Herbivore	<i>Herbivorous</i>
Hérédité	<i>Heredity</i>
Hérédité alternative	<i>Crisscross inheritance</i>
Héritabilité	<i>Heritability</i>
Hernie scrotale	<i>Scrotal hernia</i>
Heure de traite	<i>Milking time</i>
Hivernage	<i>Wintering</i>
Hivernage en boisé	<i>Bush shelter</i>
Hongre	<i>Gelding</i>
Hormone gona-dotrope sérique	<i>Pregnant mare serum gonadotrophin</i>
Hormone lactogénique placentaire	<i>Placental lactogen hormone</i>
Hors contingent; production dépassant le contingentement	<i>Off quota production</i>
Hybridation	<i>Hybridisation</i>
Hybride	<i>Hybrid</i>
Hybride gynoïque	<i>All female hybrid</i>
Hybride interspécifique	<i>Interspecific hybrid</i>
Hygiène vétérinaire	<i>Animal health; hygiene health</i>
Hygromètre	<i>Hygrometer</i>
Hypothermie	<i>Hypothermia</i>

I**Impuissance***Impotence*

Inanition	<i>Starvation</i>
Incubateur	<i>Incubator</i>
Incubation	<i>Incubation</i>
Incuber	<i>To hatch</i>
Indice	<i>Proof</i>
Indice de la taille	<i>Frame score</i>
Indice de profit à vie	<i>Live profit index</i>
Indice des prix	<i>Price index</i>
Indice génétique	<i>Genetic index</i>
Indice toute race	<i>Across-breed index</i>
Industrie laitière	<i>Dairy Industry</i>
Infertilité	<i>Infertility; reproduction failure</i>
Innocuité	<i>Safety</i>
Inscription	<i>Entry</i>
Inscription au livre généalogique	<i>Registration entry in the flock book</i>
Inséminateur	<i>Inseminator</i>
Instinct grégaire	<i>Herding instinct</i>
Instinct sexuel; comportement sexuel	<i>Libido</i>
Interrace	<i>Interbreed</i>
Intervalle de chevretage	<i>Kidding interval</i>
Intervalle de vêlage	<i>Calving interval</i>
Isolement de lignée	<i>Separation of strain</i>
Involution utérine	<i>Uterine involution</i>

J

Jar	<i>Gander</i>
Jarre	<i>Coarse hair; kemp</i>
Jeune	<i>Youthful</i>
Jeune bovin	<i>Young stock</i>
Jeune étalon de trois ans	<i>Colt</i>
Jeune mâle castré avant la maturité sexuelle	<i>Barrow</i>
Jeune truie gestante	<i>In pig gilt; served gilt</i>
Journée d'étable	<i>Barn meeting</i>
Jugement	<i>Placing</i>
Jument	<i>Mare</i>
Jument avec poulain	<i>Mare with foal</i>

Jument avec pouliche	<i>Mare with filly foal</i>
Jument gestante	<i>In foal mare</i>
Jument qui n'a pas allaité son poulain durant l'année	<i>Dry mare</i>
Jument suitée	<i>Suckled mare</i>

L

Laie	<i>Wild sow</i>
Laine	<i>Sheep's wool</i>
Laine à tapis	<i>Carpet wool</i>
Laine brûlée	<i>Stained wool</i>
Laine brute	<i>Greasy wool</i>
Laine cardée	<i>Carding wool</i>
Laine croisée jarreuse	<i>Coarsed crossbred wool</i>
Laine de couleur	<i>Colored wool</i>
Laine de peau	<i>Pulled wool</i>
Laine de tonte	<i>Shorn wool</i>
Laine fine	<i>Fine wool</i>
Laine galeuse	<i>Scabby wool</i>
Laine morte	<i>Dead wool</i>
Laine pailleuse	<i>Seedy wool</i>
Laine peignée	<i>Combing wool</i>
Laine raide	<i>Brittle wool</i>
Laine sableuse	<i>Sandy wool</i>
Laine tendre	<i>Tender wool</i>
Laine vierge	<i>Virgin wool</i>
Laineux	<i>Bulky</i>
Lait certifié	<i>Certified milk</i>
Lait de brebis	<i>Ewe's milk</i>
Lait de chèvre	<i>Goat's milk</i>
Lait de remplacement pour agnelet	<i>Lamb milk replacer</i>
Lait entier	<i>Whole milk</i>
Lait refusé	<i>Rejected milk</i>
Laiterie	<i>Dairy house; daily milk room</i>
Laiton	<i>Suckling foal</i>
Lampe infra-rouge	<i>Infra red lamp</i>
Lanoline	<i>Lanolin</i>
Lapereau	<i>Young rabbit</i>
Lapin	<i>Rabbit</i>
Lapin d'élevage	<i>Broiler rabbit</i>
Lapin de chair	<i>Meat rabbit</i>

Lapin mâle	<i>Buck</i>
Lapine	<i>Doe</i>
Lapine reproductrice	<i>Breeding doe</i>
Large spectre d'activité	<i>Wide-range effectiveness</i>
Laveuse de bidon	<i>Can washer</i>
Leptospirose	<i>Leptospirosis</i>
Leucose	<i>Leukosis</i>
Liaison	<i>Linkage</i>
Licol marqueur à bille	<i>Chinball marker</i>
Licou; licol	<i>Halter</i>
Licou pour mouton	<i>Sheep halter</i>
Lignée; souche	<i>Blood line</i>
Lignée maternelle	<i>Female line of breeding</i>
Lignée paternelle	<i>Male line of breeding</i>
Lisier	<i>Liquid manure; slurry</i>
Liste de troupeau	<i>Herd list</i>
Litière	<i>Bedding</i>
Litière permanente	<i>Deep litter</i>
Livre d'élevage	<i>Breeding record</i>
Livre d'élite	<i>Advance registrar; register of merit</i>
Livre généalogique	<i>Herd book; pedigree book</i>
Livre généalogique pour le cheval	<i>Stud book</i>
Livre généalogique pour le mouton	<i>Flock book</i>
Livre généalogique ouvert et fermé	<i>Open and closed herd book</i>
Loge collective	<i>Group pen</i>
Loge de mise bas	<i>Farrowing pen</i>
Loge de mise bas avec barre portative	<i>Farrowing pen with farrowing rail</i>
Logement	<i>Housing</i>
Logement discontinu	<i>Back housing</i>
Logement en claustration; en réclusion	<i>Confinement housing</i>
Logette	<i>Free stall; lying box</i>
Loi sur la généalogie des animaux	<i>Livestock pedigree act</i>
Loi sur le produit antiparasitaire	<i>Pest control product act</i>

Lustre	<i>Lustre</i>
Lutte	<i>Mating sheep</i>

M

Machine à laver les oeufs	<i>Eggs washer</i>
Maladie	<i>Disease; illness; sickness</i>
Maladie à déclaration obligatoire	<i>Notifiable; reportable disease</i>
Maladie du muscle blanc	<i>White muscle disease</i>
Maladie naviculaire	<i>Navicular disease</i>
Mâle adulte castré après la maturité sexuelle	<i>Stag</i>
Mâle castré	<i>Castrate male</i>
Malformation	<i>Deformity</i>
Mammite	<i>Mastitis</i>
Mangeoire pour poussin	<i>Chicken feeder</i>
Mangeoire avec râtelier pour mouton	<i>Sheep manger and rack</i>
Mangeoire pour agnelet	<i>Lamb feeder</i>
Mangeoire pour porcelet	<i>Meal trough for piglet</i>
Mangeoire pour poule	<i>Hen feeder</i>
Mannequin de monte	<i>Service dummy</i>
Manutention; manipulation	<i>Handling</i>
Marcassin	<i>Young wild boar</i>
Marché aux bestiaux	<i>Livestock market</i>
Marché à l'enchère; encan	<i>Auction market</i>
Marché; débouché	<i>Market</i>
Marge de bénéfice	<i>Profit margin</i>
Marquage au marteau à tatouer	<i>Slapmarking</i>
Marque de cou	<i>Neck strap</i>
Marque de feu	<i>Brand-mark</i>
Marque de queue	<i>Tail tag</i>
Marque pour l'aile	<i>Wing tag</i>
Marque d'oreille en plastique	<i>Plastic ear tag</i>

Masque pour taureau	<i>Bull mask; bull blind</i>	Motte	<i>Hornless; polled goat</i>
Matériel d'emballage	<i>Packaging equipment</i>	Mouchette à ressort	<i>Nose lead</i>
Matériel d'étiquetage	<i>Labelling equipment</i>	Moulée à la dérobée	<i>Creep feeding</i>
Maturité sexuelle	<i>Puberty</i>	Moulée à la dérobée pour agnelet	<i>Lamb creep</i>
Maturité tardive	<i>Late maturity</i>	Mouton à grosse queue	<i>Fat tailed sheep</i>
Mèche	<i>Staple</i>	Mouton à laine	<i>Wool sheep</i>
Mélophagose ovine	<i>Sheep ked</i>	Mouton à laine fine	<i>Fine wool sheep</i>
Membrane coquillière	<i>Shell membrane</i>	Mouton de réforme	<i>Cull sheep</i>
Membre	<i>Leg</i>	Mouton de type de boucherie	<i>Mutton sheep</i>
Mensuration testiculaire	<i>Testicular measurement</i>	Mouton de type laitier	<i>Milk sheep</i>
Menu bétail	<i>Small animal</i>	Mouton mâle castré	<i>Wether</i>
Mère	<i>Dam</i>	Moyenne mobile du troupeau	<i>Rolling herd average</i>
Mesure d'urgence	<i>Emergency plan</i>	Moyenne par classe de la race	<i>Breed class average</i>
Métairie	<i>Farmyard</i>	Mue	<i>Moult</i>
Météorisation	<i>Bloat</i>	Mue contrôlée	<i>Controlled moult</i>
Méthode d'accouplement	<i>Mating system</i>	Mue forcée	<i>Forced moult</i>
Métrite; inflammation de l'utérus	<i>Metritis</i>	Mulet	<i>Mule</i>
Mettre à la lutte	<i>To trip</i>	Muleton	<i>Male mule foal</i>
Mettre en marché	<i>To market</i>	Muletone	<i>Female mule foal</i>
Mirage	<i>Candling</i>	Multipare	<i>Multiparous</i>
Mire-oeuf	<i>Egg candling lamp</i>	Muselière	<i>Muzzle</i>
Mireuse	<i>Egg candler</i>	Muserolle	<i>Noseband</i>
Mise à la réforme	<i>Culled</i>	Mutabilité	<i>Mutability</i>
Mise bas	<i>Farrowing</i>	Mutant	<i>Mutant</i>
Mise bas simultanée	<i>Batch farrowing</i>	Mutation génique	<i>Gene mutation</i>
Mise en parquet	<i>Penning</i>	Mutation provoquée	<i>Induced mutation</i>
Mise en parquet par portée	<i>Sib penning</i>	Mutation spontanée	<i>Spontaneous mutation</i>
Mode d'exploitation	<i>Management practice</i>		
Monopare	<i>Monoparous</i>	N	
Monte au pré	<i>Running with bull</i>	Nain	<i>Dwarf</i>
Monte en main	<i>Hand breeding</i>	Naissance	<i>Birth</i>
Montoir; tréteau de monte	<i>Service crate</i>	Nettoyage des oeufs	<i>Eggs cleaning</i>
Morbidité	<i>Morbidity</i>	Nettoyage du pis	<i>Udder cleaning</i>
Mors	<i>Bit</i>	Nettoyeur rotatif à crible	<i>Rotary-screen feed</i>
Mort-né	<i>Stillbirth</i>	Nid de ponte	<i>Laying nest</i>
Mortalité embryonnaire	<i>Embryonic mortality</i>		

Nombre de porcelets nés morts	<i>Number of piglets born dead</i>
Nombre de porcelets nés vivants	<i>Number of piglets born alive</i>
Nombre de porcelets sevrés par portée	<i>Number of piglets reared per litter</i>
Non gestante; non gravide	<i>Non pregnant</i>
Non retour en chaleurs	<i>Non return of service</i>
Norme	<i>Standard</i>
Norme de santé	<i>Health standard</i>
Nourrisseur	<i>Creep feeder; self feeder</i>
Nourrisseur automatique	<i>Automatic feeder</i>
Nourrisseur automatique à tube	<i>Pipeline feeder</i>
Nouveau-né	<i>Newborn; neonate</i>
Numéro	<i>Issue</i>
Numéro de code	<i>Code mark</i>

O

Ocytocine	<i>Oxytocin</i>
Odeur sexuelle de verrat	<i>Boar taint</i>
Oeillère	<i>Blinker</i>
Oestre	<i>Bot fly</i>
Oestrus	<i>Estrus</i>
Oestrus silencieux	<i>Quiet estrus</i>
Oeuf	<i>Egg</i>
Oeuf fertile	<i>Addled egg</i>
Oeuf à couvrir	<i>Hatching egg</i>
Oeuf biché	<i>Chipped egg</i>
Oeuf en paillette	<i>Dry-egg flake</i>
Oeuf frais	<i>Fresh egg</i>
Oeuf refroidi	<i>Chilled egg</i>
Oie	<i>Goose</i>
Oison	<i>Gosling</i>
Ordre social	<i>Pecking order</i>
Ordinateur	<i>Computer</i>
Ouverture pelvienne	<i>Pelvic area</i>
Ovin	<i>Ovine</i>
Ovulation multiple	<i>Multiple ovulation</i>

P

Palefrenier	<i>Horse man</i>
Panne de courant	<i>Power failure</i>
Pansage	<i>Grooming</i>
Parage des onglons	<i>Care of claws</i>
Parage des sabots	<i>Care of hooves</i>
Parc à bétail	<i>Stock-yard</i>
Parc à mouton	<i>Hurding fold</i>
Parc de forçage	<i>Growd pen</i>
Parc de triage	<i>Assembly yard</i>
Parenté	<i>Relationship</i>
Pari mutuel hors hippodrome	<i>Off track betting</i>
Parquet d'attente	<i>Holding pen</i>
Parquet d'élevage	<i>Dry lot</i>
Parquet de sélection	<i>Breeding pen</i>
Parquet de triage	<i>Catching pen</i>
Parturition	<i>Giving birth</i>
Pasteurisation	<i>Pasteurization</i>
Patrimoine génétique	<i>Gene pool</i>
Pâturage jour par jour	<i>One day grazing</i>
Pâturage rationné	<i>Strip grazing</i>
Paviculteur; éleveur de dindon	<i>Turkey breeder</i>
Peau d'agneau	<i>Lamb skin</i>
Peau de chèvre	<i>Hide of goat</i>
Peau de lapin	<i>Rabbit-pelt</i>
Peau de mouton	<i>Sheep skin</i>
Pédiluve	<i>Foot bath</i>
Peinture à marquer	<i>Branding paint</i>
Pelle	<i>Shovel</i>
Pelle à aliment	<i>Feed scoop</i>
Perchage	<i>Sitting, be perched</i>
Père	<i>Sire</i>
Performance répétée	<i>Repeatability</i>
Période de lactation	<i>Stage of lactation</i>
Période de tarissement	<i>Non milking time</i>
Période d'incubation	<i>Incubation period</i>
Persistance de production	<i>Persistency production</i>
Perte de poids	<i>Shrinkage</i>

Petite poulette	<i>Replacement chick</i>	Pointage linéaire	<i>Linear scoring</i>
Phéromone sexuelle	<i>Sexual pheromone</i>	Pommeau	<i>Pommel</i>
Picotage	<i>Picking</i>	Pompe à vide à moteur électrique	<i>Electric vacuum pump</i>
Piétin	<i>Foot rot</i>	Poney	<i>Pony</i>
Pigeon	<i>Pigeon</i>	Ponte en batterie	<i>Battery laying</i>
Pigeonne	<i>Hen pigeon</i>	Population avicole	<i>Poultry stock</i>
Pince à castrer	<i>Emasculator</i>	Porc à bacon	<i>Bacon pig</i>
Pince à entailler	<i>Notching pliers</i>	Porc avant le sevrage	<i>Weanling pig</i>
Pince à onglon	<i>Claw pincer</i>	Porc de croissance	<i>Grower pig</i>
Pince à poser la marque d'oreille	<i>Ear tag fixing pliers</i>	Porc de finition	<i>Fattening pig; finisher pig</i>
Pince à tatouer	<i>Tattooing forceps</i>	Porc impropre au sondage électrique	<i>No probe hog</i>
Pince d'écornage avec anneau en caoutchouc	<i>Debudding pliers with rubber ring</i>	Porc prêt pour le marché	<i>Slaughter pig</i>
Pince mouchette pour taureau	<i>Bull holder</i>	Porc rabougré	<i>Runt bad doer</i>
Pince pour couper la dent du porcelet	<i>Piglet tooth nipper</i>	Porc reproducteur	<i>Breeding pig</i>
Pince pour encoche à l'oreille	<i>Ear marking pliers</i>	Porcelet	<i>Piglet</i>
Pintade	<i>Ginea fowl</i>	Porcelet avant le sevrage	<i>Growing pig; suckling pig</i>
Pistolet doseur	<i>Balling gun; drenching kit</i>	Porcher	<i>Pigman</i>
Plaie	<i>Sore</i>	Porcherie	<i>Pigbuilding; pighouse</i>
Plan d'élevage	<i>Breeding plan</i>	Porcherie de maternité	<i>Farrowing house</i>
Plancher	<i>Flooring</i>	Porc de marché	<i>Market hog</i>
Plan de conduite d'élevage porcin	<i>Sow wheel</i>	Porte à coulisse	<i>Sliding door</i>
Plan de sélection	<i>Breeding program</i>	Porte à ressort	<i>Spring gate</i>
Plumage à sec	<i>Dry plucking</i>	Porte cornadis	<i>Head gate</i>
Pneumonie	<i>Pneumonia</i>	Portée	<i>Litter</i>
Poids à la fin de l'épreuve	<i>Off test weight</i>	Porteur d'hérédité	<i>Bearer of heritable character</i>
Poids ajusté à 200 jours	<i>Adjusted 200 day weight</i>	Posologie	<i>Dosage</i>
Poids ajusté à 365 jours	<i>Adjusted 365 day weight</i>	Potentiel génétique	<i>Genetic capacity</i>
Poids à la naissance	<i>Birth weight</i>	Potentiel laitier	<i>Milking potential</i>
Poids au sevrage	<i>Weaning weight</i>	Poudrage	<i>Dusting</i>
Poids de la carcasse	<i>Slaughter weight carcass</i>	Poulailler	<i>Poultry house</i>
Poids de la portée	<i>Litter weight</i>	Poulailler de chair	<i>Broiler house</i>
Poids final	<i>End of test weight</i>	Poulailler de ponte	<i>Laying house</i>
Poids initial	<i>Start of test weight</i>	Poulailler de reproduction	<i>Flock house</i>
Poids vif	<i>Live weight</i>	Poulain	<i>Foal</i>
Poinçon et canule	<i>Trocar and canula</i>	Poulain sevré	<i>Weanling foal</i>
		Poule	<i>Hen</i>
		Poule ayant une ponte douloureuse	<i>Egg binding, egg bocended</i>

Poule couveuse	<i>Broody hen</i>	Production de veau d'emboche	<i>Cow-calf production</i>
Poule pondeuse	<i>Laying fowl</i>	Production; valeur pondérale	<i>Yield</i>
Poulet de grain	<i>Corn feed chicken</i>	Production laitière	<i>Milk production</i>
Poulet de grill	<i>Broiler</i>	Productivité laitière	<i>Milk yield productivity</i>
Poule de réforme	<i>Spent layer</i>	Produit animal	<i>Animal product</i>
Poulette démarrée	<i>Starled pullet</i>	Produit brut	<i>Revenue and gross product</i>
Poulette prête à pondre	<i>Pullet ready to lay</i>	Produit laitier	<i>Dairy product</i>
Pouliche	<i>Filly foal</i>	Progéniture	<i>Genetic source; progeny offspring</i>
Pouliche d'un an	<i>Yearling foal</i>	Progéniture du père	<i>Get of sire class</i>
Pouliner	<i>To foal</i>	Programme d'analyse du troupeau laitier	<i>Dairy herd analysis program</i>
Poulinière	<i>Broad mare</i>	Programme d'épreuve de progéniture	<i>Young sire proving program</i>
Pourcentage de conception	<i>Conception rate</i>	Programme de certification	<i>Certificate program</i>
Pourcentage de matière azotée	<i>Protein content</i>	Programme national d'hygiène vétérinaire	<i>National animal health program</i>
Pourcentage de matière grasse	<i>Fat content</i>	Programme national d'identification	<i>National identification program</i>
Pourcentage de porcelets écrasés	<i>Piglets laid-on percentage</i>	Prolapsus	<i>Prolapse</i>
Pourcentage de porcelets momifiés	<i>Piglets mummified percentage</i>	Prolifécité	<i>Prolificacy</i>
Pourriture de la fourchette	<i>Thrush</i>	Pubère	<i>Puberal</i>
Poussin d'un jour	<i>Day old chick</i>	Publication sur l'élevage	<i>Breed publication</i>
Poussin femelle	<i>Pullet chick</i>	Pulsateur électronique	<i>Electronic pulsator</i>
Poussin mâle	<i>Cockerel chick</i>	Pulvérisation	<i>Spraying</i>
Poussinière	<i>Brooder</i>	Pulvériser	<i>To spray</i>
Précocité	<i>Early maturity</i>	Pur-sang	<i>Purebred</i>
Précocité de ponte	<i>Ready to lay</i>	Q	
Prédateur	<i>Predator</i>	Quai de chargement	<i>Loading dock</i>
Premier jet du lait	<i>Foremilk</i>	Quai de traite	<i>Milking deck</i>
Préparation du pis à la traite	<i>Udder stimulation</i>	Quarantaine	<i>Quarantine</i>
Presse	<i>Baler</i>	R	
Preuve de l'anneau	<i>Ring test</i>	Rabais; remise	<i>Discount</i>
Printanisation	<i>Vernalization</i>	Raccourcissement du bec	<i>Debeaking</i>
Procédé de sélection	<i>Method of breeding</i>		
Production animale	<i>Animal production</i>		
Production continue d'agneau	<i>Year round sheep raising</i>		
Production de poussin	<i>Chick production</i>		
Production de protéine	<i>Protein yield</i>		
Production de veau	<i>Calf crop</i>		

Race	<i>Breed</i>	Rendement à la ponte	<i>Egg yield</i>
Race à deux fins	<i>Dual purpose breed</i>	Rendement en lait	<i>Milk yield</i>
Race à fins multiples	<i>Multi purpose breed</i>	Rendement en matière grasse du lait	<i>Butterfat yield</i>
Race caprine	<i>Goat breed</i>	Rentabilité	<i>Profitability</i>
Race caprine à viande	<i>Goat meat breed</i>	Résidu médicamenteux	<i>Drug residue</i>
Race caprine laitière	<i>Goat dairy breed</i>	Résistance à rupture	<i>Breaking strength</i>
Race caprine rustique	<i>Goat hardy breed</i>	Rétention placentaire	<i>Retained placenta</i>
Race d'agrément	<i>Fancy breed</i>	Retour en chaleurs	<i>Return of service</i>
Race de bovin de boucherie	<i>Beef breed</i>	Retour irrégulier	<i>Irregular return</i>
Race de format moyen	<i>Medium frame breed</i>	Retour normal	<i>Normal return</i>
Race de volaille	<i>Breed of fowl</i>	Rétrocroisement	<i>Crossing over</i>
Race de plaine	<i>Lowland breed</i>	Réunion	<i>Meeting</i>
Race indigène	<i>Native breed</i>	Rhinite atrophique	<i>Atrophic rhinitis</i>
Race laitière	<i>Dairy breed</i>	Rhinotrachéite	<i>Infectious bovine rinotracheitis</i>
Race montagnarde	<i>Mountain breed</i>	Rhinotrachéite bovine infectieuse	<i>rinotracheitis</i>
Ramasseur d'oeufs automatique	<i>Eggs collecting automation</i>	Rinette	<i>Drawing-knife</i>
Rampe	<i>Ramp</i>	Robe	<i>Colour</i>
Rang de mise bas	<i>Parity</i>	Ruban zoométrique	<i>Tape measure</i>
Râpe	<i>Grinder; hoof rasp</i>	Rusticité	<i>Fitness; hardiness</i>
Rapport de l'indice de taure	<i>Heifer index report</i>		
Rassemblement du bétail	<i>Assembly of cattle</i>		
Râtelier	<i>Hay-rack</i>		
Réchauffeur infrarouge électrique	<i>Electric infra-red</i>		
Reconditionnement	<i>Flushing</i>		
Reconnaissance embryo-maternelle	<i>Maternal recognition</i>		
Récupération animale	<i>Deadstock firm</i>		
Réforme; tri; élimination	<i>Culling</i>		
Refroidisseur	<i>Cooler</i>		
Refroidisseur à lait	<i>Bulk tank</i>		
Régie de troupeau	<i>Herd management</i>		
Registre de saillie	<i>Service register</i>		
Reine	<i>Rein</i>		
Remise; hangar	<i>Shed</i>		
Remorque	<i>Trailer</i>		
Remplissage de silo	<i>Sillo filling</i>		
		S	
		Saillie	<i>Covering; service</i>
		Saillie en troupeau	<i>Running service</i>
		Saillie individuelle	<i>Hand service</i>
		Saison d'accouplement	<i>Mating season</i>
		Saison d'incubation	<i>Hatching season</i>
		Saison de lutte	<i>Tupping season</i>
		Saison de monte	<i>Service season</i>
		Salle d'entreposage	<i>Storing room</i>
		Salle de ponte	<i>Nest room; laying season</i>
		Salle de traite	<i>Milking parlour</i>
		Salle de traite, en arête de poisson	<i>Herringbone milking parlour</i>
		Salle de traite parallèle	<i>Alreast milking parlour</i>
		Sangler	<i>To gird</i>
		Sanglier	<i>Wild boar</i>
		Schéma de croisement	<i>Crossbreeding scheme</i>
		Sciure de bois	<i>Sawdust</i>
		Sélection	<i>Selection</i>

Sélection au hasard	<i>Random selection</i>	Spirale vaginale	<i>Intravaginal coil</i>
Sélection de mutation	<i>Mutation breeding</i>	Sport équestre	<i>Riding sport</i>
Sélection familiale	<i>Line breeding</i>	Stabulation avec collier pour truie	<i>Single ranging per sow</i>
Sélection généalogique	<i>Pedigree breeding</i>	Stabulation entravée	<i>Housing in tying stall</i>
Sélectionner	<i>To breed</i>	Stabulation libre	<i>Loose housing</i>
Selette	<i>Harness saddle</i>	Stalle	<i>Box</i>
Sellage	<i>Saddling</i>	Stalle courte	<i>Short standing</i>
Selle à monter	<i>Saddle</i>	Stalle longue	<i>Long standing</i>
Sellerie	<i>Saddlery</i>	Station d'épreuve	<i>Test station</i>
Semence	<i>Semen</i>	Stérilité	<i>Sterility</i>
Semi-finition	<i>Back grounding</i>	Stimulant de croissance	<i>Growth promotant</i>
Seringue	<i>Syringe</i>	Surchage	<i>Over weight</i>
Serre-jarret	<i>Hock-strap; kicking-strap</i>	Syndrome de la vache grasse	<i>Fat cow syndrome</i>
Service d'équarrissage	<i>Dead stock service</i>	Syndrome du porc stressé	<i>Porcine stress syndrome</i>
Sevrage	<i>Weaning</i>	Système d'enregistrement	<i>Registration system</i>
Sevrage précoce	<i>Early weaning</i>	Système de pointage	<i>Scoring system</i>
Sevrer	<i>To wean</i>	Système de traite	<i>Milking system</i>
Siège	<i>Seat</i>	Système informatisé	<i>Computer system</i>
Signe; signalment	<i>Marking</i>		
Silo fosse en béton	<i>Pit-silo</i>	T	
Silo métallique avec gouttière de descente	<i>Metal silo with chute</i>	Table à castrer	<i>Castrating stool</i>
Silo-meule	<i>Heap-silo; stack-silo</i>	Taille de dent	<i>Tooth trimming</i>
Silo-tour	<i>Tower-silo</i>	Tampon à chaud	<i>Branding iron</i>
Silo-tranché	<i>Trench-silo</i>	Tannage	<i>Tanning</i>
Société canadienne de l'enregistrement des animaux	<i>Canadian livestock records corporation</i>	Tannerie	<i>Tannery</i>
Société d'élevage	<i>Breed society</i>	Tapis d'affouragement	<i>Feed conveyor</i>
Soeur propre	<i>Full sister</i>	Tardif	<i>Late</i>
Soie	<i>Bristle</i>	Tarissement	<i>Drying off; dry up</i>
Solide non gras	<i>Solid not fat</i>	Tatouage	<i>Tattooing</i>
Somatotropine	<i>Somatotropin</i>	Taure d'un an	<i>Yearling heifer</i>
Sortie d'élevage; élimination	<i>Disposal</i>	Taure d'un an junior	<i>Junior yearling</i>
Souche	<i>Stock</i>	Taure d'un an senior	<i>Senior yearling</i>
Souche généalogique	<i>Breeding line</i>	Taure non saillie	<i>Open heifer</i>
Sous-queue	<i>Crupper</i>	Taure saillie	<i>Breed heifer</i>
Sous-ventrière	<i>Belly band</i>	Taureau	<i>Breeding bull; bull</i>
Soutien-pis	<i>Teat protector</i>	Taureau à maturité	<i>Mature bull</i>
Spécialiste de la vente du bétail	<i>Livestock merchandizer</i>	Taureau de réforme	<i>Scrub bull</i>

Taureau de testage	<i>Progeny tested sire</i>	Trayon supplé- mentaire	<i>Rudimentary teat</i>
Taureau en voie d'épreuve	<i>Sire awaiting proof</i>	Trayonotome	<i>Teat slitter</i>
Taureau éprouvé	<i>Proven sire</i>	Tremblante	<i>Scrapie</i>
Taurellerie	<i>Bull stud unit</i>	Trempage de trayon	<i>Teat clip; teat clipping</i>
Taux d'éclosion	<i>Hatchability</i>	Trier; réformer	<i>To cull</i>
Taux de mise bas	<i>Farrowing rate</i>	Tronçonnage	<i>Docking of tail</i>
Teigne	<i>Ringworm</i>	Trotteur	<i>Trotter</i>
Temple de la renommée	<i>Hall of fame</i>	Troupeau	<i>Herd; herd flock</i>
Tenaille; tricoise	<i>Hoof shear</i>	Troupeau allaitant	<i>Nursing herd</i>
Terrain d'expo- sition	<i>Fair ground</i>	Troupeau classifié	<i>Classified herd</i>
Tétanie d'herbage	<i>Grass tetany</i>	Troupeau contrôlé	<i>Recorded herd; supervised herd</i>
Tétanos	<i>Tétanus</i>	Troupeau d'élevage	<i>Breeding herd</i>
Téter	<i>To suckle</i>	Troupeau de chèvre	<i>Flock of goat</i>
Tétine; trayon	<i>Teat</i>	Troupeau de mouton	<i>Flock of sheep</i>
Tétine pour agneau	<i>Lamb nipple</i>	Troupeau officiel- lement indemne de brucellose	<i>Accredited herd</i>
Tique	<i>Tick</i>	Troupeau officiel- lement indemne de tuberculose	<i>Attested herd</i>
Tissage	<i>Weaving mill</i>	Troupeau souche	<i>Foundation breed</i>
Toison	<i>Fleece</i>	Trousse vétérinaire	<i>Medical equipment</i>
Toison fermée	<i>Closed fleece</i>	Troussequin	<i>Cantle</i>
Toison ouverte	<i>Open fleece</i>	Truie	<i>Sow</i>
Tondeuse	<i>Shearing machine</i>	Truie allaitante	<i>Suckling sow</i>
Tondeuse manuelle	<i>Hand clipper</i>	Truie en anoestrus	<i>Anestrus sow</i>
Tonte	<i>Clipping; shearing</i>	Truie gestante	<i>In pig sow</i>
Tonte de l'arrière-train	<i>Hind quarter clipping</i>	Truie nouricière	<i>Nursing sow</i>
Tonte partielle	<i>Half clipping</i>	Truie réformée	<i>Cull sow</i>
Tonte totale	<i>Full clipping</i>	Truie sèche; tarie; non gravide	<i>Barren sow</i>
Tourbe	<i>Peat moss</i>	Truie sevrée	<i>Weaned sow</i>
Tourillon	<i>Young bull</i>	Truie pseudoges- tante	<i>Not-in-pig sow</i>
Traîneau	<i>Sleigh</i>	Tuberculose	<i>Tuberculosis</i>
Traire	<i>To milk</i>	Tuyauterie	<i>Pipelines</i>
Traite	<i>Milking</i>		
Traite à la main	<i>Hand milking</i>	U	
Traite complète	<i>Whole milk output</i>	Unité d'élevage	<i>Breeding unit</i>
Traite mécanique	<i>Machine milking</i>	Unité travail	<i>Worker unit</i>
Traite robotisée	<i>Automated milking system</i>	personne	
Tranquillisant	<i>Tranquilizer</i>		
Transfert d'em- bryon	<i>Embryo transfer</i>		
Traumatisme	<i>Trauma</i>		
Trayeur	<i>Milker</i>		
Trayeuse	<i>Milking machine</i>		
Trayeuse par quartier	<i>Quarter milking</i>		

V

Vaccin	<i>Vaccine</i>
Vacciner	<i>To vaccinate</i>
Vache	<i>Cow</i>
Vache acère	<i>Polled cow</i>
Vache de réforme	<i>Barrener; cull cow</i>
Vache en période de pré-lactation et début de lactation	<i>Dry and early lactating cow</i>
Vache gravide	<i>In calf cow</i>
Vache laitière	<i>Dairy cow</i>
Vache nourrice	<i>Nursing cow; suckler dam nurse cow</i>
Vache nymphomane	<i>Buller</i>
Vache pour la reproduction	<i>Breeding cow</i>
Vache prête à vêler	<i>Springing cow</i>
Vache receveuse	<i>Recipient cow</i>
Vache souche	<i>Broad cow</i>
Vache suitée	<i>Suckled cow</i>
Vacher	<i>Cattleman</i>
Vagin artificiel	<i>Artificial vagina</i>
Vairon	<i>Warble</i>
Valeur de répétabilité	<i>Accuracy value</i>
Valeur du lait	<i>Milk value</i>
Valeur héréditaire	<i>Breeding value</i>
Variole aviaire	<i>Avian pox</i>
Vasectomie	<i>Vasectomy</i>
Veau blanc	<i>Fasted calf</i>
Veau d'élevage	<i>Rearing calf</i>
Veau de boucherie	<i>Veal calf</i>
Veau de lait	<i>Suckling calf</i>
Veau mâle	<i>Bull calf</i>
Veau nouveau-né	<i>Wet-drop-calf</i>
Vêler	<i>To drop cow</i>
Vêlease	<i>Calving crutch</i>
Vente d'écoulement	<i>Dispersal sale</i>
Ventilateur	<i>Ventilator</i>
Ventrière	<i>Girth</i>
Verrat	<i>Boar</i>
Verrat de réforme	<i>Cull boar</i>
Verrat éprouvé	<i>Proven boar</i>
Verrat reproducteur	<i>Breeding boar</i>
Verraterie	<i>Boar pen</i>

Vétérinaire habilité *Accredited veterinarian*

Vibriose *Vibriosis*

Vide sanitaire *Cleanout*

Vieille brebis *Brocken mouth ewe*

Vieille vache *Crock*

Vieillesse *Old age*

Vigueur hybride *Hybrid vigor*

Vison *Mink*

Visonnerie *Mink farm*

Vitesse de traite *Milking speed*

Volaille *Fowl*

Vraie chaleur *Standing heat*

Z

Zone d'élevage *Breeding area*

Zone de travail *Work area*

Zootechnie *Animal science*

VIANDE _____

ET _____

PRODUITS _____

CARNÉS _____

FRANÇAIS / ANGLAIS

A

Abat	<i>Fancy meat</i>
Abat de boucherie	<i>Meat scrap</i>
Abattoir	<i>Slaughterhouse</i>
Abattre	<i>To slaughter</i>
Agneau	<i>Lamb</i>
Agneau en cube	<i>Diced lamb</i>
Aloyau; gros filet	<i>Porterhouse</i>
Aloyau; petit filet	<i>T•Bone</i>
Aloyau de boeuf	<i>Beef loin</i>
Arrière de boeuf	<i>Hind, beef</i>
Arrière-goût	<i>After taste</i>
Attendri mécaniquement	<i>Delicatzed</i>
Attendrissement	<i>Tenderization</i>
Avant de boeuf	<i>Front beef</i>
Avant désossé sans faux-filet	<i>Front, spencer out, boneless</i>

B

Bacon de dos	<i>Back bacon</i>
Bajoue roulée	<i>Smoked jowl</i>
Baron de boeuf	<i>Baron of beef</i>
Bas de croupe	<i>Bottom round rump</i>
Bas de ronde	<i>Bottom round</i>
Bas de surlonge	<i>Bottom sirloin butt</i>
Bas de surlonge désossée	<i>Bottom sirloin butt, boneless</i>
Bas de surlonge désossée et parée	<i>Bottom sirloin, boneless trimmed</i>
Bassin	<i>Pelvis</i>
Bien cuit	<i>Well done</i>
Bien musclé	<i>Full fleshed</i>
Bifteck à braiser	<i>Braising steak</i>
Bifteck attendri spécial	<i>Cube steak special</i>
Bifteck d'aloiau	<i>Porterhouse steak; T•Bone steak</i>
Bifteck d'entrecôte	<i>Rib steak</i>
Bifteck d'intérieur de ronde	<i>Inside round steak</i>
Bifteck de faux-filet	<i>Spencer steak</i>
Bifteck de filet	<i>Tenderloin steak</i>
Bifteck de filet paré	<i>Tenderloin steak, skinned</i>
Bifteck de flanc	<i>Flank steak</i>

Bifteck de noix de ronde	<i>Eye of round steak</i>
Bifteck de ronde	<i>Round steak</i>
Bifteck pointe de surlonge	<i>Sirloin tip steak</i>
Bloc d'épaule	<i>Square-cut chuck</i>
Boeuf à braiser	<i>Braising beef</i>
Boeuf à la mode; rãgout de boeuf	<i>Beef stew</i>
Boeuf désossé	<i>Boneless beef</i>
Boeuf en cube	<i>Diced beef; stewing beef cubed</i>
Boeuf fumé	<i>Smoked meat</i>
Boeuf haché	<i>Ground beef</i>
Boeuf haché maigre spécial	<i>Ground beef, special lean</i>
Bouillir	<i>To boil</i>
Boulette de viande	<i>Meat ball</i>
Bout de côte	<i>Rib end</i>
Bout de côte parée	<i>Short rib, trimmed</i>
Bovin maigre	<i>Lean cattle</i>
Braiser	<i>To braise</i>

C

Carcasse	<i>Carcass</i>
Carcasse de boeuf	<i>Carcass beef</i>
Carcasse en quartier	<i>Quartered carcass</i>
Carcasse habillée	<i>Dressed carcass</i>
Carré	<i>Rack</i>
Carré - noix de côte	<i>Loin eye</i>
Carré prêt à rôtir	<i>Rack, roast ready</i>
Cartilage	<i>Gristle</i>
Cervelle de boeuf	<i>Brain beef</i>
Chevon	<i>Meat's goat</i>
Cinquième quartier	<i>Offal</i>
Classement	<i>Grading</i>
Classification	<i>Grader</i>
Collier	<i>Neck</i>
Collier désossé	<i>Neck, boneless</i>
Commercialisation	<i>Marketing</i>
Consève de boeuf	<i>Preserve beef</i>
Consève de viande	<i>Tinned meat</i>
Contraction	<i>Shrinkage</i>
Contre-filet	<i>Strip loin, boneless</i>
Coquille d'aloiau	<i>Strip loin, bone in</i>

Coriace	<i>Tough</i>
Côte	<i>Rib</i>
Côte à l'os	<i>Standing rib</i>
Côte croisée	<i>Cross rib</i>
Côte d'agneau	<i>Lamb chop</i>
Côte de boeuf	<i>Rib roast</i>
Côte levée	<i>Spare rib</i>
Côte roulée	<i>Rolled rib</i>
Côtelette	<i>Rib chop</i>
Côtelette à manche	<i>Chopped franched</i>
Côtelette de filet	<i>Fillet and chop; loin chop</i>
Côtelette papillotte	<i>Frenched chop</i>
Côtelette seconde	<i>Rib end, chop</i>
Couleur du muscle	<i>Meat colour</i>
Coupe	<i>Cutting</i>
Coupe congelée	<i>Frozen cut</i>
Coupe majeure	<i>Primal cut</i>
Couronne	<i>Crown</i>
Crâne	<i>Skull</i>
Creton	<i>Crackling</i>
Croupe carrée	<i>Round rump; square rump</i>
Cube	<i>Cube</i>
Cuisse	<i>Short hip</i>
Cuisse désossée	<i>Short hip, boneless</i>
Cuisse longue	<i>Long hip</i>
Cuisse roulée	<i>Hip, boneless, rolled</i>
Cuisse sans jarret désossée	<i>Short hip, shank off, boneless</i>

D

Déchet d'abattoir	<i>Slaughterhouse waste</i>
Déchet de viande	<i>Meat waste</i>
Découpe	<i>Break down</i>
Découpe d'agneau	<i>Cutting of lamb</i>
Découpe de référence	<i>Standard cut</i>
Découpe de veau	<i>Cutting of veal</i>
Découpe de volaille	<i>Cut-up poultry</i>
Dégraissage	<i>Degreasing</i>
Dégraissé	<i>Defatted</i>
Degré d'engrais- sement	<i>Fat deposit</i>
Degré de persillage	<i>Marbling score</i>

Demi-jambonneau roulé	<i>Shank end rolled</i>
Dent	<i>Tooth</i>
Denture	<i>Set of teeth</i>
Dépouille	<i>Dehiding</i>
Désossé	<i>Boneless</i>
Développement musculaire	<i>Museling</i>

E

Emballage	<i>Packaging</i>
Emballage sous vide	<i>Vacuum packaging</i>
Entrecôte	<i>Rib boneless</i>
Entrecôte roulée	<i>Rob roll</i>
Entrelardé	<i>Streaky</i>
Épaisseur de la couche de gras	<i>Thickness of the fat layer</i>
Épaisseur du lard dorsal	<i>Back fat thickness</i>
Épaule d'agneau	<i>Shoulder of lamb</i>
Épaule désossée	<i>Shoulder, boneless</i>
Escalope	<i>Cutlet</i>
Estampille	<i>Stamp</i>
Estampiller	<i>To stamp</i>
État d'engrais- sement	<i>Fatness</i>
État de rigidité	<i>Rigor mortis</i>
État de viande	<i>Meatiness</i>
Éviscération	<i>Evisceration</i>
Éviscération auto- matique	<i>Automated evisceration</i>
Éviscérer	<i>To eviscerate</i>
Extérieur de ronde	<i>Outside round</i>
Extérieur de ronde ficelée	<i>Outside round, rolled</i>
Extérieur de ronde parée	<i>Gooseneck round</i>
Exudatif	<i>Exudative</i>

F

Faux-filet	<i>Rib eye; spencer</i>
Faux-filet paré	<i>Rib eye roll</i>
Ferme	<i>Firm</i>
Fermeté	<i>Firmness</i>
Filet	<i>Tenderloin</i>
Filet entier	<i>Full tenderloin</i>

Filet entier, parage spécial	<i>Full tenderloin, special</i>
Filet entier paré	<i>Full tenderloin, peeled</i>
Filet papillon bardé de bacon	<i>Filet bacon wrapped butterfly</i>
Filet paré	<i>Tenderloin, close trim</i>
Filet raccourci, épaule	<i>Short tenderloin, shoulder</i>
Fini de la carcasse	<i>Finish</i>
Flanc	<i>Belly</i>
Flanc roulé	<i>Flank rolled</i>
Flèche et tranche de bacon	<i>Bacon side and breakfast bacon</i>
Foie	<i>Liver</i>
Foie de boeuf	<i>Liver, beef</i>
Foie en tranches	<i>Liver, sliced</i>

G

Gigot	<i>Leg</i>
Gigot d'agneau	<i>Leg of lamb</i>
Gigot désossé	<i>Leg roast, boneless</i>
Graisse	<i>Fat</i>
Gras de boeuf	<i>Fat beef</i>
Gras de boeuf fondu	<i>Fat rendered</i>
Gras du dos; lard dorsal; dorsal bardière	<i>Back fat; butterfly chop</i>
Grilladerie	<i>Steak house</i>

H

Haché régulier	<i>Regular ground</i>
Hampe	<i>Skirt</i>
Haut-côté désossé	<i>Chuck boneless</i>
Haut-côté haché	<i>Ground chuck</i>
Haut-côté palette	<i>Chuck</i>
Haut-côté roulé	<i>Rolled chuck</i>
Haut-côté semi-désossé	<i>Chuck half boned; half-boned chuck</i>
Haut-de-côte sans palette	<i>Chuck short rib bladeless</i>
Haut de croupe	<i>Top-round, rump</i>
Haut de ronde	<i>Top-round</i>

I

Indice de rendement en viande marchande	<i>Cutability index</i>
Intérieur de palette	<i>Inside chuck; inside chuck roast</i>
Intérieur de palette désossée	<i>Inside chuck boneless</i>
Intérieur de palette roulée	<i>Inside chuck roll</i>
Intérieur de ronde	<i>Inside round</i>

J

Jambon	<i>Ham</i>
Jambon blanc	<i>Boiled ham</i>
Jambon désossé	<i>Ham boneless</i>
Jambon frais roulé	<i>Fresh rolled ham</i>
Jambon fumé désossé	<i>Boneless smoked ham</i>
Jambon mignon fumé	<i>Dinner style smoked ham</i>
Jambonneau	<i>Fresh ham</i>
Jarret	<i>Hind shank; hock; shank</i>
Jarret avant	<i>Foreshank</i>
Jarret, coupe du centre	<i>Shank centre cut</i>
Jarret désossé	<i>Shank boneless</i>
Jarret roulé	<i>Rolled shank</i>
Jeune bovin; jeune bouvillon de lait	<i>Baby beef</i>
Jutosité	<i>Juiciness</i>

L

Langue	<i>Tongue</i>
Langue de boeuf	<i>Ox tongue; tongue beef</i>
Lard salé	<i>Salted belly</i>
Ligne de découpe	<i>Cutting line</i>
Long dorsal	<i>Longissimus dorsi</i>
Longe	<i>Loin</i>
Longe courte	<i>Short loin</i>
Longe désossée jumelée	<i>Boneless twin loin</i>
Longe double roulée	<i>Double loin roll</i>
Longe parée	<i>Loin trimmed</i>

M

Maigre	<i>Lean</i>
Mal engrainé	<i>Badly fattened</i>
Marbré; persillé	<i>Marbling</i>
Maturation	<i>Aging; ripening</i>
Médailon de boeuf	<i>Medallion steak</i>
Mensuration de la carcasse	<i>Carcass measurement</i>
Mesure de la cuisse	<i>Round measure leg</i>
Mesure optique de l'épaisseur du lard dorsal	<i>Optical fat measurement</i>
Moelle	<i>Marrow</i>
Morceau à braiser	<i>Pot roast</i>
Morceau de gras	<i>Pretrial cut</i>
Morceau de gras; bardière	<i>Back fat</i>
Mou	<i>Spongy</i>
Musculature	<i>Fleshing</i>

N

Noix de côtelette	<i>Eye muscle</i>
Noix de ronde	<i>Eye of round</i>

O

Os	<i>Bone</i>
Os à moelle	<i>Marrow bone</i>
Os d'épaule	<i>Arm bone</i>
Os du collier	<i>Neck bone</i>
Os du jarret	<i>Shank bone</i>

P

Palette	<i>Boston butt; blade</i>
Palette à braiser	<i>Blade roast</i>
Palette désossée à braiser	<i>Blade roast, boneless</i>
Palette semi-désossée	<i>Chuck semi-boneless</i>
Palette semi-désossée à braiser	<i>Blade roast, blade removed</i>
Panse de boeuf	<i>Pauchn, beef</i>
Panne	<i>Leaf fat</i>
Partie de filet	<i>Fillet end</i>
Partie du centre	<i>Center cut</i>
Parure	<i>Trimming</i>
Parure du collier	<i>Neck trimming</i>

Peau; cuir	<i>Pelt</i>
Petit fumé	<i>Midget roll</i>
Picnic	<i>Fresh picnic</i>
Picnic fumé	<i>Smoked picnic</i>
Poids vif	<i>Live weight</i>
Pointe d'épaule	<i>Shoulder clod</i>
Pointe de bas de surlonge	<i>Bottom sirloin ball tip</i>
Pointe de poitrine	<i>Brisket</i>
Pointe de poitrine avec os	<i>Brisket, bone in</i>
Pointe de poitrine désossée	<i>Brisket, boneless; brisket, boneless, deckle on</i>
Pointe de poitrine désossée, parée	<i>Brisket, boneless, deckle out</i>
Pointe de poitrine en cube	<i>Brisket cube</i>
Pointe de poitrine roulée	<i>Brisket roll; rolled brisket point</i>
Pointe de surlonge	<i>Sirloin tip</i>
Poitrine	<i>Plate</i>
Poitrine à braiser	<i>Plate, pot roast</i>
Poitrine complète	<i>Full plate</i>
Poitrine complète désossée	<i>Full plate, boneless</i>
Poitrine désossée	<i>Plate, boneless</i>
Poitrine en lisière	<i>Plate strips</i>
Poitrine roulée	<i>Rolled plate</i>
Porc	<i>Hog</i>
Porc à bacon	<i>Baconer</i>
Porc castré	<i>Barrow</i>
Porc charcutier	<i>Heavy baconer</i>
Porc haché	<i>Ground pork</i>
Poulet à rôti	<i>Broiler</i>
Poulet congelé	<i>Deep frozen chicken</i>
Poumon de boeuf	<i>Lung beef</i>
Pré-abattage	<i>Pré-slaughter</i>
Programme de salubrité des viandes	<i>Meat safety program</i>

Q

Quartier arrière	<i>Hindquarter</i>
Quartier arrière désossé	<i>Hindquarter, boneless</i>
Quartier arrière paré	<i>Hindquarter, trimmed</i>

Quartier arrière sans flanc	<i>Hindquarter, flank off</i>	Saignée	<i>Bleeding</i>
Quartier avant	<i>Fore quarter; front quarter</i>	Saindoux	<i>Shortening</i>
Quartier avant désossé	<i>Front quarter, boneless</i>	Salaison	<i>Curing</i>
Quartier de boeuf	<i>Quarter, beef</i>	Sang	<i>Blood</i>
Queue	<i>Tail</i>	Saucisson	<i>Sausage</i>
Queue de boeuf	<i>Ox tail</i>	Semelle de ronde	<i>Round outside square</i>

R

Raccourci	<i>Short cut</i>	Soc	<i>Butt</i>
Rail de saignée	<i>Bleeding rail</i>	Soc désossé	<i>Butt boneless</i>
Rendement à l'abattage	<i>Dressing percentage</i>	Soc roulé	<i>Rolled butt</i>
Rendement à la coupe	<i>Cutability</i>	Sous-produit	<i>By-product</i>
Rendement en viande maigre	<i>Lean meat yield</i>	Squelette	<i>Skeleton</i>
Rendement en viande marchande	<i>Cut out</i>	Suif	<i>Tallow</i>
Ris de boeuf	<i>Sweetbread, beef</i>	Suif d'abattoir	<i>Slaughterhouse fat</i>
Rognon	<i>Kidney</i>	Suif de boeuf	<i>Beef tallow</i>
Rognon de boeuf	<i>Kidney, beef</i>	Surface du muscle dorsal	<i>Area of eye muscle</i>
Rognon en cube	<i>Kidney, diced</i>	Surlonge	<i>Sirloin</i>
Rond de palette	<i>Blade round</i>	Surlonge désossée	<i>Sirloin butt</i>
Ronde	<i>Round</i>		
Ronde attendrie	<i>Tenderized round</i>		
Ronde désossée	<i>Round, boneless</i>		
Ronde hachée	<i>Ground steak</i>		
Ronde roulée	<i>Round, boneless, rolled</i>		
Rôti d'ailoyau	<i>T•Bone roast</i>		
Rôti d'entrecôte roulé	<i>Porterhouse roast; oven-prepared rib roll</i>		
Rôti de boeuf	<i>Beef roast</i>		
Rôti de côte d'ailoyau	<i>Wing roast</i>		
Rôti de demi-ronde	<i>Spilt round roast</i>		
Rôti de noix de ronde	<i>Eye of round roast</i>		
Rôti de surlonge	<i>Sirloin roast, bone in</i>		
Rôtir	<i>To roast</i>		
Roulé de dinde	<i>Turkey roll</i>		

S

Sabot	<i>Hoof</i>
--------------	-------------

T

Talon de ronde	<i>Heel of round</i>
Talon de ronde à braiser	<i>Hell of round roast</i>
Tendre	<i>Tender</i>
Tendreté	<i>Tenderness</i>
Tête de boeuf	<i>Head, beef</i>
Tête de filet	<i>Butt tenderloin</i>
Tournedos	<i>Tournedos steak</i>
Tranche	<i>Slice</i>
Tranche d'épaule	<i>Shoulder steak</i>
Tranche de flanc attendri	<i>Sirloin tail steak, cubed</i>
Tranche de palette	<i>Blade steak</i>
Tranche de palette désossée	<i>Blade steak, boneless</i>
Tranche de talon de ronde	<i>Heel of round steak</i>
Tripe alvéolée	<i>Honeycomb tripe</i>
Trop gras	<i>Overfat</i>

V

Valeur charcutière	<i>Slaughter value</i>
Veau	<i>Calf</i>
Veau en cube	<i>Diced veal</i>
Viande à bouillir	<i>Stewing meat</i>

Viande à coupe	<i>Dark cutter</i>
Viande à coupe sombre	<i>Dark cutting meat</i>
Viande à rôtir	<i>Roasting meat</i>
Viande congelée	<i>Frozen meat</i>
Viande de boeuf	<i>Meat, beef</i>
Viande de cheval	<i>Horse meat</i>
Viande de choix	<i>Prime cut</i>
Viande de gosier	<i>Gulled meat</i>
Viande de hampe	<i>Skirt meat</i>
Viande de mouton	<i>Mutton</i>
Viande de porc	<i>Pig meat</i>
Viande de tête	<i>Head meat</i>
Viande désossée	<i>Raw meat</i>
Viande exudative	<i>P.S.E. Meat</i>
Viande fraîche	<i>Fresh meat</i>
Viande fraîchement abattue	<i>Fresh killed meat</i>
Viande hachée	<i>Ground meat</i>
Viande intercostale	<i>Finger meat</i>
Viande maigre	<i>Lean meat</i>
Viande maigre de taureau	<i>Lean bull meat</i>
Viande maigre de vache	<i>Lean cow meat</i>
Viande rassise	<i>Aged meat</i>
Viande refroidie	<i>Chilled meat</i>
Viande salaisonée	<i>Cured meat</i>
Viande transformée	<i>Processed meat</i>
Viscère	<i>Entrail</i>
Volaille cuite et désossée	<i>Deboned cooked chicken meat</i>

EXTERNAL _____
CONFORMATION _____
OF _____
ANIMAL _____

ANGLAIS / FRANÇAIS

A

Acquired defect	<i>Tare</i>
Angle of buttock; point of buttock	<i>Pointe de la fesse</i>
Angle of the hip	<i>Pointe de la hanche</i>
Arm	<i>Bras</i>

B

Back	<i>Dos</i>
Back feathers	<i>Plumes du dos</i>
Barrel	<i>Baril</i>
Base of the tail	<i>Naissance de la queue</i>
Bay	<i>Bai</i>
Beads splint; chained splint	<i>Suros en chapelet</i>
Beak	<i>Bec</i>
Beat	<i>Battue</i>
Bedaubed	<i>Charbonné</i>
Beginning of white foot	<i>Principe de balzane</i>
Belly	<i>Ventre</i>
Belly feathers	<i>Plumes du ventre</i>
Bent hock	<i>Jarret coudé</i>
Black	<i>Noir</i>
Blaze on the head	<i>Pelote en tête</i>
Body capacity	<i>Capacité</i>
Bog spavin	<i>Jarde</i>
Bone quality	<i>Qualité de l'ossature</i>
Bone-spavin	<i>Éparvin</i>
Bow-legged stocking; high stocking	<i>Balzane haut-chaussée</i>
Breast	<i>Poitrine</i>
Breast feathers; shank feathers	<i>Plastron</i>
Breech; buttock	<i>Fesse</i>
Broken trot; fast trot; racking	<i>Trot sauté</i>
Buckskin	<i>Isabelle</i>
Burnt	<i>Tisonné</i>

C

Cambered hock; hock arched outward	<i>Jarret cambré</i>
Cambered knee	<i>Genou cambré</i>
Camped	<i>Campé</i>

Canine tooth	<i>Canine; coin; crochet</i>
Canker of the foot	<i>Crapaud</i>
Cannon	<i>Canon</i>
Cap bone; patella	<i>Rotule</i>
Capped hock	<i>Capelet</i>
Chap check; check	<i>Joue</i>
Chest	<i>Poitrail</i>
Chest depth	<i>Profondeur de poitrine</i>
Chest width	<i>Largeur du poitrail</i>
Chestnut	<i>Châtaigne</i>
Chin	<i>Menton</i>
Classified herd	<i>Troupeau classifié</i>
Classifier	<i>Classificateur</i>
Clavicle	<i>Clavicule</i>
Claw	<i>Ongle</i>
Coarse head	<i>Tête grossière</i>
Coat	<i>Robe</i>
Comb	<i>Crête</i>
Cord of the flank	<i>Corde du flanc</i>
Cord of the hock; gambrel cord	<i>Corde du jarret</i>
Coronet	<i>Couronne</i>
Countermarking	<i>Contremarque</i>
Cracked heel	<i>Crevasse</i>
Crescent on the head	<i>Croissant en tête</i>
Crest	<i>Bord supérieur de l'encolure</i>
Cross upon the withers	<i>Bande cruciale</i>
Croup; rump	<i>Croupe</i>
Curb	<i>Courbe</i>

D

Dairy character	<i>Caractère laitier</i>
Dappled	<i>Pommelé</i>
Defect	<i>Défectuosité</i>
Description	<i>Signalement</i>
Descriptive trait	<i>Caractère descriptif</i>
Dewclaw	<i>Ergot</i>
Dewlap	<i>Fanon</i>
Dock; tail	<i>Queue</i>
Dorsal stripe; mule ray	<i>Raie de mulet</i>
Dorsal view	<i>Vue supérieure</i>

Dun Fauve

E

Ear Oreille
Ear robe Favoris
Effaced knee Genou effacé
Elbow Coude
Escutcheon Écusson
Excellent Excellent
Extremity of the nose Bout du nez
Eye Oeil

F

Face; bridge of the nose Chanfrein
Fetlock joint Boulet
Final rating Cote
Flank Flanc
Fold of the hock Pli du jarret
Foot; hoof Sabot
Foot shape Forme du pied
Fore attach Attache avant
Fore quarter Avant-main
Fore teat placement Position de l'attache avant des trayons
Fore udder Avant-pis
Forearm Avant-bras
Forehead Front
Forelock Toupet
Fox-nosed Nez de renard
Frog Fourchette
Front end Avant-train

G

Gait Allure
Gallop Galop
Gallop to the left Galop à gauche
Gallop to the right Galop à droite
Gaskin; leg; second thigh Jambe
General appearance Apparence générale
Good Bon
Good Plus Bon plus
Grand champion Grand champion

H

Hair on the head Poils en tête
Ham Jambon
Head Tête
Heart girth Tour de poitrine
Heel Talon
Height at hips Hauteur aux hanches
Height rear attachment Hauteur de l'attache arrière
Heterozygous polled Acère hétérozygote
Hind quarter Arrière-main
Hip Hanche
Hock Jarret
Hock closed; hooked hock Jarret crochu
Hollow-knee Genou creux
Hollow of the flank; upper flank Creux du flanc
Hollow of the hock Creux du jarret
Hooped-knee Genou couronné
Hornless Acère
Hydarthrosis of the stifle Hydarthrose du grasset
Hygroma of the elbow Hygroma de la pointe du coude; éponge
Hygroma of the fetlock Hygroma du boulet
Hygroma of the knee Hygroma du genou

I

Imprint Foulée
Intermaxillary space Auge
Intermediate lameness Boiterie intermittente
Intermediate tooth Mitoyenne
Inverted nipple Tétine invertie

J

Jaw Mâchoire
Jet black Noir de jais
Jowl Bajoue
Judging competition Concours d'expertise

Jugular gutter *Goutière jugulaire*
Junior champion *Champion junior*

K _____

Knee *Genou*
Knee-sprung *Genou arqué*

L _____

Lameness *Boiterie*
Leg feathers *Plumes de la jambe*
Leg set *Courbure des membres*
Leopard-spotted *Tigré*
Leprous spot; snip *Tache de ladre*
Levelling *Rasement*
Light gait *Allure légère*
Linear scoring *Pointage linéaire*
Lip *Lèvre*
List *Liste*
Loin *Rein*
Loin strength *Force du rein*
Long gait *Grande allure*
Long-jointed *Long jointé*
Low-jointed *Bas jointé*
Lower jaw *Ganache*
Lower jaw mandible *Mandibule*

M _____

Mammary system *Système mammaire*
Mane *Crinière*
Marbled *Marbrure*
Marched amble *Ambles marché*
Median suspension *Suspension médiane*
Medium hair on the head *Poils fortement en tête*
Milk vein *Veine mammaire*
Molar *Molaire*
Moor headed *Cap de maure*
Mouth *Bouche*
Muzzle; muffle *Mufle; museau*

N _____

Nape; poll *Nuque*
Narrow at the chest *Serré du poitrail*

Narrow head *Tête étroite*
Narrow heart *Étroit au cœur*
Neck *Encolure*
Neck feathers *Plumes du cou*
Nipple *Tétine*
Nose *Nez*
Nostril *Narine*
Notch tooth *Queue d'aronde*

O _____

Osseous tumour *Exostose*
Outbow-footed; toeing-out *Panard*
Ox-knee *Genou de boeuf*

P _____

Pacing *Ambles*
Parrot-mouth; undershot jaw *Bec de perroquet; brachygnathisme*
Pastern *Pâturon*
Pegged splint *Suros chevillé*
Piedbald *Pie*
Pin bone *Ischion*
Pin setting *Emplacement des ischions*
Pincer *Pince*
Placing *Placement*
Plain head *Tête simple*
Plus rating *Épreuve positive*
Point of the elbow *Pointe du coude*
Point of the hock *Pointe du jarret*
Point of the shoulder *Pointe de l'épaule*
Poor *Pauvre*
Premier breeder *Meilleur éleveur*
Premier exhibitor *Meilleur exposant*
Prolonged hair on the head *Poils très fortement en tête*

Q _____

Quarter *Quartier*

R _____

Racing horse *Cheval de course*
Rating *Épreuve*

Reacting gait; repeated gait	<i>Allure haute</i>	Skull	<i>Crâne</i>
Rear attach	<i>Attache arrière</i>	Sloping rump	<i>Croupe inclinée</i>
Rear heel	<i>Talon arrière</i>	Small gait	<i>Petite allure</i>
Rear set	<i>Membre arrière; membre postérieur</i>	Small white foot; sock	<i>Petite balzane</i>
Rear teat placement	<i>Position de l'attache arrière des trayons</i>	Snout	<i>Groin</i>
Rear udder	<i>Arrière-pis</i>	Snow-flaky	<i>Neigé</i>
Rear udder attachment	<i>Attache postérieure du pis</i>	Sooty	<i>Marqué de suie</i>
Reserve grand champion	<i>Grand champion de réserve</i>	Sorrel	<i>Alezan</i>
Reserve junior champion	<i>Champion junior de réserve</i>	Speckled	<i>Moucheté</i>
Reserve senior champion	<i>Champion senior de réserve</i>	Spindle-shaped splint	<i>Suros en fusée</i>
Rib	<i>Côte</i>	Splint	<i>Suros</i>
Ring-bone	<i>Forme coronaire</i>	Spot	<i>Tache</i>
Roan	<i>Rouan</i>	Spotted	<i>Tacheté</i>
Root of the tooth	<i>Racine de la dent</i>	Stance	<i>Aplomb</i>
Rotating hock	<i>Jarret vacillant</i>	Star on the head	<i>Étoile en tête</i>
Rudimentary teat	<i>Trayon supplémentaire</i>	Stature	<i>Stature</i>
Rump width	<i>Largeur de la croupe</i>	Stiff legs	<i>Raideur des membres</i>
Running gallop	<i>Grand galop</i>	Stifle	<i>Grasset</i>
Rusty	<i>Marqué de feu</i>	Stocking	<i>Balzane chaussée</i>

S

Saddle feathers	<i>Lancettes; plumes du rein</i>
Sand crack	<i>Seime</i>
Scattered hair on the head	<i>Poils légèrement en tête</i>
Scorecard	<i>Fiche de pointage</i>
Scoring sheet	<i>Feuille de pointage</i>
Semi-whiteface	<i>Demi belle-face</i>
Senior champion	<i>Champion senior</i>
Shank	<i>Patte</i>
Sheath	<i>Fourreau</i>
Sheep-like knee	<i>Genou de mouton</i>
Short-jointed	<i>Court jointé</i>
Shoulder	<i>Épaule</i>
Shoulder ham	<i>Jambonneau</i>
Side	<i>Côte</i>
Size	<i>Taille</i>
Skewbald	<i>Cheval pie</i>
Skipping	<i>Trot très raccourci</i>

T

Tail coccyx	<i>Croupion</i>
Tail feathers	<i>Plumes de la queue</i>
Tail head	<i>Attache de la queue</i>
Tail setting	<i>Abords de la queue</i>
Teat	<i>Trayon</i>
Teat place	<i>Emplacement des trayons</i>
Temple	<i>Tempe</i>
Thigh	<i>Cuisse</i>
Thorough-pin	<i>Vessigon du jarret</i>
Thorough-pin of the hock	<i>Hydarthrose du jarret</i>
Throat	<i>Gorge</i>
Thurl	<i>Trochanter</i>
Thurl width	<i>Largeur au trochanter</i>
Tight well udder	<i>Pis bien élevé</i>

To cover his step	<i>Se juger</i>	Weak jaw	<i>Mâchoire faible</i>
To ill cover himself	<i>Se déjuger</i>	Weak pastern	<i>Pâturon faible</i>
To overcheck his step	<i>Se méjuger</i>	Well attached udder	<i>Pis bien attaché</i>
To round close to the ground; to scrape the floor	<i>Raser le tapis</i>	Well balanced	<i>Bien proportionné</i>
Toe	<i>Pince du sabot</i>	White face	<i>Belle face</i>
Toeing-in	<i>Cagneux</i>	Whitefoot	<i>Balzane</i>
Too closed behind	<i>Serré du derrière</i>	Width rear attachment	<i>Largeur de l'attache arrière</i>
Too closed in front	<i>Serré du devant</i>	Wind sucking	<i>Tic</i>
Too open behind	<i>Ouvert du derrière</i>	Windgall	<i>Molette</i>
Too open in front	<i>Ouvert du devant</i>	Wine-colored	<i>Vineux</i>
Track	<i>Piste</i>	Wing	<i>Aile</i>
Trotting	<i>Trot</i>	Wing covert	<i>Tectrice</i>
Tuft	<i>Épi</i>	Wing flights	<i>Plumes des ailes</i>
Tusk	<i>Crochet</i>	Withers	<i>Garrot</i>
Twist	<i>Périnée</i>	Wry tail	<i>Queue tordue</i>
Type	<i>Conformation</i>		
Type Committee	<i>Comité de conformation de la race</i>		
Type proof	<i>Épreuve en conformation</i>		

U

Udder	<i>Glande mammaire</i>
Udder breakdown	<i>Pis descendu</i>
Udder depth	<i>Profondeur du pis</i>
Udder texture	<i>Texture du pis</i>
Under himself	<i>Sous lui</i>
Under himself behind	<i>Sous lui de derrière</i>
Under himself in front	<i>Sous lui du devant</i>
Underline	<i>Ligne de dessous</i>

V

Very high stocking	<i>Balzane très haut chaussée</i>
---------------------------	-----------------------------------

W

Walk	<i>Pas</i>
Wall-eye	<i>Oeil vairon</i>
Warm lameness	<i>Boiterie à chaud</i>
Wattle	<i>Barbillon</i>
Weak crop	<i>Arrière de l'épaule faible</i>

NUTRITION_____

AND_____

FEEDING_____

ANGLAIS / FRANÇAIS

A

Accreditation	<i>Homologation</i>
Acid detergent fiber	<i>Lignocellulose</i>
Additive	<i>Additif</i>
Adjustment feed	<i>Aliment d'acclimatation</i>
Aftercrop	<i>Regain</i>
Aftermath	<i>Repousse</i>
Agriculture and food system	<i>Système agro-alimentaire</i>
Alfalfa	<i>Luzerne</i>
Alfalfa cube	<i>Cube de luzerne</i>
Alfalfa meal	<i>Farine de luzerne</i>
Alimentary bolus	<i>Bol alimentaire</i>
All marsh laying feed	<i>Aliment complet pour poule pondeuse</i>
All ration type feed	<i>Aliment complet</i>
Allergenic agent	<i>Agent allergène</i>
Amino acid	<i>Acide aminé</i>
Ammonia nitrogen	<i>Azote ammoniacal</i>
Amount of feed	<i>Quantité de fourrage</i>
Animal fat	<i>Graisse alimentaire d'origine animale</i>
Animal feeding	<i>Alimentation des animaux</i>
Animal food	<i>Aliment d'origine animale</i>
Animal nutrition	<i>Nutrition des animaux</i>
Animal protein	<i>Protéine animale</i>
Animal residue	<i>Résidu animal</i>
Antibiotic	<i>Antibiotique</i>
Appetite	<i>Appétit</i>
Appetizing	<i>Appétissant</i>
Artificial sow's milk	<i>Lait artificiel de truie</i>
As feed	<i>À la distribution</i>
Ash	<i>Cendre; constituant minéral</i>
Ash content	<i>Teneur en cendre</i>
Automatic feeding	<i>Alimentation automatique</i>
Automatic mixer-feeder	<i>Mélangeur; nourrisseur automatique</i>
Average daily gain	<i>Gain moyen quotidien</i>

B

Balance diet	<i>Régime équilibré</i>
Balance feeding	<i>Alimentation équilibrée</i>
Balance ration	<i>Ration équilibrée</i>
Ball mill	<i>Broyeur à boulets</i>
Barley	<i>Orge</i>
Barley gruel	<i>Gruau d'orge</i>
Barley meal	<i>Farine de son</i>
Basal ration	<i>Ration de base</i>
Beet pulp	<i>Pulpe de betterave</i>
Beet top	<i>Fane de betterave</i>
Bioavailability of nutrients	<i>Biodisponibilité des éléments nutritifs</i>
Bird's foot trefoil	<i>Lotier corniculé</i>
Blood meal	<i>Farine de sang</i>
Body pool	<i>Réserve corporelle</i>
Body size	<i>Masse corporelle</i>
Body weight and size	<i>Poids et volume du corps</i>
Bomb calorimeter	<i>Bombe calorimétrique</i>
Booster	<i>Stimulant</i>
Bran	<i>Son</i>
Breast feeding	<i>Allaitement maternel</i>
Brewer's grain	<i>Drêche de brasserie</i>
Brewer's residue	<i>Résidu de brasserie</i>
Broad bean	<i>Fèverole</i>
Broad bran	<i>Gros son</i>
Brome-grass	<i>Brome</i>
Bruised rye	<i>Gruau de seigle</i>
Buckwheat	<i>Sarrasin</i>
Buffer feed	<i>Aliment tampon</i>
Bulk	<i>Lest alimentaire</i>
Buttermilk	<i>Babeurre</i>

C

Cake feed	<i>Aliment aggloméré</i>
Calcium requirement	<i>Besoin en calcium</i>
Calf meal	<i>Aliment pour veau</i>
Calf meal replacer	<i>Aliment d'allaitement pour veau</i>
Calorie intake; intake calorie	<i>Apport calorique</i>

Calorie output basal	<i>Dépense calorique de base</i>	Creep feeding	<i>Alimentation à la dérobée; alimentation complémentaire</i>
Calorie requirement	<i>Besoin en calories</i>	Crude protein value	<i>Valeur protéique brute</i>
Canning	<i>Mise en conserve</i>	Crushing	<i>Broyage</i>
Carbohydrate	<i>Glucide</i>		
Carrying capacity	<i>Taux de chargement</i>	D	
Cattle fattening feed	<i>Aliment de finition pour bovin</i>	Daily feed intake	<i>Consommation journalière</i>
Cereal field	<i>Emblavure</i>	Daily gain	<i>Gain quotidien</i>
Cereal straw	<i>Paille de céréale</i>	Daily ration	<i>Ration journalière</i>
Challenge feeding	<i>Alimentation de stimulation</i>	Delactosed dried whey	<i>Poudre de lait écrémé délactosé</i>
Change of feed	<i>Changement de régime alimentaire</i>	Designed feed	<i>Aliment fabriqué</i>
Chopped hay	<i>Foin haché</i>	Developer feed	<i>Aliment de pré-finition</i>
Chopped silage	<i>Ensilage hâché</i>	Diet	<i>Régime alimentaire</i>
Chopped straw	<i>Paille hachée</i>	Dietary saturated fat	<i>Graisse alimentaire saturée</i>
Clover	<i>Trèfle</i>	Dietetic dairy food	<i>Aliment laitier diététique</i>
Clover meal	<i>Farine de trèfle</i>	Digestibility	<i>Digestibilité</i>
Coarse-chopped silage	<i>Ensilage à brin long</i>	Digestible energy	<i>Énergie digestible</i>
Coarse grinding	<i>Mouture grossière</i>	Distilled water	<i>Eau distillée</i>
Colza cake	<i>Tourteau de colza</i>	Distiller's grain	<i>Drèche de distillerie</i>
Commercial feedingstuff	<i>Aliment commercial</i>	Distiller's yeast	<i>Levure de distillerie</i>
Community pasture	<i>Pâturage communautaire</i>	Distillery residue	<i>Résidu de distillerie</i>
Compensatory gain	<i>Gain compensatoire</i>	Dried green fodder	<i>Fourrage vert déshydraté</i>
Complementary feed	<i>Fourrage complémentaire</i>	Dried meat	<i>Viande séchée</i>
Complete horse feed	<i>Concentré pour chevaux</i>	Dried roughage	<i>Fourrage sec</i>
Compound feed	<i>Aliment composé</i>	Dried skimmilk	<i>Poudre de lait écrémé</i>
Concentrate; meal	<i>Aliment concentré</i>	Dried sugar beet pulp	<i>Pulpe séchée de betterave à sucre</i>
Condensed milk	<i>Lait concentré</i>	Drinking water	<i>Eau potable</i>
Consumer subsidie	<i>Prime à la consommation</i>	Dry ear corn	<i>Maïs-épi sec</i>
Control ration	<i>Ration témoin</i>	Dry feeding	<i>Alimentation sèche</i>
Controlled grazing	<i>Pâturage contrôlé</i>	Dry grain corn	<i>Maïs-grain sec</i>
Coprophagous	<i>Coprophage</i>	Dry marsh; dry meal	<i>Aliment sec</i>
Corn; maize	<i>Maïs</i>	Dry matter	<i>Matière sèche</i>
Corn fermented	<i>Maïs fermenté</i>	Dry matter basis	<i>Rapporté à la substance sèche; exprimé en pourcentage de la substance sèche</i>
Corn flake	<i>Flocon de maïs</i>		
Corn gluten feed	<i>Aliment de gluten de maïs</i>		
Corn gluten meal	<i>Gluten de maïs</i>		
Corn silage	<i>Ensilage de maïs</i>		
Corn stover	<i>Tige de maïs</i>		

Dry matter intake *Matière sèche
ingérée*

E

Eating quality *Qualité gustative*
Emergency feeding *Secours alimentaire*
Enclosed pasture *Pré; enclos*
Energy *Énergie*
Energy balance *Bilan énergétique*
Energy expenditure *Dépense effective
d'énergie*
Energy from meal *Énergie provenant
de la moulée*
Extractive *Extractif*
**Extruded corn
product** *Produit de maïs
extrudé*
Extruded potato *Pomme de terre
extrudée*

F

**Farm produced
feed** *Fourrage produit à la
ferme*
Fat *Matière grasse*
Fattening *Engraissement*
Fattening feed *Aliment
d'engraissement*
Fattening yield *Rendement à
l'engraissement*
Feather meal *Farine de plume*
Feed *Aliment des
animaux*
**Feed calculation
in advance; feed
estimation** *Bilan fourrager*
Feed consumption *Consommation
d'aliments*
Feed conversion *Valorisation des ali-
ments; utilisation
alimentaire; indice
de transformation*
Feed cost *Frais d'alimentation*
**Feed cost by liter
of milk** *Coût d'alimentation
par litre de lait*
Feed efficiency *Utilisation de four-
rage; indice de
consommation*
Feed evaluation *Appréciation des
aliments*

Feed industry *Industrie de l'alimen-
tation animale*
Feed mill *Usine d'aliment*
**Feed mixing on
the farm** *Mélangeur des
aliments à la ferme*
Feed mixture *Mélangeur fourrager*
Feed processing *Préparation des
aliments du bétail*
Feed producer *Fabricant d'aliment*
Feed requirement *Besoin trophique;
besoin alimentaire*
Feed steaming *Étuvage d'aliment*
Feed water *Eau d'alimentation*
Feed-to-gain ratio *Indice de conversion*
Feeder *Nourrisseur; distri-
buteur des aliments*
Feeding *Affouragement;
distribution des
aliments*
Feeding alley *Couloir d'alimen-
tation*
**Feeding at set
times** *Alimentation par
repas*
**Feeding
complementary** *Alimentation de
supplément*
**Feeding during
rearing; rearing
feeding** *Alimentation du
jeune bétail*
**Feeding for
fattening** *Alimentation
d'engraissement;
régime de finition*
**Feeding for
maintenance** *Alimentation
d'entretien*
**Feeding for
production** *Besoin de
production*
Feeding guide *Guide d'alimentation*
Feeding index *Indice d'alimentation*
Feeding method *Méthode d'alimen-
tation*
Feeding period *Période d'affoura-
gement*
Feeding principle *Principe d'alimen-
tation*
Feeding program *Programme d'ali-
mentation*
Feeding standard *Norme d'alimen-
tation*
Feeding time *Heure d'affoura-
gement*
**Feeding to appetite;
on full feed** *Alimentation à
satiété; à volonté*

Feeding trial	<i>Essai d'alimentation</i>	Forage shredder;	<i>Broyeur de fourrage</i>
Feeding value	<i>Valeur fourragère</i>	forage chopper	
Feeding with crop carrier	<i>Affouragement avec remorque</i>	Foreign matter	<i>Matière étrangère</i>
Feedstuff	<i>Produit destiné à l'alimentation des animaux</i>	Free choice feeding	<i>Alimentation au choix</i>
Feedstuffs analysis	<i>Analyse des aliments</i>	Free water	<i>Eau libre</i>
Fescue	<i>Fétuque</i>	Fresh pasture	<i>Herbe jeune</i>
Fibre	<i>Matière cellulosique</i>	Full meal	<i>Repas complet</i>
Fill unit	<i>Unité d'encombrement</i>	G	
Fine grinding	<i>Broyage à fin</i>	Gluten flour	<i>Farine de gluten</i>
Finely ground hay	<i>Foin finement broyé</i>	God liver oil	<i>Huile de foie de morue</i>
Finishing	<i>Finition</i>	Grass	<i>Herbe</i>
Finishing feed	<i>Aliment de finition</i>	Grass meal	<i>Farine d'herbe</i>
Fish meal	<i>Farine de poisson</i>	Grass silage	<i>Ensilage d'herbe</i>
Fish oil	<i>Huile de poisson</i>	Grazing; pasture	<i>Pâture; pâturage</i>
Fish silage	<i>Ensilage de poisson</i>	Green forage; green roughage	<i>Fourrage vert</i>
Flaked cereal	<i>Flocon de céréale</i>	Grinding	<i>Mouture</i>
Flavouring	<i>Aromatisant</i>	Grinding mill	<i>Broyeur</i>
Flax straw	<i>Paille de lin</i>	Gross energy	<i>Énergie brute</i>
Flocculation	<i>Floculation</i>	Groundnut cake	<i>Tourteau d'arachide</i>
Flocky	<i>Flaconneur</i>	Group feeding	<i>Alimentation par groupe</i>
Floor feeding	<i>Alimentation au sol</i>	Grower feed	<i>Aliment de croissance</i>
Fodder beet	<i>Betterave fourragère</i>	Growing	<i>Croissance</i>
Food additive	<i>Additif alimentaire</i>	Growth curve	<i>Courbe de croissance</i>
Food balance sheet	<i>Bilan alimentaire</i>	Growth promoter	<i>Facteur de croissance</i>
Food behavior	<i>Comportement alimentaire</i>	Growth rate	<i>Taux de croissance</i>
Food color	<i>Colorant alimentaire</i>	Growth stage	<i>Stade de croissance; stade évolutif</i>
Food composition table	<i>Table de composition des aliments</i>	Grude molasses	<i>Mélasse épuisée</i>
Food conversion factor	<i>Indice de consommation</i>	Grude protein	<i>Protéine brute</i>
Food enzyme	<i>Enzyme alimentaire</i>	H	
Food hygiene	<i>Hygiène alimentaire</i>	Hammer mill	<i>Broyeur à marteaux</i>
Food industry waste	<i>Déchet de l'industrie alimentaire</i>	Hard wheat	<i>Blé dur</i>
Food law	<i>Droit alimentaire</i>	Hay	<i>Foin</i>
Food pattern	<i>Type d'alimentation</i>	Hay cube	<i>Briquette de foin; cube de foin</i>
Food planning	<i>Planification de l'alimentation</i>	Hay equivalent	<i>Valeur en foin</i>
Food safety	<i>Salubrité des aliments</i>	Hay free-choice	<i>Foin à volonté</i>
Food value	<i>Valeur alimentaire</i>	Hay making	<i>Fenaison</i>

Hay silage	<i>Ensilage de foin</i>
Haylage; wilted silage	<i>Ensilage préfané</i>
Health service	<i>Service de santé</i>
Heap	<i>Meule</i>
Heat output	<i>Perte de chaleur</i>
Heat value	<i>Valeur calorique</i>
Herring meal	<i>Farine de hareng</i>
High energy feed	<i>Aliment riche en énergie</i>
High feeding; high plan of feeding	<i>Alimentation intensive</i>
High moisture ear corn	<i>Maïs-épi humide</i>
High moisture shelled corn	<i>Maïs-grain humide</i>
House feeding	<i>Alimentation à l'étable</i>
Household waste	<i>Déchets de cuisine</i>
Husking	<i>Égrenage</i>
Hybrid corn	<i>Maïs hybride</i>

I

Ingredient	<i>Composant</i>
Intake	<i>Apport</i>
Irradiated yeast	<i>Levure irradiée</i>

K

Kelp meal	<i>Farine de varech</i>
------------------	-------------------------

L

Labelling	<i>Étiquetage</i>
Labour cost; expenditure of wages	<i>Frais de salaire; frais de main-d'oeuvre</i>
Layer ration	<i>Aliment de ponte</i>
Lignin	<i>Lignine</i>
Limestone	<i>Carbonate de chaux</i>
Linseed	<i>Graine de lin</i>
Linseed meal	<i>Farine de graine de lin</i>
Livestock feeding adviser	<i>Conseiller en alimentation</i>
Low plane of feeding	<i>Alimentation extensive</i>

M

Maintenance ration	<i>Ration d'entretien</i>
Maintenance requirement	<i>Besoin d'entretien</i>
Maize meal; corn flour	<i>Farine de maïs</i>
Maize pulp; corn pulp	<i>Pulpe de maïs</i>
Malt sprout	<i>Germe de malt</i>
Malted barley	<i>Malt</i>
Mash	<i>Pâtée</i>
Meadow grass	<i>Pâturin</i>
Meal	<i>Moulée</i>
Meat meal	<i>Farine de viande</i>
Medicated feeds	<i>Aliments médicaux</i>
Metabolisable energy	<i>Énergie métabolisable</i>
Middlings	<i>Gru blanc</i>
Milk cow	<i>Lait de vache</i>
Milk dry whole	<i>Poudre de lait entier</i>
Milk feeding	<i>Régime lacté</i>
Milk fortified	<i>Lait enrichi</i>
Milk powder	<i>Lait en poudre; poudre de lait</i>
Milk reconstituted	<i>Lait reconstitué</i>
Milk replacement	<i>Aliment d'allaitement</i>
Milk replacer	<i>Lait de remplacement; succédané; substitut de lait</i>
Milk substitute	<i>Produit de remplacement du lait; lactoreplaceur</i>
Miller	<i>Meunier</i>
Milling by-product	<i>Sous-produit de meunerie</i>
Milling industry	<i>Industrie meunière</i>
Milling product	<i>Produit de meunerie</i>
Mineral deficiency	<i>Carence minérale</i>
Mineral feed	<i>Aliment minéral</i>
Mineral lick	<i>Pierre à lécher</i>
Mineral matter	<i>Matière minérale</i>
Mineral nutrient	<i>Nutriment minéral</i>
Mineral supplement	<i>Complément minéral</i>
Mineral supplementation	<i>Ration minérale</i>
Mineral water	<i>Eau minérale</i>
Mixed feed	<i>Aliment mixte</i>
Mixed grain	<i>Mélange de céréales</i>

Mixing accuracy	<i>Précision du mélange</i>
Mixture	<i>Mélange</i>
Moisture content	<i>Teneur en eau</i>
Moisture percentage	<i>Pourcentage d'humidité</i>
Molasses	<i>Mélasses</i>
Mouldy	<i>Moisi</i>
Mustard	<i>Moutarde</i>
Mycotoxin	<i>Mycotoxine</i>

N

Naked oats	<i>Avoine nue</i>
Nape	<i>Navette</i>
Natural flavoring	<i>Matière aromatique naturelle</i>
Net energy	<i>Énergie nette</i>
Net energy hay	<i>Énergie nette foin</i>
Net energy meal	<i>Énergie nette moulée</i>
Neutral detergent fiber	<i>Cellulose; détergent neutre</i>
Nitrogen balance	<i>Bilan azoté</i>
Nutrient	<i>Nutriments; substance nutritive</i>
Nutrient content	<i>Teneur en substance nutritive</i>
Nutrient requirement	<i>Besoin alimentaire</i>
Nutritional	<i>Nutritionnel</i>
Nutritional requirement	<i>Besoin nutritionnel</i>
Nutritionist	<i>Nutritionniste</i>
Nutritive value	<i>Valeur nutritive</i>

O

Oats	<i>Avoine</i>
Off-feed weight	<i>Poids à la fin du régime alimentaire</i>
Oil meal	<i>Farine d'extraction</i>
Oilseed	<i>Oléagineux</i>
Oilseed cake	<i>Tourteau d'oléagineux</i>
Over-feeding	<i>Suralimentation</i>
Over-weight	<i>Poids supérieur à la moyenne</i>
Oyster shell	<i>Coquille d'huître</i>

P

Palatability	<i>Appétence; appétibilité</i>
Palatable	<i>Appétent</i>
Pasture yield	<i>Rendement des pâturages</i>
Pelled meal	<i>Aliment concentré granulé</i>
Pellet	<i>Granule</i>
Pelleted feed	<i>Granulé</i>
Pelleted hay	<i>Foin aggloméré</i>
Pelleting	<i>Granulation</i>
Pelleting effect	<i>Effet de la granulation</i>
Pelleting press	<i>Presse à granuler</i>
Per os	<i>Par voie orale</i>
Permanent pasture	<i>Pâturage permanent</i>
Plant residue	<i>Résidu végétal</i>
Pop corn	<i>Maïs éclaté</i>
Potato	<i>Pomme de terre</i>
Potato flour	<i>Farine de pomme de terre</i>
Potato pulp	<i>Pulpe de pomme de terre</i>
Potato starch	<i>Amidon de pomme de terre</i>
Poultry feed	<i>Aliment pour volaille</i>
Poultry by product meal	<i>Farine de déchet de volaille</i>
Pre-mixer	<i>Pré-mélangeur</i>
Premix	<i>Pré-mélange</i>
Prewilted silage	<i>Ensilage ressuyé</i>
Production ration	<i>Ration de production</i>
Protein calorie ratio	<i>Rapport énergie protéine</i>
Protein concentrate; protein supplement	<i>Concentré azoté</i>
Protein content	<i>Teneur en protéine</i>
Protein deficiency	<i>Carence protéique</i>
Protein efficiency ratio	<i>Coefficient d'efficacité protéique</i>
Protein feed	<i>Aliment azoté</i>
Protein requirement	<i>Besoin en protéines</i>
Protein substitute	<i>Protéine de remplacement</i>
Protein supplementation	<i>Supplémentation en protéine</i>

Q

Quality control	<i>Contrôle de la qualité</i>
------------------------	-------------------------------

R

Rape seed	<i>Graine de colza</i>
Ration	<i>Ration; aliment</i>
Ration for growth	<i>Ration de croissance</i>
Rationing	<i>Rationnement</i>
Raw sugar	<i>Sucre brut</i>
Recommended nutrient intake	<i>Apport nutritionnel recommandé</i>
Red clover	<i>Trèfle rouge</i>
Refusal	<i>Refus</i>
Registration number	<i>Enregistrement</i>
Restricted feeding	<i>Alimentation rationnée</i>
Rice	<i>Riz</i>
Rice meal	<i>Farine de riz</i>
Rolled	<i>Aplati</i>
Rolled oats	<i>Flocon d'avoine</i>
Roller crusher	<i>Aplatisseur</i>
Rolling	<i>Aplatissage</i>
Root	<i>Racine</i>
Root chopper	<i>Coupe-racine</i>
Rotational grazing	<i>Pâturage en rotation</i>
Roughage	<i>Fourrage grossier</i>
Round bale silage	<i>Ensilage de balle ronde</i>
Round bale silage stacked	<i>Ensilage de balle ronde groupée</i>
Round bale silage wrapped	<i>Ensilage de balle ronde enrobée</i>
Rye	<i>Seigle</i>
Rye bran	<i>Son de seigle</i>

S

Sampling	<i>Prélèvement d'échantillon; échantillonnage; prise d'échantillon</i>
Self-feeding; self-service	<i>Alimentation en libre-service</i>
Shelling	<i>Décortiquage</i>
Sifting	<i>Tamisage</i>

Silage	<i>Ensilage</i>
Silo filling	<i>Remplissage de silo</i>
Skim milk powder	<i>Lait écrémé en poudre</i>
Skip-a-day method	<i>Alimentation tous les deux jours</i>
Slop feed; wet mash	<i>Barbotage; pâtée</i>
Small bran	<i>Fin son</i>
Soft corn	<i>Maïs tendre</i>
Sorghum	<i>Sorgho</i>
Sorting	<i>Triage</i>
Sprouted grain	<i>Grain germé</i>
Stabilized animal fat	<i>Graisse animale stabilisée</i>
Starter diet	<i>Ration de démarrage</i>
Starter feed	<i>Aliment de démarrage</i>
Steamed bone meal	<i>Farine d'os</i>
Stifting	<i>Criblage</i>
Stockage	<i>Entreposage</i>
Store lamb feed	<i>Aliment pour agneau d'engraissement</i>
Straw	<i>Paille</i>
Strip grazing	<i>Pâturage rationné complémentaire</i>
Subsistence feeding	<i>Alimentation de subsistance</i>
Substituent	<i>Substituant</i>
Substitute	<i>Succédané</i>
Succulent feed	<i>Aliment succulent</i>
Sugar beet	<i>Betterave à sucre</i>
Summer feeding	<i>Alimentation estivale</i>
Summer feeding on range	<i>Alimentation d'été en parcours</i>
Sunflower cake	<i>Tourteau de tournesol</i>
Sunflower seed	<i>Graine de tournesol</i>
Supplementary feed	<i>Aliment complémentaire</i>
Swallowing	<i>Déglutition</i>
Sweet corn	<i>Maïs sucré</i>

T

Tallow	<i>Suif</i>
Tankage	<i>Farine de déchet d'abattage</i>

Tasting	<i>Dégustation</i>
Timothy	<i>Fléole des prés; mil</i>
To water	<i>Abreuver</i>
Top dressing	<i>Aliment de couverture</i>
Total digestible nutrient	<i>Éléments digestibles totaux</i>
Total solid	<i>Extrait sec</i>
Trough feeding	<i>Alimentation à l'auge, alimentation au râtelier</i>
Turnip	<i>Navet</i>

U

Unchopped silage	<i>Ensilage non-hâché</i>
Under weight	<i>Manque de poids</i>
Under-feeding	<i>Sous-alimentation</i>
Uptake	<i>Prise alimentaire</i>
Urea	<i>Urée</i>

V

Vegetable fat	<i>Graisse alimentaire d'origine végétale</i>
Vitamin	<i>Vitamine</i>
Vitamin content	<i>Teneur en vitamine</i>
Vitamin supplement	<i>Complément vitaminisé</i>
Voluntary feed intake	<i>Ingestion volontaire</i>

W

Water balance	<i>Équilibre hydrique</i>
Water content	<i>Humidité pondérale</i>
Water requirement	<i>Besoin en eau</i>
Watering	<i>Abreuvement</i>
Weaning	<i>Sevrage</i>
Weaning period	<i>Période de sevrage</i>
Wet feed	<i>Aliment humide</i>
Wet grain	<i>Céréale humide</i>
Wheat	<i>Blé</i>
Wheat bran	<i>Son de blé</i>
Wheat meal	<i>Farine de blé</i>
Whey	<i>Lactosérum; petit lait</i>
Whey powder	<i>Lactosérum en poudre</i>
Whey product	<i>Produit à base de lactosérum</i>

White clover	<i>Trèfle blanc</i>
White-fish meal	<i>Farine de morue</i>
Winter feeding	<i>Alimentation hivernale</i>
World food council	<i>Conseil mondial de l'alimentation</i>

Y

Yeast	<i>Levure</i>
Yeast and dried yeast	<i>Levure et levure sèche</i>

ANIMAL _____

PRODUCTION _____

ANGLAIS / FRANÇAIS

A

A non doer	<i>Crevard</i>
Abortion	<i>Avortement</i>
Abortive	<i>Abortif</i>
Accredited veterinarian	<i>Vétérinaire habilité</i>
Accredited herd	<i>Troupeau officiellement indemne de brucellose</i>
Accuracy value	<i>Valeur de répétabilité</i>
Accurate sire evaluation	<i>Évaluation précise de la valeur génétique de taureau</i>
Across-breed index	<i>Indice toute race</i>
Addled egg	<i>Oeuf fertile</i>
Adjusted 200 day weight	<i>Poids ajusté à 200 jours</i>
Adjusted 365 day weight	<i>Poids ajusté à 365 jours</i>
Advance registrar; register of merit	<i>Livre d'élite</i>
After birth	<i>Délivre; arrière-faix</i>
After pain	<i>Arrière-douleur</i>
Agalactia	<i>Agalactie</i>
Agressiveness	<i>Agressivité</i>
Albumen	<i>Blanc d'oeuf</i>
All female hybrid	<i>Hybride gynoiqque</i>
Allotment	<i>Attribution</i>
Alreast milking parlour	<i>Salle de traite parallèle</i>
Anemia	<i>Anémie</i>
Anestrus	<i>Anoestrus</i>
Anestrus sow	<i>Truie en anoestrus</i>
Animal breeder	<i>Éleveur; sélectionneur</i>
Animal breeding	<i>Élevage de bétail</i>
Animal health; hygiene health	<i>Hygiène vétérinaire</i>
Animal product	<i>Produit animal</i>
Animal production	<i>Production animale</i>
Animal residue	<i>Déchet animal</i>
Animal science	<i>Zootechnie</i>
Animal to be shown	<i>Animal à être exposé</i>
Animal welfare; well being of animal	<i>Bien-être de l'animal</i>
Anorexia	<i>Anorexie</i>

Anthelmintic	<i>Anthelminthique</i>
Anthrax	<i>Fièvre charbonneuse</i>
Artificial insemination unit	<i>Atelier d'insémination artificielle</i>
Artificial vagina	<i>Vagin artificiel</i>
Assembly of cattle	<i>Rassemblement du bétail</i>
Assembly yard	<i>Parc de triage</i>
Atrophic rhinitis	<i>Rhinite atrophique</i>
Attested herd	<i>Troupeau officiellement indemne de tuberculose</i>
Auction market	<i>Marché à l'enchère; encan</i>
Auctioner	<i>Encanteur</i>
Automated milking system	<i>Traite robotisée</i>
Automatic drinking bowl	<i>Abreuvoir automatique</i>
Automatic feeder	<i>Nourrisseur automatique</i>
Automatic rabbit drinking bowl	<i>Abreuvoir automatique pour lapin</i>
Avian	<i>Aviaire</i>
Avian pox	<i>Variole aviaire</i>
Awn beard	<i>Barbe; crête</i>

B

Back bacon	<i>Bardière</i>
Back cross; back crossing	<i>Croisement de retour; rétrocroisement</i>
Back grounding	<i>Semi-finition</i>
Back housing	<i>Logement discontinu</i>
Bacon pig	<i>Porc à bacon</i>
Balance sheet	<i>Bilan</i>
Baler	<i>Presse</i>
Balling gun; drenching kit	<i>Pistolet doseur</i>
Banner	<i>Bannière</i>
Barbed wire	<i>Fil barbelé</i>
Barbed wire fence	<i>Clôture en fil de fer barbelé</i>
Barn meeting	<i>Journée d'étable</i>
Barren sow	<i>Truie sèche; tarie; non gravide</i>
Barrener; cull cow	<i>Vache de réforme</i>

Barrow	<i>Jeune mâle castré avant la maturité sexuelle</i>	Breeching	<i>Avaloire</i>
Batch farrowing	<i>Mise bas simultanée</i>	Breed	<i>Race</i>
Battery brooder	<i>Batterie d'élevage pour poussin</i>	Breed association	<i>Association de race</i>
Battery housing	<i>Élevage en batterie</i>	Breed class average	<i>Moyenne par classe de la race</i>
Battery laying	<i>Ponte en batterie</i>	Breed heifer	<i>Taure saillie</i>
Beard	<i>Barbillon</i>	Breed Improvement Committee	<i>Comité d'amélioration de la race</i>
Bearer of heritable character	<i>Porteur d'hérédité</i>	Breed of fowl	<i>Race de volaille</i>
Bedding	<i>Litière</i>	Breed on well	<i>Bien produire</i>
Beef breed	<i>Race de bovin de boucherie</i>	Breed publication	<i>Publication sur l'élevage</i>
Beef cattle	<i>Bovin de boucherie</i>	Breed society	<i>Société d'élevage</i>
Behavioral	<i>Comportemental</i>	Breed stock	<i>Animal de reproduction</i>
Bellowing of the bull	<i>Beuglement du taureau</i>	Breeding; husbandry	<i>Élevage</i>
Belly band	<i>Sous-ventrière</i>	Breeding ability	<i>Aptitude à l'élevage</i>
Biotechnology	<i>Biotechnologie</i>	Breeding animal	<i>Animal reproducteur</i>
Birth	<i>Naissance</i>	Breeding area	<i>Zone d'élevage</i>
Birth weight	<i>Poids à la naissance</i>	Breeding boar	<i>Verrat reproducteur</i>
Bit	<i>Mors</i>	Breeding bull; bull	<i>Taureau</i>
Bleating of sheep	<i>Bêlement du mouton</i>	Breeding cow	<i>Vache pour la reproduction</i>
Blinker	<i>Oeillère</i>	Breeding doe	<i>Lapine reproductrice</i>
Bloat	<i>Météorisation</i>	Breeding entreprise	<i>Établissement d'élevage</i>
Blood horse; hot blood type	<i>Cheval de sang</i>	Breeding ewe	<i>Brebis reproductrice</i>
Blood line	<i>Lignée; souche</i>	Breeding for performance	<i>Élevage pour le rendement</i>
Blood type	<i>Essai de parenté; groupe sanguin; hénotype</i>	Breeding goat	<i>Chèvre de reproduction</i>
Boar	<i>Verrat</i>	Breeding herd	<i>Troupeau d'élevage</i>
Boar pen	<i>Verraterie</i>	Breeding horse	<i>Cheval reproducteur</i>
Boar taint	<i>Odeur sexuelle de verrat</i>	Breeding line	<i>Souche généalogique</i>
Body condition scoring criteria	<i>Critère de notation de l'état de chair</i>	Breeding manager	<i>Conseiller d'élevage</i>
Bot fly	<i>Oestre</i>	Breeding pen	<i>Parquet de sélection</i>
Bottle type drinker	<i>Abreuvoir à bouteille</i>	Breeding pig	<i>Porc reproducteur</i>
Bovine virus diarrhoea	<i>Diarrhée virale bovine</i>	Breeding plan	<i>Plan d'élevage</i>
Box	<i>Stalle</i>	Breeding program	<i>Plan de sélection</i>
Brand-mark	<i>Marque de feu</i>	Breeding record	<i>Livre d'élevage</i>
Branding iron	<i>Tampon à chaud</i>	Breeding sliip	<i>Certificat de saillie</i>
Branding paint	<i>Peinture à marquer</i>	Breeding stock	<i>Bétail de sélection; bétail d'élevage</i>
Breaking in; training	<i>Dressage</i>	Breeding unit	<i>Unité d'élevage</i>
Breaking strength	<i>Résistance à rupture</i>	Breeding value	<i>Valeur héréditaire</i>
		Bridle	<i>Bride</i>

Bristle	<i>Soie</i>	Can cover	<i>Convoyeur de bidon</i>
Brittle wool	<i>Laine raide</i>	Can washer	<i>Laveuse de bidon</i>
Broad cow	<i>Vache souche</i>	Canadian	<i>Conseil canadien du</i>
Broad mare	<i>Poulinière</i>	coordinating board	<i>bureau laitier</i>
Brocken mouth ewe	<i>Vieille brebis</i>	on milk	
Broiler	<i>Poulet de grill</i>	Canadian council	<i>Conseil canadien</i>
Broiler house	<i>Poulailler de chair</i>	of animal care	<i>de protection des</i>
Broiler rabbit	<i>Lapin</i>		<i>animaux</i>
	<i>d'engraissement</i>	Canadian livestock	<i>Société canadienne</i>
Broiler turkey	<i>Dindon à griller</i>	records corporation	<i>de l'enregistrement</i>
Brood	<i>Couvée</i>		<i>des animaux</i>
Brooder	<i>Poussinière</i>	Candling	<i>Mirage</i>
Brooding sitting	<i>Couvaison</i>	Cantle	<i>Troussequin</i>
Broody	<i>Couveuse</i>	Capon	<i>Chapon</i>
Broody hen	<i>Poule couveuse</i>	Carding wool	<i>Laine cardée</i>
Brucellosis	<i>Brucellose</i>	Care of claws	<i>Parage des onglons</i>
Brush	<i>Brosse</i>	Care of hooves	<i>Parage des sabots</i>
Brush with leather	<i>Brosse avec</i>	Carpet wool	<i>Laine à tapis</i>
handstrap	<i>courroie en cuir</i>	Carriage horse	<i>Cheval d'attelage</i>
Buck	<i>Lapin mâle</i>	Carter	<i>Charretier</i>
Bucket drinker	<i>Abreuvoir à seau</i>	Castrate animal	<i>Castrat</i>
Buck; billy goat	<i>Bouc</i>	Castrate male	<i>Mâle castré</i>
Buffalo	<i>Bison</i>	Castrating knife	<i>Bistouri à castrer</i>
Bulk tank	<i>Refroidisseur à lait</i>	Castrating stool	<i>Table à castrer</i>
Bulky	<i>Laineux</i>	Catching hook	<i>Crochet de capture</i>
Bull calf	<i>Veau mâle</i>	Catching pen	<i>Parquet de triage</i>
Bull holder	<i>Pince mouchette</i>	Cattle breeding	<i>Élevage bovin</i>
	<i>pour taureau</i>	Cattle brush	<i>Brosse pour bétail</i>
Bull mask; bull	<i>Masque pour</i>	Cattle catcher	<i>Appareil de conten-</i>
blind	<i>taureau</i>		<i>tion pour bovin</i>
Bull pen	<i>Enclos à taureau;</i>	Cattle crush; cattle	<i>Dispositif de</i>
	<i>caboulot</i>	squeeze	<i>contention</i>
Bull stud unit	<i>Taurellerie</i>	Cattle for fattening	<i>Bovin à la finition</i>
Buller	<i>Vache nymphomane</i>	Cattle keeping	<i>Exploitation de bovin</i>
Bush shelter	<i>Hivernage en boisé</i>	Cattleman	<i>Vacher</i>
Butter churn	<i>Baratte à beurre</i>	Certificate program	<i>Programme de</i>
Butterfat yield	<i>Rendement en ma-</i>		<i>certification</i>
	<i>tière grasse du lait</i>	Certified milk	<i>Lait certifié</i>
Buttermilk	<i>Babeurre</i>	Cesarean	<i>Césarienne</i>
		Challenge feeding	<i>Alimentation de</i>
			<i>stimulation</i>
C		Cheese	<i>Fromage</i>
Cage housing;	<i>Élevage en clapier</i>	Chick drinker	<i>Abreuvoir à poussin</i>
hutch housing		Chick production	<i>Production de</i>
Caif crop	<i>Production de veau</i>		<i>poussin</i>
Calving crutch	<i>Vêlease</i>	Chicken	<i>Volaille</i>
Calving ease	<i>Facilité de vêlage</i>	Chicken feeder	<i>Mangeoire pour</i>
Calving interval	<i>Intervalle de vêlage</i>		<i>poussin</i>
		Chilled egg	<i>Oeuf refroidi</i>

Chinball marker	<i>Licol marqueur à bille</i>	Container	<i>Contenant</i>
Chipped egg	<i>Oeuf biché</i>	Controlled moult	<i>Mue contrôlée</i>
Claiming pen; maternity pen	<i>Case de maternité</i>	Cooler	<i>Refrigerateur</i>
Classified herd	<i>Troupeau classifié</i>	Copulation	<i>Acte d'accouplement</i>
Claw	<i>Griffe</i>	Corn feed chicken	<i>Poulet de grain</i>
Claw pincer	<i>Pince à onglon</i>	Covering; service	<i>Saillie</i>
Claw shear	<i>Ciseau à onglon</i>	Cow	<i>Vache</i>
Claws cutting	<i>Coupe des onglons</i>	Cow buffalo	<i>Buffle</i>
Cleanout	<i>Vide sanitaire</i>	Cow-calf operation	<i>Entreprise vache-veau</i>
Clipping; shearing	<i>Tonte</i>	Cow-calf production	<i>Production de veau d'embouche</i>
Cloaca	<i>Cloaque</i>	Cowherd; ox-driver	<i>Bouvier</i>
Cloning	<i>Clonage</i>	Creep feeder; self feeder	<i>Nourrisseur</i>
Closed fleece	<i>Toison fermée</i>	Creep feeding	<i>Moulée à la dérobee</i>
Coach horse	<i>Carrossier</i>	Crisscross inheritance	<i>Hérédité alternative</i>
Coarse hair; kemp	<i>Jarre</i>	Crisscrossing	<i>Croisement alternatif</i>
Coarsed crossbred wool	<i>Laine croisée jarreuse</i>	Crock	<i>Vieille vache</i>
Cock	<i>Coq</i>	Crossbreeding	<i>Croisement</i>
Cockerel chick	<i>Poussin mâle</i>	Crossbreeding scheme	<i>Schéma de croisement</i>
Code mark	<i>Numéro de code</i>	Crossing over	<i>Rétrocroisement</i>
Coefficient of inbreeding	<i>Coefficient de consanguinité</i>	Crupper	<i>Sous-queue</i>
Coefficient of relationship	<i>Coefficient de parenté</i>	Cull boar	<i>Verrat de réforme</i>
Coetus; mating	<i>Coït; accouplement</i>	Cull sheep	<i>Mouton de réforme</i>
Cold storage room	<i>Chambre d'entreposage frigorifique</i>	Cull sow	<i>Truie réformée</i>
Collar harness	<i>Collier</i>	Culled	<i>Mise à la réforme</i>
Colored wool	<i>Laine de couleur</i>	Culling	<i>Réforme; tri; élimination</i>
Colostrum feeder	<i>Bouteille d'alimentation du colostrum</i>	Curb chain	<i>Gourmette</i>
Colour	<i>Robe</i>	Cury comb	<i>Étrille</i>
Colt	<i>Jeune étalon de trois ans</i>	Cutter	<i>Couteau</i>
Comb	<i>Crête</i>		
Combing wool	<i>Laine peignée</i>	D	
Commercial crossbreeding	<i>Croisement industriel</i>	Daily gain	<i>Gain; croît quotidien</i>
Commercial poultry breeder	<i>Élevage avicole de rapport</i>	Daily live weight gain	<i>Gain journalier de poids</i>
Computer	<i>Ordinateur</i>	Dairy breed	<i>Race laitière</i>
Computer system	<i>Système informatisé</i>	Dairy bull progeny testing	<i>Évaluation de taureau laitier sur la descendance</i>
Conception rate	<i>Pourcentage de conception</i>	Dairy cow	<i>Vache laitière</i>
Confinement housing	<i>Logement en claustration; en réclusion</i>	Dairy farming	<i>Élevage laitier</i>
		Dairy herd analysis program	<i>Programme d'analyse du troupeau laitier</i>

Dairy house; daily milk room	<i>Laiterie</i>	Docking of tail	<i>Tronçonnage</i>
Dairy Industry	<i>Industrie laitière</i>	Doe	<i>Lapine</i>
Dairy inspector	<i>Contrôleur laitier</i>	Donkey foal	<i>Ânon</i>
Dairy product	<i>Produit laitier</i>	Donkey stallion; jack	<i>Baudet</i>
Dairying	<i>Élevage de vache à lait</i>	Dosage	<i>Posologie</i>
Dam	<i>Mère</i>	Double cross	<i>Double croisement</i>
Dam-daughter comparison	<i>Comparaison mère-fille</i>	Double mating	<i>Double saillie</i>
Day old chick	<i>Poussin d'un jour</i>	Drainage grate	<i>Grille de drainage</i>
Dead stock service	<i>Service d'équarissage</i>	Drake	<i>Canard mâle</i>
Dead wool	<i>Laine morte</i>	Draught horse; heavy horse	<i>Cheval de trait</i>
Deadstock firm	<i>Récupération animale</i>	Drawing-knife	<i>Rinette</i>
Debeaker	<i>Ciseau à raccourcissement du bec</i>	Drenching	<i>Drogage</i>
Debeaking	<i>Raccourcissement du bec</i>	Dressing shear	<i>Ciseau pour le parage</i>
Debudding pliers with rubber ring	<i>Pince d'écornage avec anneau en caoutchouc</i>	Drinking bowl for sheep	<i>Abreuvoir pour mouton</i>
Deep litter	<i>Litière permanente</i>	Driving rein	<i>Guide</i>
Deep litter chicken rearing	<i>Élevage de poussin en poulailler</i>	Drug residue	<i>Résidu médicamenteux</i>
Deformity	<i>Malformation</i>	Dry and early lactating cow	<i>Vache en période de pré-lactation et début de lactation</i>
Degreasing of wool	<i>Dégraissage de la laine</i>	Dry and early lactating goat	<i>Chèvre en période de pré-lactation et début de lactation</i>
Degree of finish	<i>Degré de finition; degré d'engraissement</i>	Dry lot	<i>Parquet d'élevage</i>
Dehorning	<i>Décornage</i>	Dry mare	<i>Jument qui n'a pas allaité son poulain durant l'année</i>
Dental arch	<i>Arcade dentaire</i>	Dry plucking	<i>Plumage à sec</i>
Destocking	<i>Diminution de l'effectif</i>	Dry-egg flake	<i>Oeuf en paillette</i>
Diarrhea	<i>Diarrhée</i>	Drying off; dry up	<i>Tarissement</i>
Dipping	<i>Baignade</i>	Dual purpose breed	<i>Race à deux fins</i>
Disbudding	<i>Écornage</i>	Dubbing	<i>Encrètement; crestectomie</i>
Discount	<i>Rabais; remise</i>	Duck	<i>Canard; cane</i>
Disease; illness; sickness	<i>Maladie</i>	Duckling	<i>Caneton</i>
Dispersal sale	<i>Vente d'écoulement</i>	Dung	<i>Bouse; fiente</i>
Disposal	<i>Sortie d'élevage; élimination</i>	Dusting	<i>Poudrage</i>
Diuretic	<i>Diurétique</i>	Dwarf	<i>Nain</i>
Docker	<i>Coupe-queue</i>	Dysentery	<i>Dysenterie</i>
Docking	<i>Caudectomie</i>	Dystocia	<i>Dystocie</i>
Docking area	<i>Débarcadère</i>	Dystrophia	<i>Dystrophie</i>

E

Ear marking pliers	<i>Pince pour encoche à l'oreille</i>	Emergency plan	<i>Mesure d'urgence</i>
Ear stud	<i>Bouton d'oreille</i>	End of test weight	<i>Poids final</i>
Ear tag	<i>Étiquette d'oreille; marque d'oreille</i>	Entry	<i>Inscription</i>
Ear tag fixing pliers	<i>Pince à poser la marque d'oreille</i>	Equine infectious anemia	<i>Anémie infectueuse équine</i>
Early cutting	<i>Coupe hâtive</i>	Estrus	<i>Oestrus</i>
Early hatching	<i>Éclosion précoce</i>	Estrus cycle	<i>Cycle sexuel; oestral; oestruel</i>
Early lactation	<i>Début de lactation</i>	Ethology	<i>Éthologie</i>
Early maturity	<i>Précocité</i>	Ewe	<i>Brebis</i>
Early testing	<i>Essai précoce</i>	Ewe lamb	<i>Agnelle</i>
Early weaning	<i>Sevrage précoce</i>	Ewe's milk	<i>Lait de brebis</i>
Egg	<i>Oeuf</i>	Expected progeny difference	<i>Écart prévu chez la descendance</i>
Egg binding, egg bocended	<i>Poule ayant une ponte douloureuse</i>	Extended Pedigree	<i>Généalogie</i>
Egg candler	<i>Mireuse</i>		
Egg candling lamp	<i>Mire-oeuf</i>	F	
Egg fresh	<i>Oeuf frais</i>	Failure to shed hair	<i>Absence de mue</i>
Egg scale and grader	<i>Balance à oeuf et machine à trier</i>	Fair; exhibition	<i>Exposition</i>
Egg yield	<i>Rendement à la ponte</i>	Fair ground	<i>Terrain d'exposition</i>
Eggs cleaning	<i>Nettoyage des oeufs</i>	Falting lamb	<i>Agneau de boucherie</i>
Eggs collecting automation	<i>Ramasseur d'oeufs automatique</i>	Fancy animal	<i>Animal de qualité</i>
Eggs washer	<i>Machine à laver les oeufs</i>	Fancy breed	<i>Race d'agrément</i>
Electric cream separator	<i>Écrémeuse électrique</i>	Farm	<i>Ferme</i>
Electric docker	<i>Coupe-queue électrique</i>	Farmer	<i>Agriculteur</i>
Electric fence	<i>Clôture électrique</i>	Farmyard	<i>Métairie</i>
Electric infra-red	<i>Réchauffeur infra-rouge électrique</i>	Farrowing	<i>Mise bas</i>
Electric vacuum pump	<i>Pompe à vide à moteur électrique</i>	Farrowing crate	<i>Case de mise bas</i>
Electronic pulsator	<i>Pulsateur électronique</i>	Farrowing house	<i>Porcherie de maternité</i>
Electronic vacuum pump	<i>Pompe à vide à moteur électrique</i>	Farrowing pen	<i>Loge de mise bas</i>
Emasculator	<i>Pince à castrer</i>	Farrowing pen with farrowing rail	<i>Loge de mise bas avec barre portative</i>
Embedding	<i>Enrobage; inclusion</i>	Farrowing rail	<i>Barre protectrice</i>
Embryonic mortality	<i>Mortalité embryonnaire</i>	Farrowing rate	<i>Taux de mise bas</i>
Embryo transfer	<i>Transfert d'embryon</i>	Fasted calf	<i>Veau blanc</i>
Embryo transfer centre	<i>Centre de transfert embryonnaire</i>	Fat content	<i>Pourcentage de matière grasse</i>
		Fat cow syndrome	<i>Syndrome de la vache grasse</i>
		Fat tailed sheep	<i>Mouton à grosse queue</i>
		Fatten of geese	<i>Gavage des oies</i>
		Fattening of lambs	<i>Finition des agneaux</i>
		Fattening performance testing	<i>Épreuve de finition</i>

Fattening pig; finisher pig	<i>Porc de finition</i>
Fecundity	<i>Fécondité</i>
Feed conveyor	<i>Tapis d'affouragement</i>
Feeding alley	<i>Couloir d'alimentation</i>
Feeding rack	<i>Cornadis</i>
Feeding schedule	<i>Calendrier d'alimentation</i>
Feeding with crop carrier	<i>Affouragement avec remorque</i>
Feed scoop	<i>Pelle à aliment</i>
Felt	<i>Feutre</i>
Female line of breeding	<i>Lignée maternelle</i>
Female mule foal	<i>Muletone</i>
Fence	<i>Clôture</i>
Fertility	<i>Fertilité</i>
Fever	<i>Fièvre</i>
Filly foal	<i>Pouliche</i>
Financial management	<i>Gestion financière</i>
Fine wool	<i>Laine fine</i>
Fine wool sheep	<i>Mouton à laine fine</i>
Fitness; hardiness	<i>Rusticité</i>
Fixed trough panel	<i>Grille d'auge fixé</i>
Fleece	<i>Toison</i>
Flock book	<i>Livre généalogique pour le mouton</i>
Flock house	<i>Poulailler de reproduction</i>
Flock of goat	<i>Troupeau de chèvre</i>
Flock of sheep	<i>Troupeau de mouton</i>
Flooring	<i>Plancher</i>
Flushing	<i>Reconditionnement</i>
Foal	<i>Poulain</i>
Foot and mouth disease	<i>Fièvre aphteuse</i>
Foot bath	<i>Pédiluve</i>
Foot rot	<i>Piétin</i>
Foot rot shear	<i>Cisaille pour le pied du mouton</i>
Forced moult	<i>Mue forcée</i>
Foreign body	<i>Corps étranger</i>
Fore milk	<i>Premier jet du lait</i>
Fore milk cup	<i>Appareil de premier jet</i>

Foundation breed	<i>Troupeau souche</i>
Fowl	<i>Volaille</i>
Frame score	<i>Indice de la taille</i>
Free range farming management	<i>Élevage de plein air</i>
Free stall; lying box	<i>Logette</i>
Fresh egg	<i>Oeuf frais</i>
Frostbite	<i>Gelure</i>
Full brother	<i>Frère propre</i>
Full clipping	<i>Tonte totale</i>
Full sib	<i>Frère et soeur</i>
Full sister	<i>Soeur propre</i>

G

Gait fault	<i>Défaut d'allure</i>
Game poultry production	<i>Aviculture sportive</i>
Gander	<i>Jar</i>
Gate sign	<i>Enseigne de barrière</i>
Gelding	<i>Hongre</i>
Gene cloning	<i>Clonage de gène</i>
Gene mutation	<i>Mutation génique</i>
Gene pool	<i>Patrimoine génétique</i>
Genetic capacity	<i>Potentiel génétique</i>
Genetic index	<i>Indice génétique</i>
Genetic source; progeny offspring	<i>Progéniture</i>
Get of sire class	<i>Progéniture du père</i>
Gilt	<i>Cochette; jeune truie; truie nullipare</i>
Ginea fowl	<i>Pintade</i>
Girth	<i>Ventrière</i>
Giving birth	<i>Parturition</i>
Goat	<i>Chèvre</i>
Goat barn; goat house	<i>Chèvrerie</i>
Goat breed	<i>Race caprine</i>
Goat dairy breed	<i>Race caprine laitière</i>
Goat for slaughter	<i>Chèvre de boucherie</i>
Goat hardy breed	<i>Race caprine rustique</i>
Goat herd	<i>Chevrier</i>
Goat meat breed	<i>Race caprine à viande</i>
Goat's milk	<i>Lait de chèvre</i>
Gobbling of turkeys	<i>Glouglou des dindons</i>

Goose	<i>Oie</i>	Handling	<i>Manutention; manipulation</i>
Gosling	<i>Oison</i>	Hand-operated cream separator	<i>Écrémeuse à manivelle</i>
Grade cattle	<i>Animal croisé non enregistré</i>	Harness	<i>Harnais</i>
Grade out	<i>Écart de triage</i>	Harness saddle	<i>Selette</i>
Grading of wool	<i>Classification de laine</i>	Harnessing	<i>Attelage</i>
Grading up	<i>Croisement d'absorption</i>	Hatchability	<i>Taux d'éclosion</i>
Grass tetany	<i>Tétanie d'herbage</i>	Hatcher	<i>Éclosoir</i>
Grass-feeding	<i>Embouche</i>	Hatchery	<i>Couvoir</i>
Grazing animal	<i>Broutard</i>	Hatching	<i>Éclosion</i>
Greasy wool	<i>Laine brute</i>	Hatching egg	<i>Oeuf à couvrir</i>
Greenhouse type shelter	<i>Bâtiment de type serre</i>	Hatching season	<i>Saison d'incubation</i>
Gregarious	<i>Grégaire</i>	Hayloft	<i>Fenil</i>
Grinder; hoof rasp	<i>Râpe</i>	Hay-rack	<i>Râtelier</i>
Grooming	<i>Pansage</i>	Head gate	<i>Porte cornadis</i>
Group feeding	<i>Affouragement en groupe</i>	Health certificate	<i>Certificat sanitaire</i>
Group pen	<i>Loge collective</i>	Health management	<i>Gestion sanitaire</i>
Grouping	<i>Groupement</i>	Health standard	<i>Norme de santé</i>
Growd pen	<i>Parc de forçage</i>	Heap-silo; stack-silo	<i>Silo-meule</i>
Grower pig	<i>Porc de croissance</i>	Heat	<i>Chaleurs</i>
Growing pig; suckling pig	<i>Porcelet avant le sevrage</i>	Heavy draught horse	<i>Cheval de trait lourd</i>
Growth curve	<i>Courbe de croissance</i>	Heifer	<i>Génisse</i>
Growth promotant	<i>Stimulant de croissance</i>	Heifer index report	<i>Rapport de l'indice de taure</i>
Grunting of hog	<i>Grognement du porc</i>	Hen	<i>Poule</i>
Guinea pig	<i>Cochon d'inde</i>	Hen feeder	<i>Mangeoire pour poule</i>

H

Hair of fleece	<i>Brin de laine</i>	Hen pigeon	<i>Pigeonne</i>
Half clipping	<i>Tonte partielle</i>	Herbivorous	<i>Herbivore</i>
Half sib	<i>Demi-soeur; demi-frère</i>	Herd; herd flock	<i>Troupeau</i>
Half-bred	<i>Demi-sang</i>	Herd book; pedigree book	<i>Livre généalogique</i>
Hall of fame	<i>Temple de la renommée</i>	Herd list	<i>Liste de troupeau</i>
Halter	<i>Licou; licol</i>	Herding	<i>Garde</i>
Hame	<i>Attelle</i>	Herding instinct	<i>Instinct grégaire</i>
Hand breeding	<i>Monte en main</i>	Herd management	<i>Régie de troupeau</i>
Hand clipper	<i>Tondeuse manuelle</i>	Heredity	<i>Hérédité</i>
Hand milking	<i>Traite à la main</i>	Heritability	<i>Héritabilité</i>
Hand service	<i>Saillie individuelle</i>	Herringbone milking parlour	<i>Salle de traite, en arête de poisson</i>
		Hide of goat	<i>Peau de chèvre</i>
		High genetic capacity	<i>Haut potentiel génétique</i>
		Hind quarter clipping	<i>Tonte de l'arrière-train</i>

Hinny	<i>Bardot</i>	Hybridisation	<i>Hybridation</i>
Hobble	<i>Entravon</i>	Hygrometer	<i>Hygromètre</i>
Hock horse	<i>Cheval de promenade</i>	Hypothermia	<i>Hypothermie</i>
Hock-strap; kicking strap	<i>Serre-jarret</i>		
Holding area	<i>Aire d'attente</i>	Immunity breeding	<i>Élevage immunisé</i>
Holding crate	<i>Cage de contention</i>	Impotence	<i>Impuissance</i>
Holding pen	<i>Parquet d'attente</i>	In calf	<i>Gravide</i>
Holding shed	<i>Abri d'attente</i>	In calf cow	<i>Vache gravide</i>
Home testing	<i>Épreuve à domicile; évaluation sur la ferme</i>	In confinement	<i>En claustration</i>
		In foal mare	<i>Jument gestante</i>
Hoof-pick	<i>Cure-pied</i>	In lamb ewe	<i>Brebis gestante</i>
Hoof shear	<i>Tenaille; tricoise</i>	In pig gilt; served gilt	<i>Jeune truie gestante</i>
Horn-belt; horn-strap	<i>Courroie pour corne</i>	In pig sow	<i>Truie gestante</i>
Horn trainer	<i>Guide corne; redresse corne</i>	Inbreeding	<i>Consanguinité</i>
		Incubation	<i>Incubation</i>
Horned animal	<i>Bête à corne</i>	Incubation period	<i>Période d'incubation</i>
Horned goat	<i>Chèvre cornue</i>	Incubator	<i>Incubateur</i>
Hornless; polled goat	<i>Motte</i>	Indexing	<i>Calcul de l'indice</i>
Horse breeder	<i>Éleveur de chevaux</i>	Induced mutation	<i>Mutation provoquée</i>
Horse breeding	<i>Élevage chevalin</i>	Infectious bovine rinotracheitis	<i>Rhinotrachéite bovine infectieuse</i>
Horse card; dandy brush	<i>Brosse pour cheval</i>	Infertility; reproduction failure	<i>Infertilité</i>
Horse hair	<i>Crin</i>	Infra red lamp	<i>Lampe infra-rouge</i>
Horse keeping	<i>Exploitation du cheval</i>	Injury	<i>Blessure</i>
		Inseminator	<i>Inséminateur</i>
Horse man	<i>Palefrenier</i>	Insulated sheep barn	<i>Bergerie chaude</i>
Horse show	<i>Exhibition équestre</i>	Insulated tie stall barn	<i>Étable chaude à stabulation entravée</i>
Horse stud	<i>Haras; étalonnerie</i>	Intensive animal production	<i>Élevage intensif</i>
Horse team, three abreast	<i>Attelage à trois chevaux</i>	Intensive poultry keeping	<i>Élevage avicole intensif</i>
Horse team, two abreast	<i>Attelage à deux chevaux</i>	Interbreed	<i>Interrace</i>
Hot branding iron	<i>Estampille au fer</i>	Interspecific hybrid	<i>Hybride interspécifique</i>
Housing	<i>Logement</i>		
Housing in tying stall	<i>Stabulation entravée</i>	Into pipeline	<i>En lactoduc</i>
Hunter	<i>Cheval de chasse</i>	Intravaginal coil	<i>Spirale vaginale</i>
Hurding fold	<i>Parc à mouton</i>	Irregular return	<i>Retour irrégulier</i>
Hurdle	<i>Claie</i>	Issue	<i>Numéro</i>
Hutch housing; rabbit hutch	<i>Clapier</i>	Issued by	<i>Émis par</i>
Hybrid	<i>Hybride</i>		
Hybrid vigor	<i>Vigueur hybride</i>		

J

Jenny ass; jennet	<i>Ânesse</i>
Joint dairy breed committee	<i>Comité mixte d'éleveur de bovin laitier de race</i>
Judging competition	<i>Concours d'expertise</i>
Jumper	<i>Cheval de concours</i>
Junior yearling	<i>Taure d'un an junior</i>

K

Kid	<i>Chevreau; chevrette</i>
Kid for slaughter	<i>Chevreau de boucherie</i>
Kidding	<i>Chevretage</i>
Kidding interval	<i>Intervalle de chevretage</i>
Knacker	<i>Équarisseur</i>
Knackering	<i>Équarissage</i>

L

Labelling	<i>Étiquetage</i>
Labelling equipment	<i>Matériel d'étiquetage</i>
Labour pain	<i>Douleur à la mise bas</i>
Lamb	<i>Agnelet</i>
Lamb creep	<i>Moulée à la dérobee pour agnelet</i>
Lamb drinker	<i>Abreuvoir pour agnelet</i>
Lamb feeder	<i>Mangeoire pour agnelet</i>
Lamb milk replacer	<i>Lait de remplacement pour agnelet</i>
Lamb nipple	<i>Tétine pour agnelet</i>
Lamb skin	<i>Peau d'agneau</i>
Lambing	<i>Agnelage</i>
Lameness	<i>Boîterie</i>
Laminitis	<i>Fourbure aiguë</i>
Lanolin	<i>Lanoline</i>
Late	<i>Tardif</i>
Late maturity	<i>Maturité tardive</i>
Laying battery	<i>Batterie de ponte</i>
Laying fowl	<i>Poule pondeuse</i>
Laying house	<i>Poulailler de ponte</i>
Laying nest	<i>Nid de ponte</i>

Laying shelter for turkey	<i>Arche de ponte pour dinde</i>
Laying test	<i>Concours de ponte</i>
Leg	<i>Membre</i>
Leptospirosis	<i>Leptospirose</i>
Leukosis	<i>Leukose</i>
Libido	<i>Instinct sexuel; comportement sexuel</i>
Licencing	<i>Approbation</i>
Light draught horse	<i>Cheval de trait léger</i>
Line breeding	<i>Sélection familiale</i>
Linear scoring	<i>Pointage linéaire</i>
Linkage	<i>Liaison</i>
Liquid manure; slurry	<i>Lisier</i>
Litter	<i>Portée</i>
Litter weight	<i>Poids de la portée</i>
Live animal	<i>Animal sur pied</i>
Live profit index	<i>Indice de profit à vie</i>
Live weight	<i>Poids vif</i>
Liver fluke	<i>Douve du foie</i>
Livestock	<i>Cheptel; bétail</i>
Livestock building	<i>Bâtiment d'élevage</i>
Livestock efficiency	<i>Aptitude à la reproduction</i>
Livestock husbandry	<i>Exploitation de bétail</i>
Livestock improvement	<i>Amélioration par élevage sélectif; sélection</i>
Livestock market	<i>Marché aux bestiaux</i>
Livestock merchandizer	<i>Spécialiste de la vente du bétail</i>
Livestock pedigree act	<i>Loi sur la généalogie des animaux</i>
Livestock production fieldman	<i>Agent technique d'élevage</i>
Loading	<i>Chargement</i>
Loading density	<i>Densité de chargement</i>
Loading dock	<i>Quai de chargement</i>
Long standing	<i>Stalle longue</i>
Long yearling	<i>Bovin âgé d'un peu plus d'un an</i>
Loose housing	<i>Stabulation libre</i>
Lowland breed	<i>Race de plaine</i>
Lustre	<i>Lustre</i>

M

Machine milking	<i>Traite mécanique</i>	Metal silo with chute	<i>Silo métallique avec gouttière de descente</i>
Male donkey	<i>Âne</i>	Method of breeding	<i>Procédé de sélection</i>
Male line of breeding	<i>Lignée paternelle</i>	Metritis	<i>Métrite; inflammation de l'utérus</i>
Male mule foal	<i>Muleton</i>	Milk churn	<i>Bidon à lait</i>
Management practice	<i>Mode d'exploitation</i>	Milk fever	<i>Fièvre vitulaire</i>
Manure barrow	<i>Brouette à fumier</i>	Milk filter	<i>Filtre à lait</i>
Mare	<i>Jument</i>	Milk flow	<i>Débit de lait</i>
Mare with filly foal	<i>Jument avec pouliche</i>	Milk goat	<i>Chèvre laitière</i>
Mare with foal	<i>Jument avec poulain</i>	Milk production	<i>Production laitière</i>
Market	<i>Marché; débouché</i>	Milk recording	<i>Contrôle laitier</i>
Market hog	<i>Porc de marché</i>	Milk sheep	<i>Mouton de type laitier</i>
Market report	<i>Bulletin du marché</i>	Milk tooth	<i>Dent de lait</i>
Market sale	<i>Écoulement</i>	Milk value	<i>Valeur du lait</i>
Marking harness	<i>Harnais marqueur</i>	Milk yield	<i>Rendement en lait</i>
Marking	<i>Signe; signalement</i>	Milk yield control	<i>Contrôle de l'aptitude laitière</i>
Mastitis	<i>Mammite</i>	Milk yield productivity	<i>Productivité laitière</i>
Maternal granddam	<i>Grand-mère maternelle</i>	Milk yield recording	<i>Contrôle de la production laitière</i>
Maternal great granddam	<i>Arrière grand-mère maternelle</i>	Milker	<i>Trayeur</i>
Maternal milk	<i>Aptitude laitière</i>	Milking	<i>Traite</i>
Maternal recognition	<i>Reconnaissance embryo-maternelle</i>	Milking deck	<i>Quai de traite</i>
Mating	<i>Accouplement</i>	Milking floor	<i>Aire de traite</i>
Mating season	<i>Saison d'accouplement</i>	Milking machine	<i>Trayeuse</i>
Mating sheep	<i>Lutte</i>	Milking parlour	<i>Salle de traite</i>
Mating system	<i>Méthode d'accouplement</i>	Milking potential	<i>Potentiel laitier</i>
Mature bull	<i>Taureau à maturité</i>	Milking service alley	<i>Couloir de service de traite</i>
Mature equivalent	<i>Équivalent maturité</i>	Milking speed	<i>Vitesse de traite</i>
Mature turkey	<i>Dinde adulte</i>	Milking system	<i>Système de traite</i>
Meal trough for piglet	<i>Mangeoire pour porcelet</i>	Milking time	<i>Heure de traite</i>
Meat rabbit	<i>Lapin de chair</i>	Mink	<i>Vison</i>
Medical equipment	<i>Trousse vétérinaire</i>	Mink farm	<i>Visonnerie</i>
Medium draught horse	<i>Cheval de trait moyen</i>	Mobile calf shelter	<i>Abri mobile pour veau</i>
Medium frame breed	<i>Race de format moyen</i>	Mobile fence	<i>Clôture mobile</i>
Meeting	<i>Réunion</i>	Monoparous	<i>Monopare</i>
Merit certificate	<i>Certificat de production</i>	Morbidity	<i>Morbidité</i>
		Moult	<i>Mue</i>
		Mountain breed	<i>Race montagnarde</i>
		Mucking out	<i>Curage</i>
		Mule	<i>Mulet</i>

Multi purpose breed	<i>Race à fins multiples</i>	Notifiable; reportable disease	<i>Maladie à déclaration obligatoire</i>
Multiparous	<i>Multipare</i>	Number paint brand	<i>Chiffre marqué</i>
Multiple birth	<i>Gestation multiple</i>	Number of piglets born alive	<i>Nombre de porcelets nés vivants</i>
Multiple ovulation	<i>Ovulation multiple</i>	Number of piglets born dead	<i>Nombre de porcelets nés morts</i>
Mutability	<i>Mutabilité</i>	Number of piglets reared per litter	<i>Nombre de porcelets sevrés par portée</i>
Mutant	<i>Mutant</i>	Nursing cow; suckler dam nurse cow	<i>Vache nourrice</i>
Mutation breeding	<i>Sélection de mutation</i>	Nursing herd	<i>Troupeau allaitant</i>
Mutton sheep	<i>Mouton de type de boucherie</i>	Nursing sow	<i>Truie nouricière</i>
Muzzle	<i>Muselière</i>		

N

National animal health program	<i>Programme national d'hygiène vétérinaire</i>
National identification program	<i>Programme national d'identification</i>
Native breed	<i>Race indigène</i>
Native horse	<i>Cheval indigène</i>
Natural service	<i>En saillie naturelle</i>
Navicular disease	<i>Maladie naviculaire</i>
Neck strap	<i>Marque de cou</i>
Neighing of the horse	<i>Hennissement du cheval</i>
Nest room; laying season	<i>Salle de ponte</i>
Net farm income	<i>Bénéfice d'exploitation</i>
Newborn; neonate	<i>Nouveau-né</i>
Nicking	<i>Croisement spécifique favorable</i>
Nipple drinker	<i>Abreuvoir à tétine</i>
No probe hog	<i>Porc impropre au sondage électrique</i>
Non milking time	<i>Période de tarissement</i>
Non pregnant	<i>Non gestante; non gravide</i>
Non return of service	<i>Non retour en chaleurs</i>
Normal return	<i>Retour normal</i>
Nose lead	<i>Mouchette à ressort</i>
Nose lead's bull	<i>Bâton conducteur pour taureau</i>
Noseband	<i>Muserolle</i>
Not-in-pig sow	<i>Truie pseudo-gestante</i>
Notch	<i>Encoche à l'oreille</i>
Notching pliers	<i>Pince à entailler</i>

O

Oack horse	<i>Cheval de somme</i>
Oats bin	<i>Coffre à avoine</i>
Off quota production	<i>Hors contingent; production dépassant le contingentement</i>
Off season breeding	<i>Gestation à contre-saison</i>
Off test weight	<i>Poids à la fin de l'épreuve</i>
Off track betting	<i>Pari mutuel hors hippodrome</i>
Old age	<i>Vieillesse</i>
On hand	<i>En main</i>
One day grazing	<i>Pâturage jour par jour</i>
One-horse draught	<i>Attelage à un cheval</i>
Open and closed herd book	<i>Livre généalogique ouvert et fermé</i>
Open fleece	<i>Toison ouverte</i>
Open front barn	<i>Étable à façade ouverte</i>
Open heifer	<i>Taure non saillie</i>
Open stall system	<i>Étable ouverte</i>
Outbuilding	<i>Annexe</i>
Outcrossing	<i>Croisement de retrempe</i>
Outdoor building	<i>Élevage en parcours</i>
Outdoor chicken rearing	<i>Élevage de poussin en plein air</i>
Out-of-season lambing	<i>Agnelage hors saison</i>

Over weight	<i>Surcharge</i>	Piglet drinking bowl	<i>Abreuvoir automatique pour porcelet</i>
Ovine	<i>Ovin</i>	Piglet tooth nipper	<i>Pince pour couper la dent du porcelet</i>
Oxytocin	<i>Ocytocine</i>		
P _____			
Pacer	<i>Ambleur</i>	Piglets laid-on percentage	<i>Pourcentage de porcelets écrasés</i>
Packaging equipment	<i>Matériel d'emballage</i>	Piglets mummified percentage	<i>Pourcentage de porcelets momifiés</i>
Packsaddle	<i>Bât</i>	Pigman	<i>Porcher</i>
Packhorse; slaughter horse	<i>Cheval de boucherie</i>	Pipeline feeder	<i>Nourrisseur automatique à tube</i>
Paint-stick	<i>Crayon marqueur</i>	Pipelines	<i>Tuyauterie</i>
Parentage	<i>Ascendance; filiation</i>	Pit-silo	<i>Silo fosse en béton</i>
Parentage qualification	<i>Attestation d'ascendance</i>	Placental lactogen hormone	<i>Hormone lactogénique placentaire</i>
Parentage test	<i>Épreuve de parenté</i>	Placing	<i>Jugement</i>
Parity	<i>Rang de mise bas</i>	Plastic ear tag	<i>Marque d'oreille en plastique</i>
Pasteurization	<i>Pasteurisation</i>	Plucking	<i>Déplumage</i>
Peat moss	<i>Tourbe</i>	Plus rating	<i>Épreuve positive</i>
Pecking order	<i>Ordre social</i>	Plywood	<i>Contre-plaqué</i>
Pedigree breeding	<i>Sélection généalogique</i>	Pneumonia	<i>Pneumonie</i>
Pedigree evaluation	<i>Évaluation généalogique</i>	Pole barn	<i>Étable sur poteau</i>
Pelvic area	<i>Ouverture pelvienne</i>	Polled	<i>Acère</i>
Pen	<i>Enclos; parquet</i>	Polled cow	<i>Vache acère</i>
Penning	<i>Mise en parquet</i>	Polled goat	<i>Chèvre acère; motte</i>
Performance testing	<i>Contrôle de performance</i>	Pommel	<i>Pommeau</i>
Persistence production	<i>Persistence de production</i>	Pony	<i>Poney</i>
Pest control product act	<i>Loi sur le produit antiparasitaire</i>	Porcine stress syndrome	<i>Syndrome du porc stressé</i>
Pet	<i>Animal d'agrément</i>	Portable hut	<i>Cabane portative</i>
Pheasant	<i>Faisan</i>	Poultry breeder	<i>Aviculteur</i>
Pheasantry	<i>Faisanderie</i>	Poultry breeding	<i>Élevage de volaille</i>
Picking	<i>Picotage</i>	Poultry farm	<i>Ferme avicole</i>
Pig breeder	<i>Éleveur de porc</i>	Poultry genetic	<i>Génétique aviaire</i>
Pig feeder	<i>Finisseur de porc</i>	Poultry house	<i>Poulailler</i>
Pig management	<i>Exploitation porcine</i>	Poultry management	<i>Aviculture</i>
Pig nose ring	<i>Anneau nasal pour porc</i>	Poultry ring	<i>Bague à volaille</i>
Pigbuilding; pighouse	<i>Porcherie</i>	Poultry slaughtery	<i>Abattoir de volaille</i>
Pigeon	<i>Pigeon</i>	Poultry stock	<i>Population avicole</i>
Piglet	<i>Porcelet</i>	Power failure	<i>Panne de courant</i>
		Predator	<i>Prédateur</i>
		Pregnancy	<i>Gestation</i>
		Pregnant	<i>Gestante</i>
		Pregnant mare serum gonadotrophin	<i>Hormone gonadotrope sérique</i>

Price index	<i>Indice des prix</i>
Profit margin	<i>Marge de bénéfice</i>
Profitability	<i>Rentabilité</i>
Progeny	<i>Descendance</i>
Progeny proving; progeny proof	<i>Épreuve de progéniture</i>
Progeny test	<i>Contrôle de la descendance</i>
Progeny tested sire	<i>Taureau de testage</i>
Progeny testing	<i>Contrôle de la descendance; épreuve de la descendance</i>
Prolapse	<i>Prolapsus</i>
Prolapse harness	<i>Harnais de descente</i>
Prolificacy	<i>Prolificté</i>
Proof	<i>Indice</i>
Protein content	<i>Pourcentage de matière azotée</i>
Protein yield	<i>Production de protéine</i>
Proven	<i>Éprouvé</i>
Proven boar	<i>Verrat éprouvé</i>
Proven sire	<i>Taureau éprouvé</i>
Puberal	<i>Pubère</i>
Puberty	<i>Maturité sexuelle</i>
Pulled wool	<i>Laine de peau</i>
Pullet chick	<i>Poussin femelle</i>
Pullet ready to lay	<i>Poulette prête à pondre</i>
Pulsation sequence	<i>Cadence de pulsation</i>
Pure breeding	<i>Élevage de race pure</i>
Purebred	<i>Pur-sang</i>
Purebred animal; pedigree animal	<i>Animal de race pure</i>
Purebred cattle	<i>Bovin de race</i>

Q

Quail	<i>Caille</i>
Quail chick	<i>Cailleteau</i>
Quarantine	<i>Quarantaine</i>
Quarter milking	<i>Trayeuse par quartier</i>
Quiet estrus	<i>Oestrus silencieux</i>
Quota	<i>Contingent</i>

R

Rabbit	<i>Lapin</i>
Rabbit breeder	<i>Cuniculteur</i>
Rabbit-pelt	<i>Peau de lapin</i>
Rabbit production	<i>Cuniculture</i>
Race horse	<i>Cheval de course</i>
Race track officer	<i>Fonctionnaire d'hippodrome</i>
Ram	<i>Bélier</i>
Ram lamb	<i>Agneau</i>
Ramp	<i>Rampe</i>
Random sample	<i>Échantillon</i>
Random selection	<i>Sélection au hasard</i>
Rating; test	<i>Épreuve</i>
Ready to lay	<i>Précocité de ponte</i>
Rearing by hand	<i>Élevage artificiel</i>
Rearing calf	<i>Veau d'élevage</i>
Recipient cow	<i>Vache receveuse</i>
Reciprocal crossing	<i>Croisement réciproque</i>
Record of performance	<i>Contrôle d'aptitude</i>
Recorded herd; supervised herd	<i>Troupeau contrôlé</i>
Refusal	<i>Dérobade</i>
Registered animal	<i>Animal enregistré</i>
Registration	<i>Enregistrement</i>
Registration entry in the flock book	<i>Inscription au livre généalogique</i>
Registration system	<i>Système d'enregis- trement</i>
Rejected milk	<i>Lait refusé</i>
Rein	<i>Reine</i>
Relationship	<i>Parenté</i>
Removable lambing pen	<i>Cage d'agnelage amovible</i>
Repeat breeder	<i>Femelle inséminée plusieurs fois; saillies à répétition</i>
Repeatability	<i>Performance répétée</i>
Replacement chick	<i>Petite poulette</i>
Replacement flock	<i>Cheptel de rempla- cement</i>
Retained placenta	<i>Rétention placent- taire</i>
Return of service	<i>Retour en chaleurs</i>

Revenue and gross product	<i>Produit brut</i>
Ribbon brand	<i>Estampille en ruban</i>
Ridgling; rig	<i>Cryptorchide</i>
Riding horse	<i>Équitation</i>
Riding sport	<i>Sport équestre</i>
Ringing to ring	<i>Baguer</i>
Ring test	<i>Preuve de l'anneau</i>
Ringworm	<i>Teigne</i>
Rolling herd average	<i>Moyenne mobile du troupeau</i>
Roof of tail	<i>Base de la queue</i>
Rotary-screen feed cleaner	<i>Nettoyeur rotatif à crible</i>
Rotational crossbreeding	<i>Croisement en rotation</i>
Rubber glove	<i>Gant de caoutchouc</i>
Rubber matting	<i>Chape en caoutchouc</i>
Rubber ring	<i>Anneau en caoutchouc</i>
Rudimentary teat	<i>Trayon supplémentaire</i>
Running service	<i>Saillie en troupeau</i>
Running with bull	<i>Monte au pré</i>
Runt bad doer	<i>Porc rabougri</i>

S

Saddle	<i>Selle à monter</i>
Saddle and carriage horse	<i>Cheval de selle et d'attelage</i>
Saddle horse	<i>Cheval de selle</i>
Saddlery	<i>Sellerie</i>
Saddling	<i>Sellage</i>
Safety	<i>Innocuité</i>
Sandy wool	<i>Laine sableuse</i>
Sanitizer	<i>Agent de désinfection</i>
Sawdust	<i>Sciure de bois</i>
Scably wool	<i>Laine galeuse</i>
Scoring system	<i>Système de pointage</i>
Scrapie	<i>Tremblante</i>
Scrotal circumference	<i>Circonférence scrotale</i>
Scrotal hernia	<i>Hernie scrotale</i>
Scrub bull	<i>Taureau de réforme</i>
Seat	<i>Siège</i>

Second cut cattle	<i>Bovin de seconde catégorie</i>
Seed stock	<i>Élevage souche</i>
Seedy wool	<i>Laine pailleuse</i>
Selection	<i>Sélection</i>
Selection breeding	<i>Élevage de race sélectionnée; élevage de sélection</i>
Selective breeding	<i>Choix du reproducteur</i>
Self-fertilizing	<i>Autofécondation</i>
Semen	<i>Semence</i>
Senior yearling	<i>Taure d'un an senior</i>
Separation of strain	<i>Isolement de lignée</i>
Service crate	<i>Montoir; tréteau de monte</i>
Service dummy	<i>Mannequin de monte</i>
Service fee	<i>Coût de saillie</i>
Service register	<i>Registre de saillie</i>
Service season	<i>Saison de monte</i>
Sexual maturity	<i>Âge de la reproduction; nubilité</i>
Sexual pheromone	<i>Phéromone sexuelle</i>
Shaving	<i>Copeau de bois</i>
Shearing machine	<i>Tondeuse</i>
Shed	<i>Remise; hangar</i>
Sheep barn	<i>Bergerie</i>
Sheep bell	<i>Clochette pour mouton</i>
Sheep breeding and management	<i>Élevage et exploitation de mouton</i>
Sheep card	<i>Carte à mouton</i>
Sheep dog	<i>Chien de berger</i>
Sheep fencing	<i>Clôture en grillage</i>
Sheep halter	<i>Licou pour mouton</i>
Sheep herding	<i>Garde de mouton</i>
Sheep ked	<i>Métophagose ovine</i>
Sheep manger and rack	<i>Mangeoire avec râtelier pour mouton</i>
Sheep scale	<i>Balance pour mouton</i>
Sheep shed with slatted floor	<i>Bergerie avec caillebotis</i>
Sheep skin	<i>Peau de mouton</i>
Sheep's show blanket	<i>Couverture à mouton</i>
Sheep's wool	<i>Laine</i>

Shell membrane	<i>Membrane coquillière</i>	Sore	<i>Plaie</i>
Shelter	<i>Abri</i>	Sound animal husbandry	<i>Bonne technique d'élevage</i>
Sheltered yard	<i>Cour abritée</i>	Sow	<i>Truie</i>
Shepherd	<i>Berger; bergère</i>	Sow wheel	<i>Plan de conduite d'élevage porcin</i>
Shipping fever	<i>Fièvre du transport</i>	Spayed heifer	<i>Génisse châtrée</i>
Shoeing	<i>Ferrure</i>	Species	<i>Espèce</i>
Shorn wool	<i>Laine de tonte</i>	Specific pathogen free	<i>Exempt d'organisme pathogène spécifique; animal axénique</i>
Short standing	<i>Stalle courte</i>	Spent layer	<i>Poule de réforme</i>
Shovel	<i>Pelle</i>	Spinning mill	<i>Filature</i>
Showman	<i>Exposant</i>	Spontaneous mutation	<i>Mutation spontanée</i>
Showmanship	<i>Expertise</i>	Spraying	<i>Pulvérisation</i>
Showring	<i>Arène</i>	Spring gate	<i>Porte à ressort</i>
Shrinkage	<i>Perte de poids</i>	Spring needle	<i>Aiguille à seringue</i>
Sib penning	<i>Mise en parquet par portée</i>	Springing cow	<i>Vache prête à vêler</i>
Silo filling	<i>Remplissage de silo</i>	Springing goat	<i>Chèvre prête à chevretter</i>
Single comb	<i>Crête simple</i>	Spur	<i>Éperon</i>
Single ranging per sow	<i>Stabulation avec collier pour truie</i>	Stable broom	<i>Balai d'étable</i>
Single stalls yoke tying	<i>Cornadis avec collier</i>	Stable fattening	<i>Engraissement à l'auge</i>
Sire	<i>Père</i>	Stag	<i>Mâle adulte castré après la maturité sexuelle</i>
Sire awaiting proof	<i>Taureau en voie d'épreuve</i>	Stage of lactation	<i>Période de lactation</i>
Sire keeping	<i>Exploitation de reproducteur</i>	Stained wool	<i>Laine brûlée</i>
Sire proof	<i>Épreuve de taureau</i>	Stallion	<i>Étalon</i>
Sitting, be perched	<i>Perchage</i>	Stamp	<i>Estampille</i>
Skimming	<i>Écrémage</i>	Stamper	<i>Estampilleur</i>
Slatted floor	<i>Caillebotis</i>	Standard	<i>Norme</i>
Slapmarking	<i>Marquage au marteau à tatouer</i>	Standing	<i>Chevauchement</i>
Slatted board	<i>En planche à claire-voie</i>	Standing heat	<i>Vraie chaleur</i>
Slaughter pig	<i>Porc prêt pour le marché</i>	Standing to service	<i>Être prête à la saillie</i>
Slaughter weight carcass	<i>Poids de la carcasse</i>	Staple	<i>Mèche</i>
Slaughtering cattle	<i>Bétail de boucherie</i>	Starled pullet	<i>Poulette démarrée</i>
Sleeping area	<i>Aire de repos</i>	Start of test weight	<i>Poids initial</i>
Sleigh	<i>Traineau</i>	Starvation	<i>Inanition</i>
Sliding door	<i>Porte à coulisse</i>	State of health	<i>État de santé</i>
Small animal	<i>Menu bétail</i>	Steel knife	<i>Couteau pour sabot</i>
Solar barn	<i>Étable solaire</i>	Steeple-chase	<i>Course d'obstacle</i>
Solid not fat	<i>Solide non gras</i>	Steer	<i>Bouvillon; châtron</i>
Somatic cell count	<i>Comptage cellulaire</i>	Sterility	<i>Stérilité</i>
Somatotropin	<i>Somatotropine</i>	Stillbirth	<i>Mort-né</i>

Stock	<i>Souche</i>	Teat clip; teat clipping	<i>Trempage de trayon</i>
Stock-yard	<i>Parc à bétail</i>	Teat cup	<i>Gobelet-trayeur</i>
Storage	<i>Entreposage</i>	Teat dipping	<i>Bain de trayon</i>
Store lamb	<i>Agneau d'embouche</i>	Teat protector	<i>Soutien-pis</i>
Store-room	<i>Entrepôt</i>	Teat slitter	<i>Trayonotome</i>
Storing room	<i>Salle d'entreposage</i>	Tedder	<i>Faneuse</i>
Strap	<i>Courroie</i>	Tender wool	<i>Laine tendre</i>
Straight breed	<i>Élevage en race pure</i>	Test station	<i>Station d'épreuve</i>
Strip grazing	<i>Pâturage rationné</i>	Testicular measurement	<i>Mensuration testiculaire</i>
Stripping	<i>Égouttage</i>	Testing association	<i>Association de contrôle</i>
Stud	<i>Haras</i>	Tetanus	<i>Tétanos</i>
Stud book	<i>Livre généalogique pour le cheval</i>	Tether	<i>Attache</i>
Stud horse	<i>Étalon reproducteur</i>	Three-way cross	<i>Croisement triple</i>
Suckled cow	<i>Vache suitée</i>	Trough	<i>Auge; trémie</i>
Suckled mare	<i>Jument suitée</i>	Trough feeding	<i>Alimentation à l'auge</i>
Suckled-reared	<i>Élevé au pis</i>	Thrush	<i>Pourriture de la fourchette</i>
Suckling	<i>Allaitement</i>	Tick	<i>Tique</i>
Suckling calf	<i>Veau de lait</i>	Tie chain	<i>Collier d'attache</i>
Suckling foal	<i>Laiton</i>	Tie stall barn; tying stall	<i>Étable à stabulation entravée</i>
Suckling sow	<i>Truie allaitante</i>	To breakin	<i>Dresser</i>
Summer fattening	<i>Engraissement à l'herbage</i>	To breed	<i>Sélectionner</i>
Sunshelter	<i>Abri contre le soleil</i>	To bridle	<i>Brider</i>
Superior breeder	<i>Éleveur supérieur</i>	To brush	<i>Brosser</i>
Supply market	<i>Approvisionnement; arrivage</i>	To caponize	<i>Chaponner</i>
Sweeping	<i>Balayure</i>	To castrate	<i>Castrer</i>
Swinging trough panel	<i>Grille d'auge mobile</i>	To cram	<i>Gaver</i>
Synthetic fibre	<i>Fibre synthétique</i>	To cull	<i>Trier; réformer</i>
Syringe	<i>Seringue</i>	To dip	<i>Baigner</i>

T

Tag	<i>Étiquette mobile</i>	To drop cow	<i>Vêler</i>
Tail catch	<i>Bride queue</i>	To drop goat	<i>Chevreter</i>
Tail tag	<i>Marque de queue</i>	To foal	<i>Pouliner</i>
Tannery	<i>Tannerie</i>	To gallop	<i>Galoper</i>
Tanning	<i>Tannage</i>	To gird	<i>Sangler</i>
Tape measure	<i>Ruban zoométrique</i>	To hatch	<i>Incuber</i>
Tattooing ink	<i>Encre à tatouer</i>	To market	<i>Mettre en marché</i>
Tattooing	<i>Tatouage</i>	To mate	<i>Accoupler</i>
Tattooing forceps	<i>Pince à tatouer</i>	To milk	<i>Traire</i>
Teaser	<i>Boute-en-train</i>	To muck out	<i>Curer</i>
Teaser stallion	<i>Étalon souffleur</i>	To overreach	<i>Forger</i>
Teat	<i>Tétine; trayon</i>	To package	<i>Emballer</i>
		To rear	<i>Cabrer</i>

To register	<i>Admettre au livre généalogique</i>
To shoe	<i>Ferrer</i>
To skim	<i>Écrêter</i>
To spray	<i>Pulvériser</i>
To suckle	<i>Téter</i>
To trip	<i>Mettre à la lutte</i>
To twist	<i>Bistourner</i>
To vaccinate	<i>Vacciner</i>
To water	<i>Abreuver</i>
To wean	<i>Sevrer</i>
Toeing knife	<i>Boutoir</i>
Tool shed	<i>Hangar à outils; à matériel</i>
Tooth trimming	<i>Taille de dent</i>
Tower-silo	<i>Silo-tour</i>
Trailer	<i>Remorque</i>
Tranquilizer	<i>Tranquilisant</i>
Trauma	<i>Traumatisme</i>
Trench-silo	<i>Silo-tranché</i>
Trocar and canula	<i>Poinçon et canule</i>
Trolley	<i>Chariot</i>
Trotter	<i>Trotteur</i>
Trough	<i>Age; trémie</i>
Tuberculosis	<i>Tuberculose</i>
Tupping season	<i>Saison de lutte</i>
Turkey breeder	<i>Paviculteur; éleveur de dindon</i>
Turkey cock	<i>Dindon</i>
Turkey hen	<i>Dinde</i>
Turkey poul	<i>Dindonneau</i>
Turnover	<i>Chiffre d'affaires</i>
Twinning	<i>Gémellité</i>
Type proof	<i>Épreuve de confor- mation</i>

U

Udder	<i>Glande mammaire</i>
Udder cleaning	<i>Nettoyage du pis</i>
Udder stimulation	<i>Préparation du pis à la traite</i>
Ultrasonic grader	<i>Appareil de sondage par ultrason</i>
Under test	<i>En voie d'épreuve</i>
Unloading	<i>Déchargement</i>
Uterine involution	<i>Involution utérine</i>

V

Vaccine	<i>Vaccin</i>
Vacuum cleaner	<i>Aspirateur</i>
Vacuum cleaner for cattle	<i>Étrille à aspirateur électrique</i>
Vaginal sponge; pessary	<i>Éponge vaginale; pessaire</i>
Vasectomy	<i>Vasectomie</i>
Veal calf	<i>Veau de boucherie</i>
Ventilator	<i>Ventilateur</i>
Vernalization	<i>Printanisation</i>
Vibriosis	<i>Vibriose</i>
Virgin wool	<i>Laine vierge</i>

W

Warble	<i>Vairon</i>
Warbling of birds	<i>Gazouillement des oiseaux</i>
Wastes management	<i>Emploi des déjections</i>
Water supply	<i>Amenée d'eau</i>
Watering trough	<i>Abreuvoir</i>
Weak kid	<i>Chevreau chétif</i>
Weaned sow	<i>Truie sevrée</i>
Weaning	<i>Sevrage</i>
Weaning gain	<i>Gain au sevrage</i>
Weaning weight	<i>Poids au sevrage</i>
Weanling foal	<i>Poulain sevré</i>
Weanling pig	<i>Porc avant le sevrage</i>
Weaving mill	<i>Tissage</i>
Wedder	<i>Chevreau castré</i>
Weigh scale	<i>Balance</i>
Wet-drop-calf	<i>Veau nouveau-né</i>
Wether	<i>Mouton mâle castré</i>
Wether lamb	<i>Agneau châtré</i>
White muscle disease	<i>Maladie du muscle blanc</i>
Whole milk	<i>Lait entier</i>
Whole milk output	<i>Traite complète</i>
Wide-range effectiveness	<i>Large spectre d'activité</i>
Wild boar	<i>Sanglier</i>
Wild sow	<i>Laie</i>
Wind break	<i>Brise-vent</i>
Wing badge	<i>Bague d'aile</i>
Wing tag	<i>Marque pour l'aile</i>

Wintering	<i>Hivernage</i>
Wintering fattening	<i>Engraissement en stabulation</i>
Wire fence	<i>Clôture en fil de fer</i>
Wire floor	<i>Grillage</i>
Wool sample	<i>Échantillon de laine</i>
Wool sheep	<i>Mouton à laine</i>
Wool yield recording	<i>Contrôle de la production lainière</i>
Work area	<i>Zone de travail</i>
Worker efficiency	<i>Efficacité de travail</i>
Worker unit	<i>Unité travail personne</i>
Wrapper	<i>Enrobeuse</i>

Y

Year round sheep raising	<i>Production continue d'agneau</i>
Year with milk recording	<i>Année de contrôle laitier</i>
Yearling	<i>Antenais; bourret</i>
Yearling foal	<i>Pouliche d'un an</i>
Yearling gain	<i>Gain à un an</i>
Yearling heifer	<i>Taure d'un an</i>
Yield	<i>Production; valeur pondérale</i>
Young bull	<i>Tourillon</i>
Young rabbit	<i>Lapereau</i>
Young sire proving program	<i>Programme d'épreuve de progéniture</i>
Young stock	<i>Jeune bovin</i>
Young wild boar	<i>Marcassin</i>
Youthful	<i>Jeune</i>

MEAT_____

AND_____

MEAT_____

PRODUCTS_____

ANGLAIS / FRANÇAIS

A

Aftertaste	<i>Arrière-goût</i>
Aged meat	<i>Viande rassise</i>
Aging; ripening	<i>Maturation</i>
Area of eye muscle	<i>Surface du muscle dorsal</i>
Arm bone	<i>Os d'épaule</i>
Automated evisceration	<i>Éviscération automatique</i>

B

Baby beef	<i>Jeune bovin; jeune bouvillon de lait</i>
Back bacon	<i>Bacon de dos</i>
Back fat	<i>Morceaux de gras; bardière</i>
Back fat; butterfly chop	<i>Gras du dos; lard dorsal; dorsal bardière</i>
Back fat thickness	<i>Épaisseur du lard dorsal</i>
Bacon side and breakfast bacon	<i>Flèche et tranche de bacon</i>
Baconer	<i>Porc à bacon</i>
Badly fattened	<i>Mal engraisé</i>
Baron of beef	<i>Baron de boeuf</i>
Barrow	<i>Porc castré</i>
Beef loin	<i>Aloyau de boeuf</i>
Beef roast	<i>Rôti de boeuf</i>
Beef stew	<i>Boeuf à la mode; ragoût de boeuf</i>
Beef tallow	<i>Suif de boeuf</i>
Belly	<i>Flanc</i>
Blade roast	<i>Palette à braiser</i>
Blade roast, blade removed	<i>Palette semi-désossée à braiser</i>
Blade roast, boneless	<i>Palette désossée à braiser</i>
Blade round	<i>Rond de palette</i>
Blade steak	<i>Tranche de palette</i>
Blade steak, boneless	<i>Tranche de palette désossée</i>
Bleeding	<i>Saignée</i>
Bleeding rail	<i>Rail de saignée</i>
Blood	<i>Sang</i>
Boiled ham	<i>Jambon blanc</i>
Bone	<i>Os</i>
Boneless	<i>Désossé</i>

Boneless beef	<i>Boeuf désossé</i>
Boneless smoked ham	<i>Jambon fumé désossé</i>
Boneless twin loin	<i>Longe désossée jumelée</i>
Boston butt; blade	<i>Palette</i>
Bottom round	<i>Bas de ronde</i>
Bottom round rump	<i>Bas de croupe</i>
Bottom sirloin ball tip	<i>Pointe de bas de surlonge</i>
Bottom sirloin, boneless trimmed	<i>Bas de surlonge désossée et parée</i>
Bottom sirloin butt	<i>Bas de surlonge</i>
Bottom sirloin butt, boneless	<i>Bas de surlonge désossée</i>
Brain beef	<i>Cervelle de boeuf</i>
Braising beef	<i>Boeuf à braiser</i>
Braising steak	<i>Bifteck à braiser</i>
Break down	<i>Découpe</i>
Brisket	<i>Pointe de poitrine</i>
Brisket, bone in	<i>Pointe de poitrine avec os</i>
Brisket, boneless; brisket, boneless, deckle on	<i>Pointe de poitrine désossée</i>
Brisket boneless, deckle out	<i>Pointe de poitrine désossée, parée</i>
Brisket cube	<i>Pointe de poitrine en cube</i>
Brisket roll; rolled brisket point	<i>Pointe de poitrine roulée</i>
Broiler	<i>Poulet à rôti</i>
Butt	<i>Soc</i>
Butt boneless	<i>Soc désossé</i>
Butt tenderloin	<i>Tête de filet</i>
By-product	<i>Sous-produit</i>

C

Calf	<i>Veau</i>
Carcass	<i>Carcasse</i>
Carcass beef	<i>Carcasse de boeuf</i>
Carcass measurement	<i>Mensuration de la carcasse</i>
Center cut	<i>Partie du centre</i>
Chilled meat	<i>Viande refroidie</i>
Chopped franched	<i>Côtelette à manche</i>
Chuck	<i>Haut-côté palette</i>
Chuck boneless	<i>Haut-côté désossé</i>

Chuck half boned; half-boned chuck	<i>Haut-côté semi-désossé</i>
Chuck semi-boneless	<i>Palette semi-désossée</i>
Chuck short rib bladeless	<i>Haut-de-côte sans palette</i>
Crackling	<i>Creton</i>
Cross rib	<i>Côte croisée</i>
Crown	<i>Couronne</i>
Cube	<i>Cube</i>
Cube steak special	<i>Bifteck attendri spécial</i>
Cured meat	<i>Viande salaisonée</i>
Curing	<i>Salaison</i>
Cut out	<i>Rendement en viande marchande</i>
Cut-up poultry	<i>Découpe de volaille</i>
Cutability	<i>Rendement à la coupe</i>
Cutability index	<i>Indice de rendement en viande marchande</i>
Cutlet	<i>Escalope</i>
Cutting	<i>Coupe</i>
Cutting line	<i>Ligne de découpe</i>
Cutting of lamb	<i>Découpe d'agneau</i>
Cutting of veal	<i>Découpe de veau</i>

D

Dark cutter	<i>Viande à coupe</i>
Dark cutting meat	<i>Viande à coupe sombre</i>
Deboned cooked chicken meat	<i>Volaille cuite et désossée</i>
Deep frozen chicken	<i>Poulet congelé</i>
Defatted	<i>Dégraissé</i>
Degreasing	<i>Dégraissage</i>
Dehiding	<i>Dépouille</i>
Delicatzed	<i>Attendri mécaniquement</i>
Diced beef; stewing beef cubed	<i>Boeuf en cube</i>
Diced lamb	<i>Agneau en cube</i>
Diced veal	<i>Veau en cube</i>
Dinner style smoked ham	<i>Jambon mignon fumé</i>
Double loin roll	<i>Longe double roulée</i>

Dressed carcass	<i>Carcasse habillée</i>
Dressing percentage	<i>Rendement à l'abattage</i>

E

Entrail	<i>Viscère</i>
Evisceration	<i>Éviscération</i>
Exudative	<i>Exudatif</i>
Eye muscle	<i>Noix de côtelette</i>
Eye of round	<i>Noix de ronde</i>
Eye of round roast	<i>Rôti de noix de ronde</i>
Eye of round steak	<i>Bifteck de noix de ronde</i>

F

Fancy meat	<i>Abat</i>
Fat	<i>Graisse</i>
Fat beef	<i>Gras de boeuf</i>
Fat deposit	<i>Degré d'engraissement</i>
Fat rendered	<i>Gras de boeuf fondu</i>
Fatness	<i>État d'engraissement</i>
Fillet and chop; loin chop	<i>Côtelette de filet</i>
Fillet bacon wrapped butterfield	<i>Filet papillon bardé de bacon</i>
Fillet end	<i>Partie de filet</i>
Finger meat	<i>Viande intercostale</i>
Finish	<i>Fini de la carcasse</i>
Firm	<i>Ferme</i>
Firmness	<i>Fermeté</i>
Flank rolled	<i>Flanc roulé</i>
Flank steak	<i>Bifteck de flanc</i>
Fleshing	<i>Musculature</i>
Fore quarter; front quarter	<i>Quartier avant</i>
Foreshank	<i>Jarret avant</i>
Frenched chop	<i>Côtelette papillotte</i>
Fresh ham	<i>Jambonneau</i>
Fresh killed meat	<i>Viande fraîchement abattue</i>
Fresh meat	<i>Viande fraîche</i>
Fresh picnic	<i>Picnic</i>
Fresh rolled ham	<i>Jambon frais roulé</i>
Front beef	<i>Avant de boeuf</i>

Front quarter, boneless	<i>Quartier avant désossé</i>	Hindquarter, flank off	<i>Quartier arrière sans flanc</i>
Front, spencer out, boneless	<i>Avant désossé sans faux-filet</i>	Hindquarter, trimmed	<i>Quartier arrière paré</i>
Frozen cut	<i>Coupe congelée</i>	Hip, bone steak	<i>Sirloin steak</i>
Frozen meat	<i>Viande congelée</i>	Hip, boneless, rolled	<i>Cuisse roulée</i>
Full fleshed	<i>Bien musclé</i>	Hog	<i>Porc</i>
Full plate	<i>Poitrine complète</i>	Honeycomb tripe	<i>Tripe alvéolée</i>
Full plate, boneless	<i>Poitrine complète désossée</i>	Hoof	<i>Sabot</i>
Full tenderloin	<i>Filet entier</i>	Horse meat	<i>Viande de cheval</i>
Full tenderloin, peeled	<i>Filet entier paré</i>		
Full tenderloin, special	<i>Filet entier, parage spécial</i>		

G

Gooseneck round	<i>Extérieur de ronde parée</i>
Grader	<i>Classification</i>
Grading	<i>Classement</i>
Gristle	<i>Cartilage</i>
Ground beef	<i>Boeuf haché</i>
Ground beef, special lean	<i>Boeuf haché maigre spécial</i>
Ground chuck	<i>Haut-côté haché</i>
Ground meat	<i>Viande hachée</i>
Ground pork	<i>Porc haché</i>
Ground steak	<i>Ronde hachée</i>
Gulled meat	<i>Viande de gosier</i>

H

Ham	<i>Jambon</i>
Ham boneless	<i>Jambon désossé</i>
Head, beef	<i>Tête de boeuf</i>
Head meat	<i>Viande de tête</i>
Heavy baconer	<i>Porc charcutier</i>
Heel of round	<i>Talon de ronde</i>
Heel of round steak	<i>Tranche de talon de ronde</i>
Hell of round roast	<i>Talon de ronde à braiser</i>
Hind, beef	<i>Arrière de boeuf</i>
Hind shank; hock; shank	<i>Jarret</i>
Hindquarter	<i>Quartier arrière</i>
Hindquarter, boneless	<i>Quartier arrière désossé</i>

I

Inside chuck; inside chuck roast	<i>Intérieur de palette</i>
Inside chuck, boneless	<i>Intérieur de palette désossée</i>
Inside chuck roll	<i>Intérieur de palette roulée</i>
Inside round	<i>Intérieur de ronde</i>
Inside round steak	<i>Bifteck d'intérieur de ronde</i>

J

Juiciness	<i>Jutosité</i>
------------------	-----------------

K

Kidney	<i>Rognon</i>
Kidney, beef	<i>Rognon de boeuf</i>
Kidney, diced	<i>Rognon en cube</i>

L

Lamb	<i>Agneau</i>
Lamb chop	<i>Côte d'agneau</i>
Leaf fat	<i>Panne</i>
Lean	<i>Maigre</i>
Lean bull meat	<i>Viande maigre de taureau</i>
Lean cattle	<i>Bovin maigre</i>
Lean cow meat	<i>Viande maigre de vache</i>
Lean meat	<i>Viande maigre</i>
Lean meat yield	<i>Rendement en viande maigre</i>
Leg	<i>Gigot</i>
Leg of lamb	<i>Gigot d'agneau</i>
Leg roast, boneless	<i>Gigot désossé</i>

Live weight	<i>Poids vif</i>
Liver	<i>Foie</i>
Liver, beef	<i>Foie de boeuf</i>
Liver, sliced	<i>Foie en tranches</i>
Loin	<i>Longe</i>
Loin eye	<i>Carré - noix de côte</i>
Loin trimmed	<i>Longe parée</i>
Long hip	<i>Cuisse longue</i>
Longissimus dorsi	<i>Long dorsal</i>
Lung beef	<i>Poumon de boeuf</i>

M

Marbling	<i>Marbré; persillé</i>
Marbling score	<i>Degré de persillage</i>
Marketing	<i>Commercialisation</i>
Marrow	<i>Moelle</i>
Marrow bone	<i>Os à moelle</i>
Meat ball	<i>Boulette de viande</i>
Meat, beef	<i>Viande de boeuf</i>
Meat colour	<i>Couleur du muscle</i>
Meat safety program	<i>Programme de salubrité des viandes</i>
Meat scrap	<i>Abat de boucherie</i>
Meat waste	<i>Déchet de viande</i>
Meat's goat	<i>Chevon</i>
Meatiness	<i>État de viande</i>
Medallion steak	<i>Médailion de boeuf</i>
Midget roll	<i>Petit fumé</i>
Museling	<i>Développement musculaire</i>
Mutton	<i>Viande de mouton</i>

N

Neck	<i>Collier</i>
Neck bone	<i>Os du collier</i>
Neck, boneless	<i>Collier désossé</i>
Neck trimming	<i>Parure du collier</i>

O

Offal	<i>Cinquième quartier</i>
Optical fat measurement	<i>Mesure optique de l'épaisseur du lard dorsal</i>
Outside round	<i>Extérieur de ronde</i>
Outside round, rolled	<i>Extérieur de ronde ficelée</i>

Overfat	<i>Trop gras</i>
Ox tail	<i>Queue de boeuf</i>
Ox tongue; tongue beef	<i>Langue de boeuf</i>

P

P.S.E. Meat	<i>Viande exudative</i>
Packaging	<i>Emballage</i>
Pauchn, beef	<i>Panse de boeuf</i>
Pelt	<i>Peau; cuir</i>
Pelvis	<i>Bassin</i>
Pig meat	<i>Viande de porc</i>
Plate	<i>Poitrine</i>
Plate, boneless	<i>Poitrine désossée</i>
Plate, pot roast	<i>Poitrine à braiser</i>
Plate strips	<i>Poitrine en lisière</i>
Porterhouse	<i>Aloyau ; gros filet</i>
Porterhouse roast; oven-prepared rib roal	<i>Rôti d'entrecôte roulé</i>
Porterhouse steak; T•Bone steak	<i>Bifteck d'loyau</i>
Pot roast	<i>Morceau à braiser</i>
Pre-slaughter	<i>Pré-abattage</i>
Prenial cut	<i>Morceau de gras</i>
Preserve beef	<i>ConsERVE de boeuf</i>
Primal cut	<i>Coupe majeure</i>
Prime cut	<i>Viande de choix</i>
Processed meat	<i>Viande transformée</i>

Q

Quarter beef	<i>Quartier de boeuf</i>
Quartered carcass	<i>Carcasse en quartier</i>

R

Rack	<i>Carré</i>
Rack, roast ready	<i>Carré prêt à rôtir</i>
Raw meat	<i>Viande désossée</i>
Regular ground	<i>Haché régulier</i>
Rib	<i>Côte</i>
Rib boneless	<i>Entrecôte</i>
Rib chop	<i>Côtelette</i>
Rib end	<i>Bout de côte</i>
Rib end, chop	<i>Côtelette seconde</i>
Rib eye; spencer	<i>Faux-filet</i>
Rib eye roll	<i>Faux-filet paré</i>

Rib roast	<i>Côte de boeuf</i>	Sirloin butt	<i>Surlonge désossée</i>
Rib steak	<i>Bifteck d'entrecôte</i>	Sirloin roast, bone in	<i>Rôti de surlonge</i>
Rigor mortis	<i>État de rigidité</i>	Sirloin tail steak, cubed	<i>Tranche de flanc attendri</i>
Roasting meat	<i>Viande à rôtir</i>	Sirloin tip	<i>Pointe de surlonge</i>
Rob roll	<i>Entrecôte roulée</i>	Sirloin tip steak	<i>Bifteck pointe de surlonge</i>
Rolled butt	<i>Soc roulé</i>	Skeleton	<i>Squelette</i>
Rolled chuck	<i>Haut-côté roulé</i>	Skirt	<i>Hampe</i>
Rolled plate	<i>Poitrine roulée</i>	Skirt meat	<i>Viande de hampe</i>
Rolled rib	<i>Côte roulée</i>	Skull	<i>Crâne</i>
Rolled shank	<i>Jarret roulé</i>	Slaughter value	<i>Valeur charcutière</i>
Round	<i>Ronde</i>	Slaughterhouse	<i>Abattoir</i>
Round measure leg	<i>Mesure de la cuisse</i>	Slaughterhouse fat	<i>Suif d'abattoir</i>
Round outside square	<i>Semelle de ronde</i>	Slaughterhouse waste	<i>Déchet d'abattoir</i>
Round rump; square rump	<i>Croupe carrée</i>	Slice	<i>Tranche</i>
Round steak	<i>Bifteck de ronde</i>	Smoked jowl	<i>Bajoue roulée</i>
Round, boneless	<i>Ronde désossée</i>	Smoked meat	<i>Boeuf fumé</i>
Round, boneless, rolled	<i>Ronde roulée</i>	Smoked picnic	<i>Picnic fumé</i>

S

Salted belly	<i>Lard salé</i>	Spare rib	<i>Côte levée</i>
Sausage	<i>Saucisson</i>	Spencer steak	<i>Bifteck de faux-filet</i>
Set of teeth	<i>Denture</i>	Spilt round roast	<i>Rôti de demi-ronde</i>
Shank bone	<i>Os du jarret</i>	Spongy	<i>Mou</i>
Shank boneless	<i>Jarret désossé</i>	Square-cut chuck	<i>Bloc d'épaule</i>
Shank centre cut	<i>Jarret, coupe du centre</i>	Stamp	<i>Estampille</i>
Shank end rolled	<i>Demi-jambonneau roulé</i>	Standard cut	<i>Découpe de référence</i>
Short cut	<i>Raccourci</i>	Standing rib	<i>Côté à l'os</i>
Short hip	<i>Cuisse</i>	Steak house	<i>Grilladerie</i>
Short hip, boneless	<i>Cuisse désossée</i>	Stewing meat	<i>Viande à bouillir</i>
Short hip, shank off, boneless	<i>Cuisse sans jarret désossée</i>	Streaky	<i>Entrelardé</i>
Short loin	<i>Longe courte</i>	Strip loin, bone in	<i>Coquille d'aloyau</i>
Short rib, trimmed	<i>Bout de côte parée</i>	Strip loin, boneless	<i>Contre-filet</i>
Short tenderloin, shoulder	<i>Filet raccourci, épaule</i>	Sweetbread, beef	<i>Ris de boeuf</i>
Shortening	<i>Saindoux</i>		
Shoulder clod	<i>Pointe d'épaule</i>		
Shoulder of lamb	<i>Épaule d'agneau</i>		
Shoulder steak	<i>Tranche d'épaule</i>		
Shoulder, boneless	<i>Épaule désossée</i>		
Shrinkage	<i>Contraction</i>		
Sirloin	<i>Surlonge</i>		

T

T•Bone	<i>Aloyau; petit filet</i>
T•Bone roast	<i>Rôti d'aloyau</i>
Tail	<i>Queue</i>
Tallow	<i>Suif</i>
Tender	<i>Tendre</i>
Tenderization	<i>Attendrissement</i>
Tenderized round	<i>Ronde attendrie</i>
Tenderloin	<i>Filet</i>

Tenderloin, close trim	<i>Filet paré</i>
Tenderloin steak	<i>Bifteck de filet</i>
Tenderloin steak, skinned	<i>Bifteck de filet paré</i>
Tenderness	<i>Tendreté</i>
Thickness of the fat layer	<i>Épaisseur de la couche de gras</i>
Tinned meat	<i>ConsERVE de viande</i>
To boil	<i>Bouillir</i>
To braise	<i>Braiser</i>
To eviscerate	<i>Eviscérer</i>
To roast	<i>Rôtir</i>
To slaughter	<i>Abattre</i>
To stamp	<i>Estampiller</i>
Tongue	<i>Langue</i>
Tooth	<i>Dent</i>
Top-round	<i>Haut de ronde</i>
Top-round, rump	<i>Haut de croupe</i>
Tough	<i>Coriace</i>
Tournedos steak	<i>Tournedos</i>
Trimming	<i>Parure</i>
Turkey roll	<i>Roulé de dinde</i>

V _____
Vacuum packaging *Emballage sous vide*

W _____
Well done *Bien cuit*
Wing roast *Rôti de côte d'ailoyau*

RÉFÉRENCES

1. ADRIAN, Jean. 1990. Dictionnaire anglais-français, français-anglais agro-alimentaire. Technique et Documentation Lavoisier, 11 rue Lavoisier, F-75384, Paris Cedex 08, France.
2. American Agricultural News Service, 1966, P.O.B. 337 Woodstock, New-York 12498, U.S.A.
3. DELAMARE, Jean. 1972. Dictionnaire des termes techniques de médecine. Maloine S.A. Éditeur, Paris, France.
4. DERMINE, Pierre. 1990. Vocabulaire de l'agriculture, terminologie. 197. Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada.
5. KINSMAN, Donald M. 1978 International Meat Science Dictionay. Animal Industries Department, University of Connecticut, Storrs Connecticut, 06268, U.S.A.
6. Lexique du boeuf 1977. L'Éditeur officiel du Québec.
7. PICCIONI, Marcello. 1965. Dictionnaire des aliments pour les animaux. La maison rustique, Paris, France.
8. VILLEMINE, Martial. 1984. Dictionnaire des termes vétérinaires et zootechniques. Éditions Vigot Frères Éditeurs, Paris, France.
9. Vocabulaire des termes zootechniques. 1959. Organisation des Nations-Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Rome, Italie.